SAMSUNG
ELECTRONICS

Printed in China
Code No.: GH68-31550B
EU B. 11/2010. Rev. 1.0

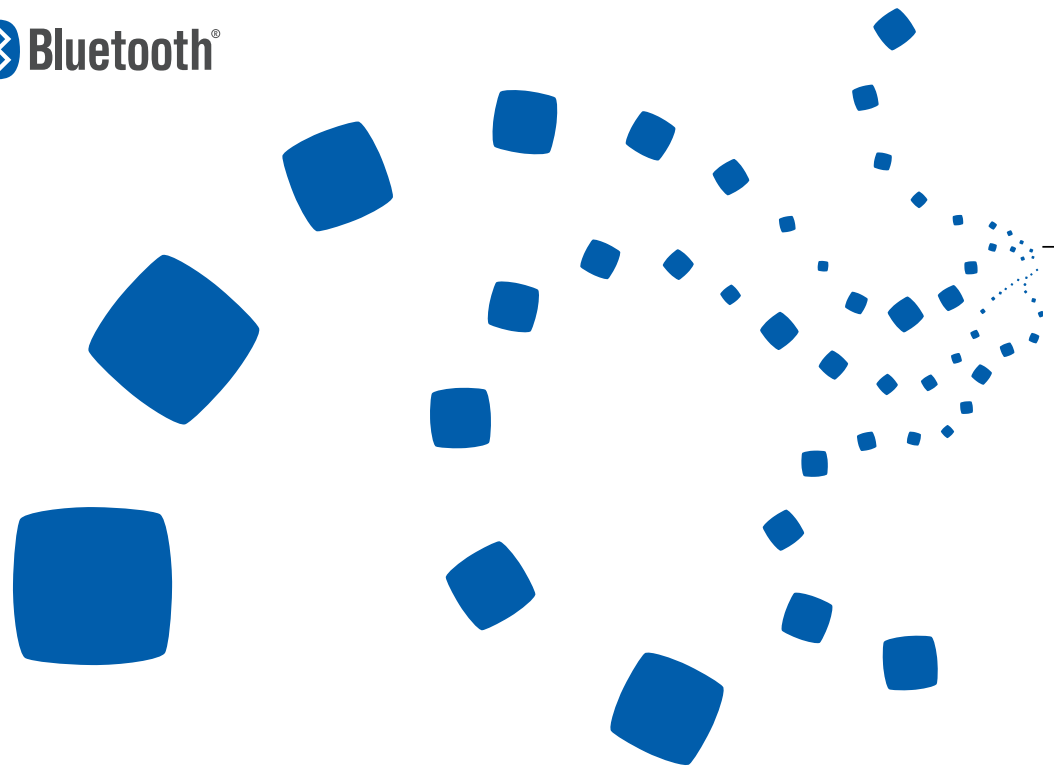
www.samsungmobile.com

SAMSUNG

# CAR HANDSFREE

## HF4000

Bluetooth®



English.....1
Polski.....35
Türkçe.....71
Česky.....105
Magyar.....141

# Contents

English


### *Getting started*

Layout.....5
Button functions.....6
Icons.....7
Charging the hands-free car kit.....8
Mount the hands-free car kit in your vehicle.....10

### *Using your hands-free car kit*

Turning the hands-free car kit on or off.....11
Using the voice command.....12
Using voice prompts.....14
Turning the driving mode on or off.....17
Pairing and connecting the hands-free car kit.....17
Pairing via the Active pairing feature.....21
Using call functions.....22
DB deletion.....27




Type B.indb 1 2010-11-25 오후 10:51:

## *Appendix*

Frequently asked questions.....28
Warranty and parts replacement .....30
Correct disposal of this product.....31
Correct disposal of batteries in this product .....32
Specifications .....33



Type B.indb 2 2010-11-25 오후 10:51:

English

*Please read this manual before operating your device, and keep it for future reference.*
*Images used in this user manual may differ in appearance from the actual product.*

**Copyright**

Copyright © 2010 Samsung Electronics
This user manual is protected under international copyright laws.

No part of this user manual may be reproduced, distributed, translated, or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or storing in any information storage and retrieval system, without the prior written permission of Samsung Electronics.

**Trademarks**

- SAMSUNG, and the SAMSUNG logo are registered trademarks of Samsung Electronics.
- Bluetooth® is a registered trademark of the Bluetooth SIG, Inc. worldwide. More information about Bluetooth is available at www.bluetooth.com.
- All other trademarks and copyrights are the property of their respective owners.

This product includes certain free/open source software.

The exact terms of the licenses, disclaimers, acknowledgements and notices are available on the Samsung's website opensource.samsung.com.



Type B.indb 3 2010-11-25 오후 10:51:

*Please read all Safety precautions before using your device to ensure safe and proper use.*

## Safety precautions

- When using your device while driving, follow local regulations in the region you are in.
- Never disassemble or modify your device for any reason. Doing this may cause the device to malfunction or become combustible. Bring the device to an authorised service centre to repair it.
- Keep your device and all accessories out of the reach of small children or animals. Small parts may cause choking or serious injury if swallowed.
- Avoid exposing your device to very cold or very hot temperatures (below 0° C or above 45° C). Extreme temperatures can cause the deformation of the device and reduce the charging capacity and life of your device.
- Do not allow your device to get wet — liquids can cause serious damage. Do not handle your device with wet hands. Water damage to your device can void your manufacturer's warranty.
- Avoid using your device's light close to the eyes of children or animals.
- Use only Samsung-approved chargers. Unauthorised chargers may cause an explosion or damage to the hands-free car kit.
- Do not use the device during a thunderstorm. Thunderstorms can cause the device to malfunction and increase the risk of electric shock.

CE

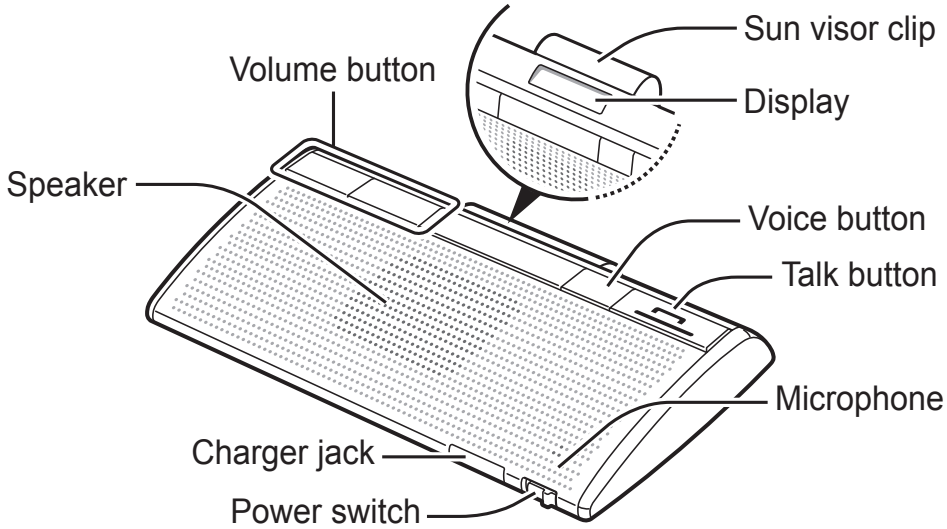


Type B.indb 4 2010-11-25 오후 10:51:

# Getting started

This section explains what to remember for the proper use of your Bluetooth hands-free car kit.

## Layout

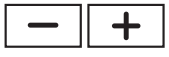



- Make sure you have the following items with your hands-free car kit: Cigar lighter adapter, User manual.
- The items supplied with your hands-free car kit may vary depending on your region.



Type B.indb 5 2010-11-25 오후 10:51:

## Button functions

| Button | Function |
|---|---|
| **Power switch** | Slide the switch to turn the hands-free car kit on or off |
| **Talk** | • Press and hold to enter **Pairing mode**.<br>• Press to make or answer a call.<br>• Press to end a call. |
| **Voice** | • Press to activate the **Voice command**.<br>• In Pairing mode, press and hold for 4 seconds to turn the **Driving mode** on or off. |
|  **Volume** | • Press to adjust the volume.<br>• In Pairing mode, press and hold the Volume up button to turn the **Multi-point feature** on or the Volume down button to turn the **Multi-point feature** off.<br>• In Pairing mode, press and hold the Volume up button for 4 seconds to turn the **Voice prompt** on or the Volume down button for 4 seconds to turn the **Voice prompt** off. |



Type B.indb 6 2010-11-25 오후 10:51:

## Icons



| Icon | Definition |
|---|---|
| | Battery power level / Battery is charging |
| | Driving mode is on |
| | Connected to a primary or secodary phone; Active pairing, connecting or a call in progress (blinking) |
| | Call on hold (appears only when connected to two phones) |
| | Voice prompt is on; Voice command is activated or cancelled (blinking) |
| | Voice prompt is off |
| | Call is in progress |
| | Transferring call from phone to hands-free car kit |

After a few seconds the display will automatically turn off to save battery power.



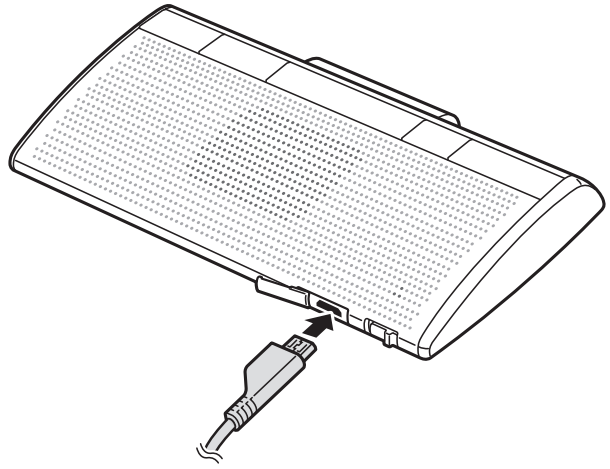
Type B.indb 7 2010-11-25 오후 10:51:

## Charging the hands-free car kit

This hands-free car kit has a rechargeable internal battery which is non-removable. Ensure that you fully charge the battery before using the hands-free car kit for the first time. Use only Samsung-approved chargers.

If you charge the hands-free car kit at very cold or hot temperatures, it automatically stops charging and the icon appears on the display.

**1.** Plug the small end of the cigar lighter adapter into the charger jack.





Type B.indb 8 2010-11-25 오후 10:51:

**2.** Plug the large end of the cigar lighter adapter into the accessory outlet in your vehicle. If charging does not begin, unplug the cigar lighter adapter and plug it in again. During charging, the battery icon changes as followings:

| Battery status | Bars on the battery icon |
|---|---|
| Low | The third bar is blinking |
| Middle | The third bar is solid and the second bar is blinking |
| High | The third and second bars are solid and the first bar is blinking |

**3.** When the hands-free car kit is fully charged, the icon will be solid. Unplug the cigar lighter adapter from the hands-free car kit and then from the accessory outlet.

- The battery will gradually wear out while charging or discharging because it is a consumable part.
- You can also use the travel adapter to charge the hands-free car kit.

## When the hands-free car kit battery is low

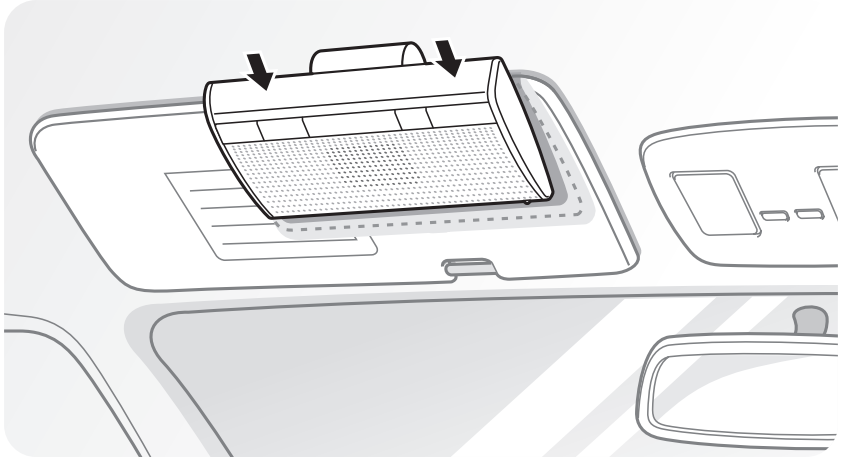
The hands-free car kit beeps and the icon appears. Recharge the battery. If the hands-free car kit powers off during a call, the call will be automatically transferred to the phone.



Type B.indb 9 2010-11-25 오후 10:51:

## Mount the hands-free car kit in your vehicle

Slide the hands-free car kit onto a sun visor in your vehicle as shown below.





Type B.indb 10 2010-11-25 오후 10:51:

# Using your hands-free car kit

This section explains how to turn the hands-free car kit on, pair and connect to the phone, and use various functions.

- Activated functions and features may differ depending on the phone type.
- Some devices, especially those that are not tested or approved by Bluetooth SIG, may be incompatible with your hands-free car kit.
- Handle the hands-free car kit properly to improve performance.
- Ensure that there are no obstacles between your hands-free car kit and the phone and that they are located close together. The human body can interfere with a Bluetooth signal.

## Turning the hands-free car kit on or off

- To turn the hands-free car kit on, slide the Power switch left. The hands-free car kit beeps and the display is on.

After a few seconds the display will automatically turn off to save battery power.

- To turn the hands-free car kit off, slide the Power switch right. The hand-free car kit beeps and the display is off.



Type B.indb 11 2010-11-25 오후 10:51:

## Using the voice command

You can control your hands-free car kit using your voice. Your hands-free car kit can recognise only English commands.

1. Press the Voice button [((•))] to activate the voice command.

    - To use the voice command feature, ensure that the voice prompt is on. See page 15. By default, the voice prompt is on.

2. Wait until the hands-free car kit ask you to *“Say a command.”*

    - If you don’t say any command in 5 seconds, you will hear, “*Cancelled*.” To reactivate the voice command, press the Voice button.

3. Say one of the commands loudly and clearly.

| Command | Action |
|---|---|
| *“Driving Mode Setting”* | Check the status of Driving mode, and turn it on or off. Say “Yes” or “No” to change the mode. |
| *“Pair Active”* | Enter the Active pairing mode. |
| *“Pair Normal”* | Enter the Normal pairing mode. |



Type B.indb 12 2010-11-25 오후 10:51:

| Command | Action |
|---|---|
| *“Connection Status”* | Find out if the hands-free car kit is connected to a phone or not. |
| *“Redial”* | Redial the latest number you called on the currently connected primary phone. |
| *“Redial Two”* | Redial the latest number you called on the currently connected secondary phone. |
| *“Call 1” , “Call 2” or “Call 3”* | Call the corresponding speed dial stored on your phone. |
| *“Missed call back”* | Call the latest missed call stored on your phone. |
| *“Incoming call back”* | Call the latest incoming call stored on your phone. |
| *“Outgoing call back”* | Call the latest outgoing call stored on your phone. |
| *“Multi Point Setting”* | Check the status of Mulit-Point mode, and turn it on or off.<br>Say “Yes” or “No” to change the mode. |
| *“Check Battery”* | Check the battery level on the hands-free car kit and the currently connected phone. |
| *“Phone Voice Command”* | Access the voice dialling feature of the currently connected primary phone, if the phone supports it. |



Type B.indb 13 2010-11-25 오후 10:51:

| Command | Action |
|---|---|
| *“Phone Voice Command Two”* | Access the voice dialling feature of the currently connected secondary phone, if the phone supports it. |
| *“Command List”* | Read out the list of voice commands. |
| *“Voice Prompt”* | Check the status of the voice prompt.<br>Say “Yes” or “No” to change the mode. |

- Your hands-free car kit may not recognise voice commands if you speak softly or unclearly.
- Your hands-free car kit may inadvertently recognise voice commands from background sounds that are louder than your voice.

## Using voice prompts

Voice prompts willl inform you about the current status of the hands-free car kit and usage instructions. Voice prompts are available in English only.



Type B.indb 14 2010-11-25 오후 10:51:

## Turning the voice prompt on or off

**To turn voice prompts on**

In Pairing mode, press and hold the Volume up button [+] for 4 seconds. You will hear "*Voice prompt is on*" from your hands-free car kit.

To enter Pairing mode, see page 18.

**To turn voice prompts off**

In Pairing mode, press and hold the Volume down button [−] for 4 seconds. You will hear *"Voice prompt is off"* from your hands-free car kit.

You can also use the voice command "*Voice prompt.*"

The following voice prompts are available depending on the status:

| Status | Voice prompt |
|---|---|
| When you enter Pairing mode | *"Ready to pair. Search for the car kit from the Bluetooth menu. Enter 0000 if prompted for a PIN"* |
| When you enter Active pairing mode | *"Active pairing mode"* |
| When Active pairing fails | *"Active pairing failed"* |



Type B.indb 15 2010-11-25 오후 10:51:

| Status | Voice prompt |
|---|---|
| When you connect the hands-free car kit to a phone (when Multi-point mode is off) | *“Device is connected”* |
| When you connect the hands-free car kit to a phone (when Multi-point mode is on) | *“Primary device is connected” or “Secondary device is connected”* |
| When a call comes in | *“Call from [phone number]. Say answer or ignore”* |
| When you press the Voice button | *“Say a command”* |



Type B.indb 16 2010-11-25 오후 10:51:

## Turning the driving mode on or off

Use the driving mode while you are driving. This feature automatically connects incoming calls without requiring you to press the Talk button or use a voice command.

- In Pairing mode, press and hold the Voice button for 4 seconds.
- You can also use the voice command "*Driving Mode Setting.*"

When the driving mode is on, you will hear "*Driving mode is on*" and the icon appears on the display.

## Pairing and connecting the hands-free car kit

Pairing will create a unique and encrypted wireless link between two Bluetooth enabled devices, such as a Bluetooth phone and a Bluetooth hands-free car kit.

To use the hands-free car kit with other Bluetooth devices, the devices must be paired. When trying to pair the two devices, keep the hands-free car kit and the phone reasonably close together. After pairing, you can connect the two devices.



Type B.indb 17 2010-11-25 오후 10:51:

## Pairing and connecting the hands-free car kit with a phone

1. Enter Pairing mode.
   - With the hands-free turned on, press and hold the Talk button for 4 seconds. You will hear "*Ready to pair. Search for the car kit from the Bluetooth menu. Enter 0000 if prompted for a PIN.*"
   - You can also use the voice command "*Pair Normal.*"
   - If you turn on the hands-free car kit for the first time, it proceeds into Pairing mode immediately.
2. Activate the Bluetooth feature on your phone and search for the hands-free car kit (see your phone's user manual).
3. Select the hands-free car kit (HF4000) from the list of devices found by your phone.
4. Enter the Bluetooth PIN 0000 (4 zeros) to pair and connect the hands-free car kit to your phone.

Your hands-free car kit supports the Simple Pairing feature which allows the hands-free car kit to be paired with a phone without requesting a PIN. This feature is available for phones that are compliant with Bluetooth version 2.1 or higher.

The hands-free car kit also can be paired via the Active pairing feature, see page 21.



Type B.indb 18 2010-11-25 오후 10:51:

## Connecting with two Bluetooth phones

With the Multi-point feature activated, your hands-free car kit can be connected with two Bluetooth phones at the same time.

1. Connect with the first Bluetooth phone,
2. Activate the Multi-point feature.
   - Press and hold the Talk button. You will hear *"Ready to pair."* Press and hold the Volume up button. You will hear *"Multi-point mode is on."*
   - You can also use the voice command *"Multi Point Setting."*
3. Activate the Bluetooth feature on the second Bluetooth phone and search for the hands-free car kit (see your phone's user manual).
4. Select the hands-free car kit (HF4000) from the list of devices found by the second Bluetooth phone.
5. Enter the Bluetooth PIN 0000 (4 zeros) to connect the hands-free car kit to the phone.
6. Reconnect to the hands-free car kit from the first Bluetooth phone.

☑ When the hands-free car kit connects to two Bluetooth phones, some phones may not connect to the hands-free car kit as the second Bluetooth phone.



Type B.indb 19 2010-11-25 오후 10:51:

## Disconnecting the hands-free car kit

To disconnect the hands-free car kit from your phone,

- Turn off the hands-free car kit or use the Bluetooth menu on your phone.

## Reconnecting the hands-free car kit

When the hands-free car kit is paired with phones, it will attempt to automatically reconnect each time you turn it on.

If the hands-free car kit does not automatically attempt to reconnect,

- Press the Talk button or use the Bluetooth menu on your phone.

If the Multi-point feature is deactivated, your hands-free car kit will reconnect only to a primary phone. To turn Multi-point feature on or off, see page 6 or use the voice command *“Multi Point Setting.”*



Type B.indb 20 2010-11-25 오후 10:51:

## Pairing via the Active pairing feature

English

With the Active pairing feature, your hands-free car kit can automatically search for a Bluetooth phone and try to make a connection with it.

This feature is available for mobile phones, but the phone's Bluetooth visibility option must be set to on.

1 In Pairing mode, press and hold the Talk button to enter Active pairing mode. You can also use the voice command "*Pair Active.*"

2 The icon is blinking and you will hear "*Active pairing mode.*"

3 The hands-free car kit will search for a Bluetooth phone within range, and attempt to pair with it.

- Ensure the phone you wish to connect to is within range of the hands-free car kit. Place the hands-free car kit and phone close to each other to avoid pairing with other devices.
- The hands-free car kit will attempt Active pairing for up to 20 seconds.
- The Bluetooth phone you want to connect with must not be paired with other devices. If the phone is already connected to another device, end the connection and restart the Active pairing feature.
- This feature may be unavailable on some PDAs.



Type B.indb 21 2010-11-25 오후 10:51:

# Using call functions

Available call functions may vary depending on the phone.

## Making a call

### Redialling the latest number

To redial the latest number of the primary phone,

- Press the Talk button.
- You can also use the voice command *“Redial.”*

To redial the latest number of the secondary phone,

- Press the Talk button twice.
- You can also use the voice command *“Redial Two.”*

For some phones, pressing the Talk button opens the call log list. Press the Talk button again to dial the selected number.

### Dialling the latest missed call

Use the voice command *“Missed call back.”*



Type B.indb 22 2010-11-25 오후 10:51:

**Dialling the latest incoming call**

Use the voice command *“Incoming call back.”*

**Dialling the latest outgoing call**

Use the voice command *“Outgoing call back.”*

To dial the latest missed, incoming, or outgoing calls from your hands-free car kit, the connected phone must support the Phone Book Access Profile (PBAP).

**Dialling a number by voice**

To voice dial from the primary phone,

• Press and hold the Talk button and say a name.

• You can also use the voice command “*Phone Voice Command.*”

To voice dial from the secondary phone,

• Use the voice command “*Phone Voice Command Two.*”

**Dialling speed dials stored on your phone**

Use the voice command *“Call1”* , *“Call2”* or *“Call3”.*

Your hands-free car kit recognises up to three speed dial numbers that are saved in your phone.

This function is available only on the Hands-Free profile. For more information, see your phone’s user manual.



Type B.indb 23 2010-11-25 오후 10:51:

## Answering a call

- Press the Talk button to answer a call when you hear incoming call tones.
- You can also say *"Answer"* when you hear *"Call from [Phone number]. Say Answer or Ignore."*

When two calls from the two connected phones come in, you can answer the call of the first phone.

Your hands-free car kit will display the caller's name when a call comes in from a contact stored in the connected phone, If your hands-free car kit is connected to a phone that supports the Phone Book Access Profile (PBAP).

## Ending a call

Press the Talk button to end a call.

## Rejecting a call

Press and hold the Talk button to reject a call when a call comes in.

You can also say *"Ignore"* when you hear *"Call from [Phone number]. Say Answer or Ignore."*

When two calls from the two connected phones come in, you can reject the call of the first phone.



Type B.indb 24 2010-11-25 오후 10:51:

This function is available only on the Hands-Free profile. For more information, see your phone's user manual.

## Using options during a call

You can use the following functions during the call.

**Adjusting the volume**

Press the Volume up or down button to adjust the volume.

You will hear a beep when the volume level of the hands-free car kit reaches to the lowest or highest level.

**Muting the microphone**

Press and hold the Volume up or down button to turn the microphone off so that the person with whom you are speaking cannot hear you. When the microphone is turned off, the hands-free car kit beeps at regular intervals. Press and hold the Volume up or down button again to turn the microphone back on.

**Transferring a call from the phone to the hands-free car kit**

Press the Talk button to transfer a call from the phone to the hands-free car kit. The icon appears on the display.



Type B.indb 25 2010-11-25 오후 10:51:

### Placing a call on hold

Press and hold the Talk button to place the current call on hold.

- When the hands-free car kit is connected with two phones, this function is not available.
- This function is available only on the Hands-Free profile. For more information, see your phone's user manual.

### Answering a second call

- Press the Talk button to end the first call and answer a second call of the same phone when you hear call waiting tones.
- Press and hold the Talk button to place the first call on hold and answer a second call of the same phone when you hear call waiting tones.
- To switch between the current call and the held call, press and hold the Talk button.

- When the hands-free car kit is connected with two Bluetooth phones, you cannot answer a second call of the same phone.
- This function is available only on the Hands-Free profile. For more information, see your phone's user manual.



Type B.indb 26 2010-11-25 오후 10:51:

**Answering a new call of the second phone**

- Press the Talk button to end the first call and answer a second call of the other phone when you hear call waiting tones.
- Press and hold the Talk button to place the first call on hold and answer a second call of the other phone when you hear call waiting tones.

To switch between the current call and the held call, press and hold the Talk button.

This function is available only on the Hands-Free profile. For more information, see your phone's user manual.

## DB deletion

When the hands-free car kit is paired with your phone, it automatically saves information from the phone, such as the Bluetooth address or device type. With the DB deletion feature, you can delete all saved information from your hands-free car kit.

1. In Pairing mode, simultaneously press and hold both Volume buttons for 4 seconds. You will hear "*DB deletion mode*."
2. Press the Volume down button. You will hear "*Deletion completed*."

If you don't press the Volume down button within 5 seconds, you will hear, "*Cancelled*." And the hands-free car kit will enter Pairing mode.



Type B.indb 27 2010-11-25 오후 10:51:

# Appendix

## Frequently asked questions

| | |
|---|---|
| **Will my hands-free car kit work with laptops, PCs, and PDAs?** | Your hands-free car kit will work with devices that support your hands-free car kit's Bluetooth version and profiles. For specifications, see page 33. |
| **Why do I hear static or interference while on a call?** | Appliances such as cordless phones and wireless networking equipment may cause interference, which usually sounds like static. To reduce any interference, keep the hands-free car kit away from other devices that use or produce radio waves. |
| **Will my hands-free car kit interfere with my car's electronics, radio, or computer?** | Your hands-free car kit produces significantly less power than a typical mobile phone. It also only emits signals that are in compliance with the international Bluetooth standard. Therefore, you should not expect any interference with standard consumer-grade electronics equipment. |



Type B.indb 28 2010-11-25 오후 10:51:

| | |
|---|---|
| **Can other Bluetooth phone users hear my conversation?** | When you pair your hands-free car kit to your Bluetooth phone, you are creating a private link between only these two Bluetooth devices. The wireless Bluetooth technology used in your hands-free car kit is not easily monitored by third parties because Bluetooth wireless signals are significantly lower in radio frequency power than those produced by a typical mobile phone. |
| **Why do I hear an echo while on a call?** | Adjust the hands-free car kit volume, or move to another area and try again. |
| **How do I clean my hands-free car kit?** | Wipe it with a soft dry cloth. |
| **The hands-free car kit does not fully charge.** | The hands-free car kit and the travel adapter may not have been connected properly.<br>Separate the hands-free car kit from the travel adapter, reconnect, and charge the hands-free car kit. |
| **I cannot use all the features described in the manual.** | Available features may vary depending on the connected device. If your hands-free car kit is connected to two devices at once, some features may be unavailable. |



Type B.indb 29 2010-11-25 오후 10:51:

## Warranty and parts replacement

Samsung warrants this product as free of defects in material, design and workmanship for the period of one year from the original date of purchase.*

If during the period of warranty this product proves defective under normal use and service you should return the product to the retailer from whom it was originally purchased or qualified service centre. The liability of Samsung and its appointed maintenance company is limited to the cost of repair and/or replacement of the unit under warranty.

- The warranty is limited to the original purchaser.
- A copy of your receipt or other proof of purchase is required for a proper warranty service.
- The warranty is void if the product label is removed, or if the product has been subject to physical abuse, improper installation, modification, or repair by unauthorised third parties.
- Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components such as batteries and other accessories.
- Samsung will not assume any responsibility for any loss or damage incurred in shipping. All repair work on Samsung products by unauthorised third parties voids any warranty.

---

* Depending on your region, the length of warranty may vary.



Type B.indb 30 2010-11-25 오후 10:51:

## Correct disposal of this product

English

(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking on the product, accessories or literature indicates that the product and its electronic accessories (e.g. charger, hands-free car kit, USB cable) should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

This EEE is compliant with RoHS.



Type B.indb 31 2010-11-25 오후 10:51:

## Correct disposal of batteries in this product

(Applicable in the European Union and other European countries with separate battery return systems)

This marking on the battery, manual or packaging indicates that the batteries in this product should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. Where marked, the chemical symbols Hg, Cd or Pb indicate that the battery contains mercury, cadmium or lead above the reference levels in EC Directive 2006/66. If batteries are not properly disposed of, these substances can cause harm to human health or the environment.

To protect natural resources and to promote material reuse, please separate batteries from other types of waste and recycle them through your local, free battery return system.

---

The rechargeable battery incorporated in this product is not user replaceable.
For information on its replacement, please contact your service provider.

---



Type B.indb 32 2010-11-25 오후 10:51:

## Specifications

English

| Item | Specifications and description |
|---|---|
| Bluetooth version | 2.1+EDR |
| Support profile | Headset Profile, Hands-Free Profile, PhoneBook Access Profile. |
| Operating range | Up to 33 feet (10 metres) |
| Standby time | Up to 900 hours* |
| Talk time | Up to 15 hours* |
| Charging time | Approximately 3 hours* |

* Depending on the phone type and usage, the actual time may vary.



Type B.indb 33 2010-11-25 오후 10:51:

SAMSUNG ELECTRONICS

# Declaration of Conformity (R&TTE)

**We,** **Samsung Electronics**

declare under our sole responsibility that the product

## Bluetooth Handsfree Car Kit : HF4000

to which this declaration relates, is in conformity with the following standards and/or other normative documents.

| | |
|---|---|
| SAFETY | EN 60950- 1 : 2006 + A11:2009 |
| EMC | EN 301 489- 01 V1.8.1 (04-2008)<br>EN 301 489- 17 V2.1.1 (05-2009) |
| RADIO | EN 300 328 V1.7.1 (10-2006) |

We hereby declare that [all essential radio test suites have been carried out and that] the above named product is in conformity to all the essential requirements of Directive 1999/5/EC.

which will be made available upon request.
*(Representative in the EU)*

Samsung Electronics Euro QA Lab.
Blackbushe Business Park, Saxony Way,
Yateley, Hampshire, GU46 6GG, UK*

2010.10.20 Joong-Hoon Choi / Lab Manager

(place and date of issue) (name and signature of authorised person)

* It is not the address of Samsung Service Centre. For the address or the phone number of Samsung Service Centre, see the warranty card or contact the retailer where you purchased your product.

# Spis treści


### *Wprowadzenie*

Wygląd....39
Funkcje przycisków....40
Ikony....41
Ładowanie samochodowego zestawu głośnomówiącego....42
Mocowanie samochodowego zestawu głośnomówiącego w samochodzie....44

### *Obsługa samochodowego zestawu głośnomówiącego*

Włączanie i wyłączanie samochodowego zestawu głośnomówiącego....45
Używanie komend głosowych....46
Używanie komunikatów głosowych....49
Włączanie lub wyłączanie trybu prowadzenia pojazdu....51
Łączenie i podłączanie samochodowego zestawu głośnomówiącego....52
Łączenie za pomocą funkcji aktywnego łączenia....55
Korzystanie z funkcji połączeń telefonicznych....56
Usuwanie BD....62






Type B.indb 35 2010-11-25 오후 10:51:

## *Dodatek*

Najczęściej zadawane pytania .....63
Gwarancja i wymiana części .....65
Prawidłowe usuwanie produktu .....67
Sposób poprawnego usuwania baterii, w które wyposażony jest niniejszy produkt .....68
Dane techniczne .....69



Type B.indb 36 2010-11-25 오후 10:51:

*Przed użyciem urządzenia przeczytaj tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.*
*Rzeczywisty produkt może wyglądać inaczej niż na obrazach użytych w tej instrukcji.*

**Prawa autorskie**

Copyright © 2010 Samsung Electronics
Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona międzynarodowymi prawami autorskimi.

Bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Samsung Electronics żadna część niniejszej instrukcji obsługi nie może być reprodukowana, rozpowszechniana, tłumaczona ani przekazywana w żadnej formie ani przy użyciu żadnych środków elektronicznych bądź mechanicznych, w tym przez tworzenie fotokopii, rejestrowanie lub przechowywanie w jakichkolwiek systemach przechowywania i udostępniania informacji.

**Znaki towarowe**

- SAMSUNG i logo SAMSUNG są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Samsung Electronics.
- Bluetooth® jest zarejestrowanym na całym świecie znakiem towarowym organizacji Bluetooth SIG, Inc. Więcej informacji na temat technologii Bluetooth można znaleźć pod adresem www.bluetooth.com.
- Wszelkie pozostałe znaki towarowe i prawa autorskie należą do odpowiednich właścicieli.

Ten produkt zawiera określone oprogramowanie bezpłatne/o otwartym kodzie źródłowym.

Dokładne warunki licencji, zastrzeżenia, oświadczenia i powiadomienia znajdują się w witrynie internetowej firmy Samsung pod adresem opensource.samsung.com.





Type B.indb 37 2010-11-25 오후 10:51:

*Ze względów bezpieczeństwa oraz w celu właściwego korzystania z urządzenia przed jego użyciem należy przeczytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.*

## Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- W przypadku korzystania z zestawu samochodowego podczas prowadzenia samochodu należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Pod żadnym pozorem nie należy demontować ani modyfikować zestawu samochodowego. Może to spowodować nieprawidłowe działanie zestawu samochodowego lub jego uszkodzenie. W celu naprawy zestaw samochodowy należy dostarczyć do autoryzowanego serwisu.
- Urządzenie oraz wszystkie jego akcesoria należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci i zwierząt. Połknięcie małych części może spowodować udławienie się lub poważne obrażenia.
- Należy unikać wystawiania urządzenia na działanie bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur (poniżej 0 °C lub powyżej 45 °C).
  Ekstremalne temperatury mogą spowodować odkształcenie urządzenia oraz zmniejszyć pojemność i żywotność jego baterii.
- Należy chronić urządzenie przed zawilgoceniem — ciecze mogą być przyczyną poważnego uszkodzenia. Urządzenia nie należy obsługiwać mokrymi rękami. Uszkodzenie urządzenia spowodowane wodą może unieważnić gwarancję producenta.
- Należy unikać używania urządzenia w bliskiej odległości od oczu dzieci lub zwierząt.
- Używać należy wyłącznie ładowarek zatwierdzonych przez firmę Samsung. Niezatwierdzone ładowarki mogą spowodować wybuch lub uszkodzenie zestawu samochodowego.
- Urządzenia nie wolno używać podczas burz. Uderzenia piorunów mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i zwiększają niebezpieczeństwo porażenia prądem.

CE

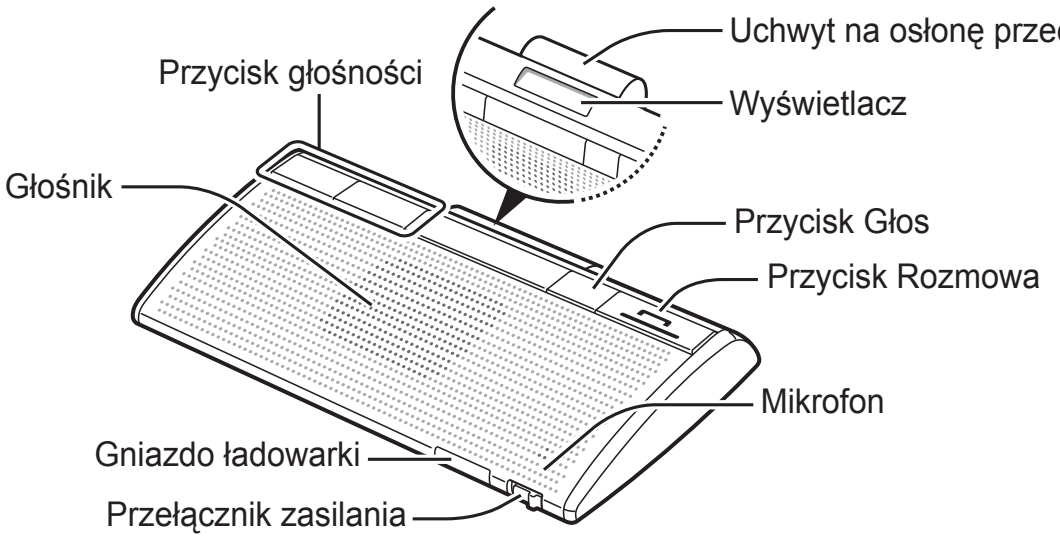


Type B.indb 38 2010-11-25 오후 10:51:

# Wprowadzenie

W tej sekcji wyjaśniono zasady prawidłowego posługiwania się samochodowym zestawem głośnomówiącym Bluetooth.

## Wygląd




- Upewnij się, że do samochodowego zestawu głośnomówiącego dołączono: ładowarkę samochodową, instrukcję obsługi.
- Elementy dostarczane razem z samochodowym zestawem głośnomówiącym zależą od regionu sprzedaży.

Polski



Type B.indb 39 2010-11-25 오후 10:51:

## Funkcje przycisków

| Przycisk | | Funkcja |
|---|---|---|
| | **Przełącznik zasilania** | Przesuń przełącznik, aby włączyć lub wyłączyć samochodowy zestaw głośnomówiący. |
| | **Rozmowa** | • Naciśnij i przytrzymaj, aby przejście do **Trybu łączenia**.<br>• Naciśnij, aby nawiązać lub odebrać połączenie.<br>• Naciśnij, aby zakończyć połączenie. |
| | **Głos** | • Naciśnij, aby włączyć **Komendy głosowe**.<br>• W trybie łączenia naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 4 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć **Tryb Samochód**. |
| | **Głośność** | • Naciśnij, aby ustawić poziom głośności.<br>• W trybie łączenia naciśnij i przytrzymaj przycisk zwiększania poziomu głośności, aby włączyć funkcję **Połączenia wielopunktowego** lub przycisk zmniejszania poziomu głośności, aby wyłączyć funkcję **Połączenia wielopunktowego**.<br>• W trybie łączenia naciśnij i przytrzymaj przycisk zwiększania poziomu głośności przez 4 sekundy, aby włączyć funkcję **Komunikatów głosowych** lub naciśnij i przytrzymaj przycisk zmniejszania poziomu głośności przez 4 sekundy, aby wyłączyć funkcję **Komunikatów głosowych**. |



Type B.indb 40 2010-11-25 오후 10:51:

## Ikony

| Ikona | Definicja |
|---|---|
| | Poziom naładowania baterii / ładowanie baterii |
| | Włączono tryb prowadzenia pojazdu |
| | Połączono z pierwszym lub drugim telefonem; działająca funkcja aktywnego łączenia, łączenie lub trwające połączenie (miga) |
| | Zawieszone połączenie (ikona wyświetlana tylko w przypadku połączenia z dwoma telefonami) |
| | Włączono komunikaty głosowe; włączono lub anulowano komendy głosowe (miga) |
| | Wyłączono komunikaty głosowe |
| | Rozmowa w toku |
| | Przenoszenie połączenia z telefonu do samochodowego zestawu głośnomówiącego |

Po kilku sekundach wyświetlacz jest automatycznie wyłączany w celu oszczędzania baterii.

Polski



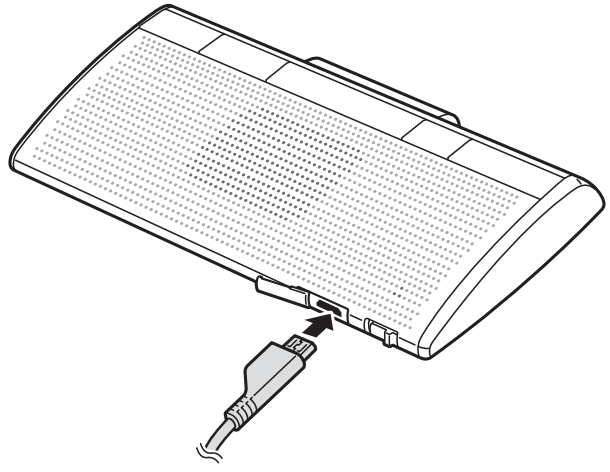
Type B.indb 41 2010-11-25 오후 10:51:

## Ładowanie samochodowego zestawu głośnomówiącego

Ten samochodowy zestaw głośnomówiący jest wyposażony w wewnętrzną, niewymienną baterię. Przed pierwszym użyciem zestawu należy się upewnić, że bateria została w pełni naładowana. Należy stosować wyłącznie ładowarki zatwierdzone przez firmę Samsung.

Ładowanie samochodowego zestawu głośnomówiącego w bardzo niskiej lub wysokiej temperaturze zostanie automatycznie przerwane, a na wyświetlaczu zostanie wyświetlona ikona .

**1.** Włóż małą wtyczkę kabla ładowarki samochodowej do gniazda ładowarki.





Type B.indb 42 2010-11-25 오후 10:51:

**2.** Włóż dużą wtyczkę kabla ładowarki samochodowej do gniazda na akcesoria w samochodzie. Jeśli ładowanie się nie rozpocznie, odłącz ładowarkę samochodową i podłącz ją ponownie. Podczas ładowania ikona baterii jest wyświetlana w następujący sposób:

| Stan baterii | Słupki ikony baterii |
|---|---|
| Niski | Trzeci słupek miga |
| Średni | Trzeci słupek jest wyświetlany stale, a drugi miga |
| Wysoki | Trzeci i drugi pasek są wyświetlane stale, a pierwszy miga |

**3.** Po pełnym naładowaniu samochodowego zestawu głośnomówiącego paski ikony są stale wyświetlane. Odłącz ładowarkę samochodową od samochodowego zestawu głośnomówiącego, a następnie od gniazda na akcesoria.

- Z każdym ładowaniem i rozładowaniem bateria będzie się coraz bardziej zużywać, co jest procesem naturalnym.
- Do naładowania zestawu możesz także użyć ładowarki podróżnej.

## Gdy poziom naładowania baterii samochodowego zestawu głośnomówiącego jest niski

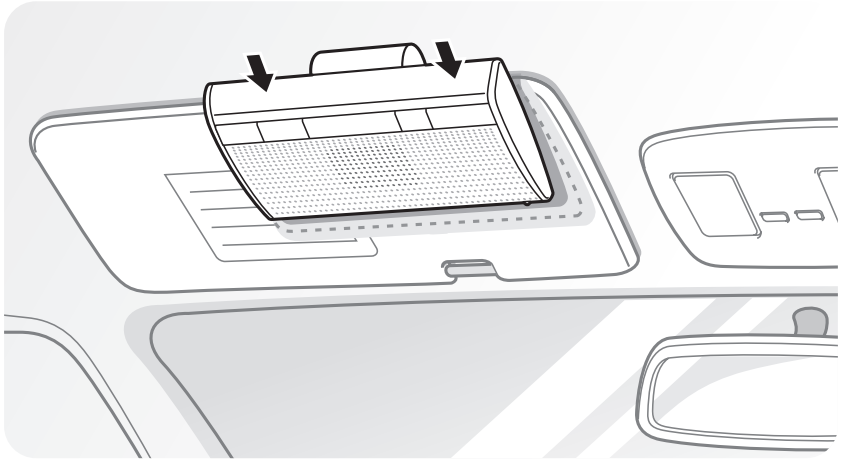
Samochodowy zestaw głośnomówiący emituje dźwięki i wyświetlana jest ikona . Należy wtedy naładować baterię. Jeżeli bateria samochodowego zestawu głośnomówiącego wyczerpie się w trakcie rozmowy, połączenie zostanie automatycznie przeniesione na telefon.



Type B.indb 43 2010-11-25 오후 10:51:

## Mocowanie samochodowego zestawu głośnomówiącego w samochodzie

Wsuń zestaw bezprzewodowy pod osłonę przeciwsłoneczną tak, jak to pokazano poniżej.



# Obsługa samochodowego zestawu głośnomówiącego

Ta sekcja zawiera opis włączania samochodowego zestawu głośnomówiącego, łączenia z telefonem i korzystania z różnych funkcji.



Type B.indb 44 2010-11-25 오후 10:51:

- Aktywne funkcje mogą się różnić w zależności od typu telefonu.
- Niektóre urządzenia, szczególnie te, które nie zostały przetestowane ani zatwierdzone przez Bluetooth SIG, mogą być niezgodne z danym samochodowym zestawem głośnomówiącym.
- Aby samochodowy zestaw głośnomówiący działał poprawnie, należy odpowiednio go obsługiwać.
- Należy się upewnić, aby między samochodowym zestawem głośnomówiącym i telefonem nie było przeszkód i że znajdują się blisko siebie. Ciało ludzkie może zakłócać sygnał Bluetooth.



## Włączanie i wyłączanie samochodowego zestawu głośnomówiącego

- Aby włączyć samochodowy zestaw głośnomówiący, przesuń w lewo przełącznik zasilania. Samochodowy zestaw głośnomówiący emituje dźwięki i włączany jest wyświetlacz.

Po kilku sekundach wyświetlacz jest automatycznie wyłączany w celu oszczędzania baterii.

- Aby wyłączyć samochodowy zestaw głośnomówiący, przesuń w prawo przełącznik zasilania. Samochodowy zestaw głośnomówiący emituje dźwięki i wyłączany jest wyświetlacz.



Type B.indb 45 2010-11-25 오후 10:51:

## Używanie komend głosowych

Samochodowy zestaw głośnomówiący można obsługiwać za pomocą głosu. Ten samochodowy zestaw głośnomówiący rozpoznaje komendy tylko w języku angielskim.

1. Naciśnij przycisk Głos [((•))], aby włączyć funkcję komend głosowych.

    - Jeśli chcesz korzystać z funkcji komend głosowych, upewnij się, że włączona jest funkcja komunikatów głosowych. Patrz strona 49. Domyślnie funkcja komunikatów głosowych jest włączona.

2. Zaczekaj, aż samochodowy zestaw głośnomówiący odtworzy monit o podanie komendy — *„Say a command”* (Wypowiedz komendę).

    - Jeśli w ciągu 5 sekund nie wypowiesz komendy, usłyszysz komunikat *„Cancelled”* (Anulowano). Aby ponownie włączyć funkcję komend głosowych, naciśnij przycisk Głos.

3. Wypowiedz głośno i wyraźnie jedną z następujących komend.

| Komenda | Operacja |
|---|---|
| *„Driving Mode Setting” (Ustawienie trybu prowadzenia pojazdu)* | Sprawdzenie stanu trybu prowadzenia pojazdu, włączenie go lub wyłączenie.<br>Powiedzenie „Yes” (Tak) lub „No” (Nie) zmienia tryb. |



Type B.indb 46 2010-11-25 오후 10:51:

| Komenda | Operacja |
|---|---|
| *„Pair Active” (Łączenie aktywne)* | Włączenie trybu aktywnego łączenia. |
| *„Pair Normal” (Łączenie normalne)* | Włączenie trybu normalnego łączenia. |
| *„Connection Status” (Stan połączenia)* | Sprawdzenie, czy samochodowy zestaw głośnomówiący jest połączony z telefonem, czy nie. |
| *„Redial” (Wybierz ponownie)* | Ponowne wybranie numeru, pod który ostatnio dzwoniono z obecnie połączonego pierwszego telefonu. |
| *„Redial Two” (Wybierz ponownie z drugiego)* | Ponowne wybranie numeru, pod który ostatnio dzwoniono z obecnie połączonego drugiego telefonu. |
| *„Call 1” (Wybierz pierwszy), „Call 2” (Wybierz drugi) lub „Call 3” (Wybierz trzeci)* | Wybranie odpowiedniego numeru z listy szybkiego wybierania telefonu. |
| *„Missed call back” (Oddzwoń: nieodebrane)* | Wybranie numeru ostatnio nieodebranego połączenia telefonu. |
| *„Incoming call back” (Oddzwoń: przychodzące)* | Wybranie numeru ostatniego połączenia przychodzącego telefonu. |
| *„Outgoing call back” (Odzwoń: wychodzące)* | Wybranie numeru ostatniego połączenia wychodzącego telefonu. |





Type B.indb 47 2010-11-25 오후 10:51:

| Komenda | Operacja |
|---|---|
| *„Multi Point Setting” (Ustawienie wielopunktowe)* | Sprawdzenie stanu trybu połączenia wielopunktowego, włączenie go lub wyłączenie. Powiedzenie „Yes” (Tak) lub „No” (Nie) zmienia tryb. |
| *„Check Battery” (Sprawdź baterię)* | Sprawdzenie poziomu naładowania baterii samochodowego zestawu głośnomówiącego i obecnie połączonego telefonu. |
| *„Phone Voice Command” Polecenie głosowe telefonu)* | Uruchomienie funkcji wybierania głosowego obecnie połączonego pierwszego telefonu, o ile telefon obsługuje tę funkcję. |
| *„Phone Voice Command Two” (Polecenie głosowe drugiego telefonu)* | Uruchomienie funkcji wybierania głosowego obecnie połączonego drugiego telefonu, o ile telefon obsługuje tę funkcję. |
| *„Command List” (Lista komend)* | Odtworzenie listy komend głosowych. |
| *„Voice Prompt” (Komunikat głosowy)* | Sprawdzenie stanu funkcji komunikatów głosowych. Powiedzenie „Yes” (Tak) lub „No” (Nie) zmienia tryb. |

- Samochodowy zestaw głośnomówiący może nie rozpoznać komend głosowych wypowiadanych cicho lub niewyraźnie.
- Samochodowy zestaw głośnomówiący może przypadkowo rozpoznać komendę głosową wypowiedzianą w tle, jeśli jest ona wypowiedziana głośniej niż komenda wypowiadana przez użytkownika.



Type B.indb 48 2010-11-25 오후 10:51:

## Używanie komunikatów głosowych

Komunikaty głosowe informują o bieżącym stanie zestawu i sposobie jego obsługi. Komunikaty głosowe są dostępne tylko w języku angielskim.



### Włączanie i wyłączanie komunikatów głosowych

**Włączanie komunikatów głosowych**

W trybie łączenia naciśnij i przytrzymaj przycisk zwiększania poziomu głośności [+] przez 4 sekundy. Samochodowy zestaw głośnomówiący odtworzy komunikat „*Voice prompt is on*” (Komunikaty głosowe włączone).

Informacje o przechodzeniu do trybu łączenia znajdują się na stronie 52.

**Wyłączanie komunikatów głosowych**

W trybie łączenia naciśnij i przytrzymaj przycisk zmniejszania poziomu głośności [−] przez 4 sekundy. Samochodowy zestaw głośnomówiący odtworzy komunikat „*Voice prompt is off*” (Komunikaty głosowe wyłączone).

Można również użyć komendy głosowej „*Voice prompt*” (Komunikat głosowy).

Poniższe komunikaty głosowe są dostępne w zależności od stanu:



Type B.indb 49 2010-11-25 오후 10:51:

| Stan | Komunikat głosowy |
|---|---|
| Po włączeniu trybu łączenia | *„Ready to pair. Search for the car kit from the Bluetooth menu. Enter 0000 if prompted for a PIN” (Gotowy do połączenia. Wyszukaj zestaw samochodowy w menu Bluetooth. Wprowadź 0000, jeżeli pojawi się prośba o PIN)* |
| Po włączeniu trybu aktywnego łączenia | *„Active pairing mode” (Tryb aktywnego łączenia)* |
| Gdy aktywne łączenie nie powiedzie się | *„Active pairing failed” (Aktywne łączenie nie powiodło się)* |
| Po połączeniu samochodowego zestawu głośnomówiącego z telefonem (przy wyłączonym trybie łączenia wielopunktowego) | *„Device is connected” (Urządzenie jest połączone)* |
| Po połączeniu samochodowego zestawu głośnomówiącego z telefonem (przy włączonym trybie łączenia wielopunktowego) | *„Primary device is connected” (Główne urządzenie jest połączone) lub „Secondary device is connected” (Pomocnicze urządzenie jest połączone)* |



Type B.indb 50 2010-11-25 오후 10:51:

| Stan | Komunikat głosowy |
|---|---|
| Gdy zadzwoni telefon | *„Call from [numer telefonu]. Say Answer or Ignore” (Połączenie z numeru [numer telefonu]. Powiedz Answer (Odbierz) lub Ignore (Ignoruj))* |
| Po naciśnięciu przycisku Głos | *„Say a command” (Wypowiedz komendę)* |



## Włączanie lub wyłączanie trybu prowadzenia pojazdu

Podczas jazdy należy używać tryby prowadzenia pojazdu. Funkcja ta powoduje automatyczne odbieranie połączeń przychodzących bez potrzeby naciskania przycisku Rozmowa lub używania komendy głosowej.

- W trybie łączenia naciśnij i przytrzymaj przycisk Głos przez 4 sekundy.
- Możesz również użyć komendy głosowej „*Driving Mode Setting*” (Ustawienie trybu prowadzenia pojazdu).

Po włączeniu trybu prowadzenia pojazdu usłyszysz komunikat *„Driving mode is on”* (Tryb prowadzenia jest włączony), a na wyświetlaczu zostanie wyświetlona ikona .



Type B.indb 51 2010-11-25 오후 10:51:

## Łączenie i podłączanie samochodowego zestawu głośnomówiącego

Podczas łączenia utworzone zostanie unikatowe szyfrowane połączenie bezprzewodowe między dwoma włączonymi urządzeniami Bluetooth, na przykład telefonem i samochodowym zestawem głośnomówiącym w technologii Bluetooth.

Aby użyć samochodowego zestawu głośnomówiącego z innymi urządzeniami Bluetooth, należy je najpierw połączyć ze sobą. Podczas próby połączenia dwóch urządzeń należy umieścić samochodowy zestaw głośnomówiący i telefon możliwie blisko siebie. Gdy łączenie dobiegnie końca, samochodowy zestaw głośnomówiący można podłączyć do telefonu.

### Łączenie samochodowego zestawu głośnomówiącego z telefonem i podłączanie tych urządzeń

**1.** Włącz tryb łączenia.

- Przy włączonym samochodowym zestawie głośnomówiącym naciśnij i przytrzymaj przycisk Rozmowa przez 4 sekundy. Usłyszysz komunikat „*Ready to pair. Search for the car kit from the Bluetooth menu. Enter 0000 if prompted for a PIN”* (Gotowy do połączenia. Wyszukaj zestaw samochodowy w menu Bluetooth. Wprowadź 0000, jeżeli pojawi się prośba o PIN).



Type B.indb 52 2010-11-25 오후 10:51:

- Możesz również użyć komendy głosowej „*Pair Normal*” (Połączenie normalne).
- Po pierwszym włączeniu samochodowego zestawu głośnomówiącego natychmiast przełącza się on w tryb łączenia.

2. Włącz funkcję Bluetooth w telefonie i wyszukaj samochodowy zestaw głośnomówiący (więcej informacji znajduje się w podręczniku użytkownika telefonu).
3. Z listy urządzeń znalezionych przez telefon wybierz samochodowy zestaw głośnomówiący (HF4000).
4. Wprowadź kod PIN Bluetooth (0000, 4 zera), aby zsynchronizować i podłączyć samochodowy zestaw głośnomówiący do telefonu.



> Samochodowy zestaw głośnomówiący obsługuje funkcję prostego łączenia, dzięki której można połączyć zestaw z telefonem bez wprowadzania kodu PIN. Ta funkcja jest dostępna w telefonach zgodnych ze specyfikacją Bluetooth w wersji 2.1 lub nowszej.

Zestaw można także połączyć przy użyciu funkcji Aktywne łączenie, informacje na ten temat znajdują się na str. 55.

### Łączenie z dwoma telefonami Bluetooth

Po włączeniu funkcji łączenia wielopunktowego zestaw można połączyć z dwoma telefonami Bluetooth naraz.

1. Połącz zestaw z pierwszym telefonem Bluetooth.



Type B.indb 53 2010-11-25 오후 10:51:

2. Włącz funkcję łączenia wielopunktowego.
   - Naciśnij i przytrzymaj przycisk Rozmowa. Usłyszysz komunikat *„Ready to pair”* (Gotowy do połączenia). Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwiększania poziomu głośności. Usłyszysz komunikat *„Multi-point mode is on”* (Tryb wielopunktowy jest włączony).
   - Możesz również użyć komendy głosowej *„Multi Point Setting”* (Ustawienie wielopunktowe).
3. Włącz funkcję Bluetooth w drugim telefonie Bluetooth i wyszukaj samochodowy zestaw głośnomówiący (więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi telefonu).
4. Z listy urządzeń znalezionych przez drugi telefon Bluetooth wybierz samochodowy zestaw głośnomówiący (HF4000).
5. Wprowadź kod PIN Bluetooth (0000, 4 zera), aby podłączyć samochodowy zestaw głośnomówiący do telefonu.
6. Podłącz się ponownie do zestawu z pierwszego telefonu Bluetooth.

☑ Nie wszystkie telefony mogą być połączone z samochodowym zestawem głośnomówiącym jako drugi telefon.

## Odłączanie samochodowego zestawu głośnomówiącego

Aby odłączyć samochodowy zestaw głośnomówiący od telefonu:

- Wyłącz samochodowy zestaw głośnomówiący lub użyj menu Bluetooth w telefonie.



Type B.indb 54 2010-11-25 오후 10:51:

## Ponowne podłączanie samochodowego zestawu głośnomówiącego

Jeżeli samochodowy zestaw głośnomówiący jest połączony z telefonami, podejmie automatyczną próbę komunikacji z nimi przy każdym uruchomieniu.

Jeśli zestaw nie podłączy się automatycznie ponownie:

- Naciśnij przycisk Rozmowa lub użyj menu Bluetooth w telefonie.

> ☑ Jeśli funkcja połączenia wielopunktowego jest wyłączona, samochodowy zestaw głośnomówiący będzie się łączyć ponownie tylko z pierwszym telefonem. Informacje dotyczące włączania i wyłączania funkcji połączenia wielopunktowego znajdują się na str. 40. Do sterowania funkcją można też użyć komendy głosowej *„Multi Point Setting”* (Ustawienie wielopunktowe).



## Łączenie za pomocą funkcji aktywnego łączenia

Po uruchomieniu funkcji aktywnego łączenia samochodowy zestaw głośnomówiący będzie automatycznie wyszukiwać telefon Bluetooth i podejmować próbę nawiązania z nim komunikacji.

Funkcja ta jest dostępna dla telefonów komórkowych, ale widzialność telefonu Bluetooth musi być włączona.

1 W trybie łączenia naciśnij i przytrzymaj przycisk Rozmowa, aby włączyć tryb aktywnego łączenia. Możesz również użyć komendy głosowej „*Pair Active*” (Połączenie aktywne).



Type B.indb 55 2010-11-25 오후 10:51:

2 Zacznie migać ikona i usłyszysz komunikat *„Active pairing mode”* (Tryb połączenia aktywnego).

3 Samochodowy zestaw głośnomówiący wyszuka telefon Bluetooth w jego podejmie próbę połączenia z nim.

- Upewnij się, że telefon, z którym chcesz połączyć samochodowy zestaw głośnomówiący znajduje się w jego zasięgu. Umieść zestaw w pobliżu telefonu w celu uniknięcia połączenia z innymi urządzeniami.
- Zestaw podejmie 20-sekundową próbę aktywnego łączenia z telefonem.
- Telefon Bluetooth, z którym ma być połączony zestaw słuchawkowy, nie może być połączony z innymi urządzeniami. Jeżeli telefon jest już połączony z innym urządzeniem, należy zakończyć połączenie i ponownie uruchomić funkcję aktywnego łączenia.
- Niniejsza funkcja może nie być dostępna w przypadku niektórych urządzeń PDA.

## Korzystanie z funkcji połączeń telefonicznych

Dostępne funkcje połączeń telefonicznych mogą różnić się w zależności od modelu telefonu.

### Nawiązywanie połączenia

**Ponowne wybieranie ostatniego numeru**

Aby ponownie wybrać ostatnio wybierany numer pierwszego telefonu:



Type B.indb 56 2010-11-25 오후 10:51:

- Naciśnij przycisk Rozmowa.
- Możesz również użyć komendy głosowej „*Redial*” (Wybierz ponownie).

Aby ponownie wybrać ostatnio wybierany numer drugiego telefonu:

- Naciśnij dwukrotnie przycisk Rozmowa.
- Możesz również użyć komendy głosowej „*Redial Two*” (Wybierz ponownie z drugiego).



W przypadku niektórych telefonów naciśnięcie przycisku Rozmowa powoduje wyświetlenie listy połączeń. Naciśnij ponownie przycisk Rozmowa, aby wybrać numer.

**Wybieranie numeru ostatniego połączenia nieodebranego**

Użyj komendy głosowej „*Missed call back*” (Oddzwoń: nieodebrane).

**Wybieranie numeru ostatniego połączenia przychodzącego**

Użyj komendy głosowej „*Incoming call back*” (Oddzwoń: przychodzące).

**Wybieranie numeru ostatniego połączenia wychodzącego**

Użyj komendy głosowej „*Outgoing call back*” (Oddzwoń: wychodzące).

Aby móc wybierać numery ostatnich połączeń nieodebranych, przychodzących i wychodzących za pomocą samochodowego zestawu głośnomówiącego, połączony telefon musi obsługiwać usługę dostępu do książki adresowej (PBAP).



Type B.indb 57 2010-11-25 오후 10:51:

### Głosowe wybieranie numeru

Aby głosowo wybrać numer z pierwszego telefonu:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Rozmowa, a następnie wypowiedz nazwę.
- Możesz także wypowiedzieć polecenie głosowe *„Phone Voice Command”* (Polecenie głosowe telefonu).

Aby głosowo wybrać numer z drugiego telefonu:

- Użyj komendy głosowej *„Phone Voice Command Two”* (Polecenie głosowe drugiego telefonu).

### Wybieranie numerów szybkiego wybierania telefonu

Użyj komendy głosowej „*Call 1*” (Wybierz pierwszy), „*Call 2*” (Wybierz drugi) lub „*Call 3*” (Wybierz trzeci).
Samochodowy zestaw głośnomówiący rozpoznaje do trzech numerów szybkiego wybierania zapisanych w pamięci telefonu.

Ta funkcja jest dostępna tylko w profilu zestawu głośnomówiącego. Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy zapoznać się z instrukcją obsługi telefonu.

## Odbieranie połączenia

- Naciśnij przycisk Rozmowa, aby odebrać połączenie po usłyszeniu dzwonka.
- Możesz również powiedzieć *„Answer”* (Odbierz), gdy usłyszysz komunikat *„Call from [numer telefonu]. Say Answer or Ignore”* (Połączenie z numeru [numer telefonu]. Powiedz Answer (Odbierz) lub Ignore (Ignoruj)).



Type B.indb 58 2010-11-25 오후 10:51:

Gdy przychodzą dwa połączenia z dwóch połączonych telefonów, można odebrać połączenie z pierwszego telefonu.

Samochodowy zestaw głośnomówiący wyświetli nazwę osoby dzwoniącej, gdy połączenie będzie przychodzić od kontaktu przechowywanego w pamięci telefonu, pod warunkiem obsługiwania przez telefon usługi dostępu do książki adresowej (PBAP).



## Kończenie połączenia

Naciśnij przycisk Rozmowa, aby zakończyć połączenie.

## Odrzucanie połączenia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk Rozmowa, aby odrzucić połączenie przychodzące.

Możesz również powiedzieć „*Ignore*” (Ignoruj), gdy usłyszysz komunikat *„Call from [numer telefonu]. Say Answer or Ignore”* (Połączenie z numeru [numer telefonu]. Powiedz Answer (Odbierz) lub Ignore (Ignoruj)).

Gdy przychodzą dwa połączenia z dwóch połączonych telefonów, można odrzucić połączenie z pierwszego telefonu.

Ta funkcja jest dostępna tylko w profilu zestawu głośnomówiącego. Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy zapoznać się z instrukcją obsługi telefonu.

## Korzystanie z opcji podczas połączenia

Podczas połączenia można używać następujących funkcji.



Type B.indb 59 2010-11-25 오후 10:51:

### Regulacja poziomu głośności

Aby ustawić poziom głośności, naciśnij przycisk zwiększania lub zmniejszania poziomu głośności.

Po ustawieniu najniższego lub najwyższego poziomu głośności emitowany jest sygnał dźwiękowy.

### Wyciszanie mikrofonu

Aby osoba, z którą rozmawiasz, nic nie słyszała, naciśnij i przytrzymaj przycisk zwiększania lub zmniejszania poziomu głośności w celu wyłączenia mikrofonu. Gdy mikrofon jest wyłączony, samochodowy zestaw głośnomówiący emituje dźwięki w regularnych odstępach czasu. Aby włączyć mikrofon, ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk zwiększania lub zmniejszania poziomu głośności.

### Przenoszenie połączenia z telefonu do zestawu głośnomówiącego

Aby przenieść połączenie z telefonu na samochodowy zestaw głośnomówiący, naciśnij przycisk Rozmowa. Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona ikona .

### Zawieszanie połączenia

Aby zawiesić bieżące połączenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk Rozmowa.

- Jeśli samochodowy zestaw głośnomówiący jest podłączony do dwóch telefonów, ta funkcja nie jest dostępna.
- Ta funkcja jest dostępna tylko w profilu zestawu głośnomówiącego. Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy zapoznać się z instrukcją obsługi telefonu.



Type B.indb 60 2010-11-25 오후 10:51:

**Odbieranie drugiego połączenia**

- Naciśnij przycisk Rozmowa, aby zakończyć pierwsze połączenie, i odbierz drugie połączenie z tego samego telefonu po usłyszeniu sygnału połączenia oczekującego.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Rozmowa, aby zawiesić pierwsze połączenie, i odbierz drugie połączenie z tego samego telefonu po usłyszeniu sygnału połączenia oczekującego.
- Aby przełączyć połączenie bieżące i zawieszone, naciśnij i przytrzymaj przycisk Rozmowa.

- Gdy zestaw połączony jest z dwoma telefonami Bluetooth, odebranie drugiego połączenia telefonu nie jest możliwe.
- Ta funkcja jest dostępna tylko w profilu zestawu głośnomówiącego. Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy zapoznać się z instrukcją obsługi telefonu.

**Odbieranie drugiego połączenia w drugim telefonie**

- Naciśnij przycisk Rozmowa, aby zakończyć pierwsze połączenie, i odbierz drugie połączenie z drugiego telefonu po usłyszeniu sygnału połączenia oczekującego.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Rozmowa, aby zawiesić pierwsze połączenie, i odbierz połączenie z drugiego telefonu po usłyszeniu sygnału połączenia oczekującego.

Aby przełączyć połączenie bieżące i zawieszone, naciśnij i przytrzymaj przycisk Rozmowa.

Ta funkcja jest dostępna tylko w profilu zestawu głośnomówiącego. Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy zapoznać się z instrukcją obsługi telefonu.



Type B.indb 61 2010-11-25 오후 10:51:

## Usuwanie BD

Gdy samochodowy zestaw głośnomówiący jest połączony z telefonem, automatycznie zapisuje dane z telefonu, takie jak adres Bluetooth i typ urządzenia. Dzięki funkcji usuwania BD, można usunąć wszelkie dane zapisane w pamięci samochodowego zestawu głośnomówiącego.

1. W trybie łączenia jednocześnie naciśnij i przytrzymaj oba przyciski poziomu głośności przez 4 sekundy. Usłyszysz komunikat „*DB deletion mode*” (Tryb usuwania BD).
2. Naciśnij przycisk zmniejszania poziomu głośności. Usłyszysz komunikat „*Deletion completed*” (Usuwanie ukończone).

Jeśli w ciągu 5 sekund nie naciśniesz przycisku zmniejszania poziomu głośności, usłyszysz komunikat „*Cancelled*” (Anulowano). Samochodowy zestaw głośnomówiący przejdzie wtedy do trybu łączenia.



Type B.indb 62 2010-11-25 오후 10:51:

## Najczęściej zadawane pytania

| | |
|---|---|
| **Czy mój samochodowy zestaw głośnomówiący będzie działać z laptopami, komputerami PC i urządzeniami PDA?** | Samochodowy zestaw głośnomówiący będzie działać z urządzeniami obsługującymi tę samą wersję Bluetooth i profile zestawu. Dane techniczne znajdują się na stronie 69. |
| **Dlaczego w trakcie połączenia słychać zakłócenia?** | Telefony bezprzewodowe i urządzenia sieci bezprzewodowych mogą powodować zakłócenia podczas rozmowy. Aby zmniejszyć zakłócenia, samochodowy zestaw głośnomówiący należy trzymać z dala od innych urządzeń wykorzystujących lub generujących fale radiowe. |
| **Czy mój samochodowy zestaw głośnomówiący będzie powodować zakłócenia radia, komputera lub urządzeń elektronicznych w samochodzie?** | Zestaw generuje sygnał o znacznie mniejszej mocy niż zwykły telefon komórkowy. Oprócz tego samochodowy zestaw głośnomówiący emituje tylko sygnały zgodne z międzynarodowym standardem Bluetooth. Dlatego nie należy spodziewać się zakłóceń pracy standardowych urządzeń elektronicznych. |





Type B.indb 63 2010-11-25 오후 10:51:

| | |
|---|---|
| **Czy za pomocą innego telefonu Bluetooth można podsłuchać moją rozmowę?** | Po połączeniu samochodowego zestawu głośnomówiącego z danym telefonem Bluetooth tworzone jest prywatne połączenie tylko między tymi dwoma urządzeniami Bluetooth. Technologia bezprzewodowa Bluetooth używana w samochodowym zestawie głośnomówiącym nie umożliwia łatwego podsłuchiwania przez osoby trzecie, ponieważ sygnały w połączeniach bezprzewodowych Bluetooth używają fal radiowych o znacznie mniejszej częstotliwości niż sygnały generowane przez typowy telefon komórkowy. |
| **Dlaczego w trakcie połączenia słychać echo?** | Dostosuj poziom głośności lub przejdź w inne miejsce i ponów próbę. |
| **Jak należy czyścić samochodowy zestaw głośnomówiący?** | Należy go wycierać suchą miękką szmatką. |
| **Samochodowy zestaw głośnomówiący nie jest w pełni ładowany.** | Samochodowy zestaw głośnomówiący i ładowarka podróżna mogły nie zostać prawidłowo podłączone. Należy odłączyć samochodowy zestaw głośnomówiący od ładowarki podróżnej, ponownie ją podłączyć i naładować zestaw. |
| **Nie mogę korzystać ze wszystkich funkcji opisanych w instrukcji obsługi.** | Dostępne funkcje mogą się różnić w zależności od podłączonego urządzenia. Jeżeli zestaw samochodowy jest podłączony do dwóch urządzeń jednocześnie, niektóre funkcje mogą być niedostępne. |



Type B.indb 64 2010-11-25 오후 10:51:

## Gwarancja i wymiana części

Firma Samsung gwarantuje, że ten produkt jest wolny od usterek materiałowych, konstrukcyjnych i wykonawczych. Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty zakupu.*

Jeżeli w okresie objętym gwarancją produkt okaże się wadliwy, przy normalnym użytkowaniu i obsłudze, należy go zwrócić sprzedawcy, u którego zakupiono produkt lub do autoryzowanego serwisu. Odpowiedzialność firmy Samsung i wyznaczonej firmy serwisowej ogranicza się do kosztów naprawy i/lub wymiany urządzenia objętego gwarancją.

- Gwarancja jest ograniczona do pierwszego nabywcy.
- Uzyskanie odpowiedniego serwisu gwarancyjnego jest możliwe po okazaniu paragonu lub dowodu zakupu.
- Gwarancja traci ważność w przypadku usunięcia z urządzenia numeru seryjnego, etykiety kodu daty lub etykiety produktu, lub jeśli produkt uległ fizycznemu uszkodzeniu, został nieprawidłowo zainstalowany oraz był modyfikowany lub naprawiany przez osoby nieuprawnione.
- Niektóre elementy, takie jak baterie i inne akcesoria, nie są objęte gwarancją.
- Odpowiedzialność firmy Samsung jest ograniczona do naprawy lub wymiany produktu, według jej uznania.

---

* Długość okresu gwarancyjnego może się różnić w zależności od regionu.





Type B.indb 65 2010-11-25 오후 10:51:

- Firma Samsung Electronics nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych, która będzie spowodowana niewłaściwym użytkowaniem zestawu samochodowego Bluetooth.
- Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szczególne czy przypadkowe szkody, które moga powstać w wyniku użytkowania zestawu samochodowego Bluetooth.
- Nie udziela się jakichkolwiek gwarancji użyteczności handlowej lub przydatności do określonego celu chyba, że prawo stanowi inaczej.
- Nie udziela się gwarancji na długowieczność działania poszczególnych styków oraz gwarancji na bezwzględną trwałość wszelkich elementów zestawu samochodowego Bluetooth.
- Należy przestrzegać zasad prawidłowego użytkowania zestawu samochodowego Bluetooth jak i poszczególnych elementów zestawu (ładowarka i inne). Nie należy podłączać ładowarki Bluetooth do innych urządzeń bez zapoznania się z instrukcją obsługi. Za wady i usterki telefonu powstałe w wyniku nieprawidłowego jegop użytkowania oraz w wyniku podłączenia urządzeń nieprzeznaczonych do współpracy z telefonem odpowiada użytkownik.
- Gwarancją nie są objęte elementy ulegające naturalnemu zużyciu w wyniku eksploatacji (np. wytarciu napisów na klawiaturze czy wytarcie oraz zadrapania obudowy). Gwarancja nie obejmuje również usterek powstałych w wyniku działania czynników atmosferycznych (np. zawilgocenie w wyniku opadów czu usterki wynikłe z działania wysokich i niskich temperatur).



Type B.indb 66 2010-11-25 오후 10:51:

## Prawidłowe usuwanie produktu

(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

(Dotyczy Unii Europejskiej i innych europejskich krajów o oddzielnym systemie zbierania odpadów elektrycznych i elektronicznych)

Polski

To oznaczenie umieszczone na produkcie, akcesoriach lub dokumentacji oznacza, że po zakończeniu eksploatacji nie należy tego produktu ani jego akcesoriów (np. ładowarki, zestawu słuchawkowego, przewodu USB) wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie tych przedmiotów od odpadów innego typu oraz o odpowiedzialny recykling i praktykowanie ponownego wykorzystania materiałów.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tych przedmiotów, użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu ani jego akcesoriów nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.



Type B.indb 67 2010-11-25 오후 10:51:

## Sposób poprawnego usuwania baterii, w które wyposażony jest niniejszy produkt

(Dotyczy obszaru Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich posiadających oddzielne systemy zwrotu zużytych baterii)

Niniejsze oznaczenie na baterii, instrukcji obsługi lub opakowaniu oznacza, że po upływie okresu użytkowania baterie, w które wyposażony był dany produkt, nie mogą zostać usunięte wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Przy zastosowaniu takiego oznaczenia symbole chemiczne (Hg, Cd lub Pb) wskazują, że dana bateria zawiera rtęć, kadm lub ołów w ilości przewyższającej poziomy odniesienia opisane w dyrektywie WE 2006/66. Jeśli baterie nie zostaną poprawnie zutylizowane, substancje te mogą powodować zagrożenie dla zdrowia ludzkiego lub środowiska naturalnego.

Aby chronić zasoby naturalne i promować ponowne wykorzystanie materiałów, należy oddzielać baterie od innego typu odpadów i poddawać je utylizacji poprzez lokalny, bezpłatny system zwrotu baterii.

---

Użytkownik nie może samodzielnie wymieniać baterii stosowanych w niniejszym produkcie. Informacje na temat ich wymiany można uzyskać u lokalnego usługodawcy.

---



Type B.indb 68 2010-11-25 오후 10:51:

## Dane techniczne

| Element | Dane techniczne i opis |
|---|---|
| Wersja interfejsu Bluetooth | 2.1 + EDR |
| Obsługiwane profile | Profil zestawu słuchawkowego, profil zestawu głośnomówiącego, profil dostępu do spisu telefonów |
| Zasięg działania | Do 10 metrów |
| Czas gotowości | Do 900 godzin* |
| Czas rozmowy | Do 15 godzin* |
| Czas ładowania | Około 3 godzin* |
| Bateria | Litowo-jonowa / 110 mAh |

* W zależności od typu telefonu i sposobu użytkowania rzeczywisty czas może się zmieniać.





Type B.indb 69 2010-11-25 오후 10:51:

SAMSUNG
ELECTRONICS

# Deklaracja zgodności (R&TTE)

***Firma*** **Samsung Electronics**

oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że produkt:

## Bluetooth Handsfree Car Kit: HF4000

którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z niżej wymienionymi standardami i dokumentami normatywnymi.

| | |
|---|---|
| BEZPIECZEŃSTWO | EN 60950- 1 : 2006 + A11:2009 |
| EMC | EN 301 489- 01 V1.8.1 (04-2008)<br>EN 301 489- 17 V2.1.1 (05-2009) |
| CZĘSTOTLIWOŚCI RADIOWE | EN 300 328 V1.7.1 (10-2006) |

Niniejszym oświadczamy, że przeprowadzono wszystkie kluczowe zestawy testów transmisji w paśmie radiowym oraz że wyżej wymieniony produkt odpowiada wszystkim kluczowym wymaganiom Dyrektywy 1999/5/WE, które są dostępne na żądanie.
*(Przedstawiciel w UE)*

CE

Samsung Electronics Euro QA Lab.
Blackbushe Business Park, Saxony Way,
Yateley, Hampshire, GU46 6GG, UK*

2010.10.20 — Joong-Hoon Choi / Lab Manager

(miejsce i data wystawienia) — (nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

* To nie jest adres centrum serwisowego firmy Samsung. Adres i numer telefonu centrum serwisowego firmy Samsung można znaleźć na karcie gwarancyjnej lub uzyskać od sprzedawcy, u którego zakupiono zestaw samochodowy.

# İçindekiler


### *Başlarken*

Genel görünüm.....75
Tuş fonksiyonları .....76
Simgeler .....77
Ahizesiz araç setini şarj etme.....79
Ahizesiz araç setinin aracınıza montajı .....81

### *Ahizesiz araç setini kullanma*

Ahizesiz araç setini açma veya kapatma.....82
Sesli komutu kullanma.....83
Sesli komutları kullanma.....85
Sürüş modunu açma veya kapatma.....87
Ahizesiz araç setini eşleştirme ve bağlantısını yapma .....88
Aktif eşleştirme özelliğini kullanarak eşleştirme.....91
Arama fonksiyonlarını kullanma .....92
DB silme .....97


Türkçe



Type B.indb 71 2010-11-25 오후 10:51:

## *Ek*

Sıkça sorulan sorular.....98
Garanti ve parça değiştirme .....100
Bu ürünün doğru şekilde atılması.....101
Bu üründeki pillerin doğru şekilde atılması.....102
Teknik özellikler .....103



Type B.indb 72 2010-11-25 오후 10:51:

*Lütfen cihazınızı çalıştırmadan önce bu kılavuzu okuyun.*
*Bu kılavuzda kullanılan resimler gerçek ürünün görünümünden farklı olabilir.*

**Telif hakkı**

Telif hakkı© 2010 Samsung Electronics
Bu kullanım kılavuzu uluslararası telif hakkı yasaları tarafından korunmaktadır.

Bu kullanım kılavuzunun hiçbir bölümü Samsung Electronics'in önceden yazılı izni alınmadan fotokopi, kayıt veya herhangi bir bilgi erişim sisteminde saklama da dahil olmak üzere elektronik veya mekanik olarak çoğaltılamaz, dağıtılamaz, tercüme edilemez veya iletilemez.

**Ticari markalar**

- SAMSUNG ve SAMSUNG logosu, Samsung Electronics'in tescilli ticari markalarıdır.
- Bluetooth®, dünya genelinde Bluetooth SIG, Inc. firmasının tescilli markasıdır. Bluetooth hakkında daha fazla bilgiyi www.bluetooth.com adresinde bulabilirsiniz.
- Diğer tüm ticari markalar ve telif haklarının mülkiyeti ilgili sahiplerine aittir.

Bu ürün belirli ücretsiz/açık kaynak yazılımlar içerir.

Lisans, sorumluluk reddi, bildirim ve uyarıların tam koşullarını opensource.samsung.com adresindeki Samsung web sitesinde bulabilirsiniz.





Type B.indb 73 2010-11-25 오후 10:51:

*Güvenli ve doğru kullanım için kullanmadan önce tüm Güvenlik önlemlerini okuyun.*

## Güvenlik önlemleri

- Araç kullanırken cihazınızı kullanacaksanız, bulunduğunuz bölgedeki yerel yönetmeliklere uyun.
- Cihazınızı hiçbir şekilde parçalarına ayırmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın. Aksi halde cihaz bozulabilir veya alev alabilir. Cihazı tamir için yetkili bir servis merkezine götürün.
- Cihazınızı ve tüm aksesuarlarını küçük çocukların veya hayvanların erişemeyecekleri bir yerde saklayın. Küçük parçalar çiğnenebilir ve yutulursa önemli sağlık sorunlarına neden olabilir.
- Cihazınızı çok düşük veya çok yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın (0 °C'nin altı veya 45 °C). Çok yüksek veya çok düşük sıcaklıklar cihazın deforme olmasına, şarj kapasitenin azalmasına ve cihazınız ile pillerin kullanım ömürlerinin kısalmasına neden olabilir.
- Cihazınızın ıslanmamasına dikkat edin; cihaza gelen sıvılar ciddi hasar verebilir. Cihazınızı ıslak ellerle tutmayın. Cihazınız sudan dolayı zarar görürse üreticinin garantisi geçersiz olur.
- Cihazınızın ışığını çocukların veya hayvanların gözüne yakın tutmayın.
- Yalnızca Samsung tarafından onaylanan şarj cihazlarını kullanın. İzin verilmeyen şarj cihazları patlamaya veya ahizesiz araç setinin zarar görmesine neden olabilir.
- Gök gürültülü sağanak yağış sırasında cihazı kullanmayın. Gök gürültülü sağanak yağış cihazın doğru çalışmamasına neden olabilir ve elektrik şoku riskini artırır.

CE

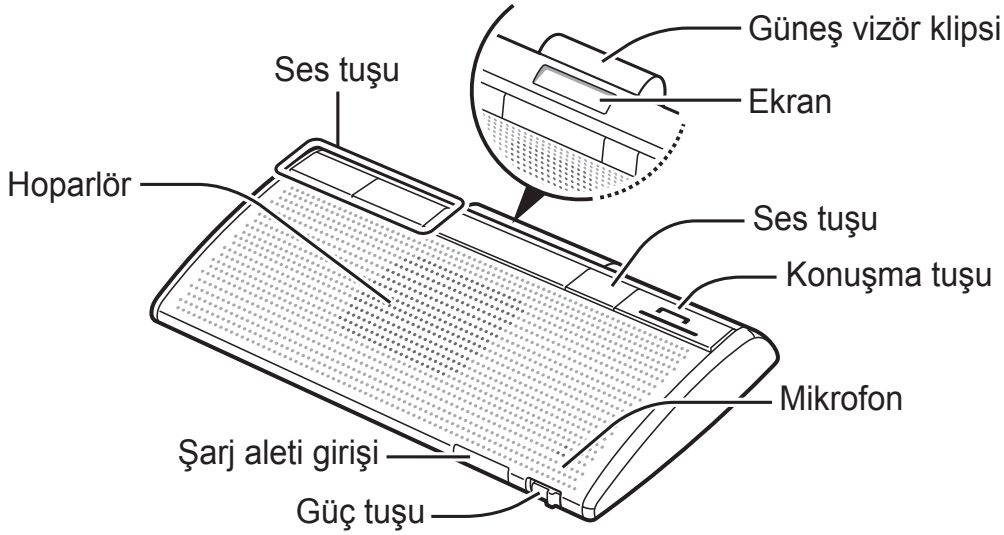


Type B.indb 74 2010-11-25 오후 10:51:

# Başlarken

Bu bölümde Bluetooth ahizesiz araç setinizi doğru kullanmanız için dikkat etmeniz gereken noktalara yer verilmiştir.

## Genel görünüm








Type B.indb 75 2010-11-25 오후 10:51:

- Ahizesiz araç setinizde aşağıdaki bileşenlerin olduğundan emin olun: çakmak adaptörü, kullanım kılavuzu.
- Ahizesiz araç setinizle birlikte verilen bileşenler bölgenize göre değişiklik gösterebilir.

## Tuş fonksiyonları

| Tuş | İşlev |
|---|---|
| **Güç tuşu** | Ahizesiz araç setini açma veya kapatmak için anahtarı kaydırın. |
| **Konuşma** | • **Eşleştirme moduna** girmek için uzun basın.<br>• Arama yapmak veya gelen aramayı cevaplamak için basın.<br>• Aramayı bitirmek için basın. |
| **Ses** | • **Ses komutunu** etkinleştirmek için basın.<br>• **Eşleştirme modunda** Sürüş modunu açmak veya kapatmak için 4 saniye süreyle basılı tutun. |



Type B.indb 76 2010-11-25 오후 10:51:

| Tuş | İşlev |
|---|---|
| − + **Ses tuşları** | • Ses seviyesini ayarlamak için basın.<br>• Eşleştirme modunda **Çoklu nokta özelliğini** açmak için Sesi açma tuşuna veya **Çoklu nokta özelliğini** kapatmak için Sesi kısma tuşuna uzun basın.<br>• Eşleştirme modunda **Sesli komut**'u açmak için Sesi açma tuşuna veya **Sesli komut** özelliğini kapatmak için Sesi kısma tuşuna 4 saniye süreyle basın. |



## Simgeler

| Simge | Açıklama |
|---|---|
| | Pil gücü seviyesi / Pil şarj oluyor |
| | Sürücü modu açık |
| | Ana veya ikinci telefona bağlandı; Aktif eşleştirme, bağlantı kuruluyor veya arama yapılıyor (yanıp sönüyor) |



Type B.indb 77 2010-11-25 오후 10:51:

| Simge | Açıklama |
|---|---|
| | Arama bekletiliyor (yalnızca iki telefona bağlandığında görüntülenir) |
| | Sesli komut açık; sesli komut etkinleştirildi veya iptal edildi (yanıp sönüyor) |
| | Sesli komut kapalı |
| | Arama devam ediyor |
| | Arama telefondan ahizesiz araç kitine aktarılıyor |

Pil gücünden tasarruf etmek için ekran birkaç saniye sonra otomatik olarak kapanır.



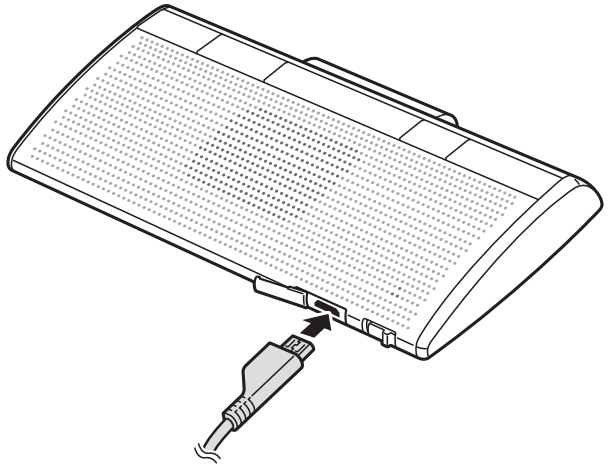
Type B.indb 78 2010-11-25 오후 10:51:

## Ahizesiz araç setini şarj etme

Bu ahizesiz araç setinde çıkarılması mümkün olmayan yeniden şarj edilebilir bir dahili pil bulunmaktadır. Ahizesiz araç setini ilk defa kullanmadan önce pili tam olarak şarj etmeniz gerekir. Yalnızca Samsung onaylı şarj aletlerini kullanın.

Ahizesiz araç setini çok soğukta veya sıcakta şarj ederseniz, şarj otomatik olarak durur ve ekranda simgesi çıkar.

**1.** Çakmak adaptörünün küçük ucunu şarj aletinin girişine takın.



**2.** Çakmak adaptörünün büyük ucunu aracınızın aksesuar çıkışına takın.
Şarj işlemi başlamazsa çakmak adaptörünü prizden çıkarıp yeniden takın.





Type B.indb 79 2010-11-25 오후 10:51:

Şarj işlemi sırasında pil simgesi aşağıdaki şekilde değişir.

| Pil durumu | Pil simgesindeki çubuklar |
|---|---|
| Düşük | Üçüncü çubuk yanıp sönüyor |
| Orta | Üçüncü çubuk sabit ve ikinci çubuk yanıp sönüyor |
| Yüksek | Üçüncü ve ikinci çubuklar sabit ve ilk çubuk yanıp sönüyor |

**3.** Ahizesiz araç seti tamamen şarj olduğunda simge artık yanıp sönmez. Çakmak adaptörünü ahizesiz araç setinden ve aksesuar girişinden çıkarın.

- Pil bir sarf malzemesi olduğundan şarj ve deşarj olma yüzünden zamanla bitecektir.
- Ahizesiz araç setini şarj etmek için seyahat adaptörünü de kullanabilirsiniz.

## Ahizesiz araç setinin pili azaldığında

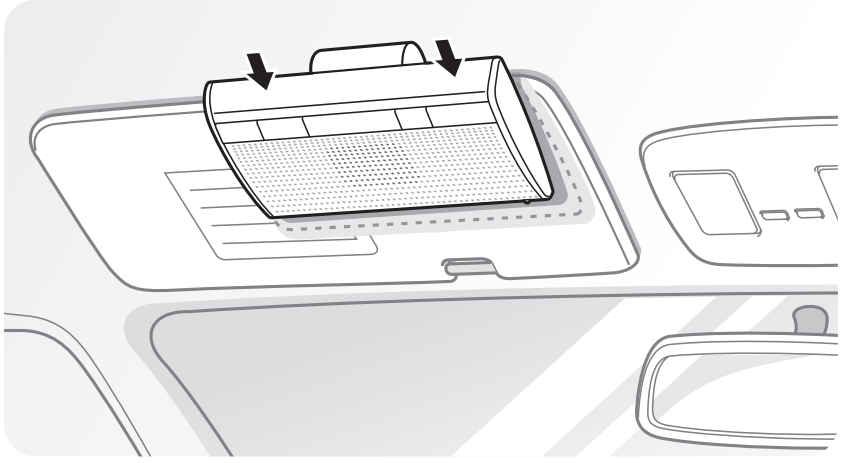
Ahizesiz araç seti bipler ve simgesi çıkar. Pili yeniden şarj edin. Konuşma sırasında ahizesiz araç setinin pili biterse arama otomatik olarak telefona aktarılır.



Type B.indb 80 2010-11-25 오후 10:51:

## Ahizesiz araç setinin aracınıza montajı

Ahizesiz araç setini aracınızdaki güneş vizörünün üstüne doğru, resimde gösterildiği şekilde takın.







Type B.indb 81 2010-11-25 오후 10:51:

# Ahizesiz araç setini kullanma

Bu bölümde ahizesiz araç setini açma, telefonla eşleştirip bağlantısını yapma ve çeşitli fonksiyonların kullanımı açıklanmaktadır.

- Etkinleştirilen işlevler ve özellikler telefonun türüne bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
- Bazı aygıtlar, özellikle Bluetooth SIG tarafından test edilmeyen veya onaylanmayan ahizesiz araç setinizle uyumlu olmayabilir.
- Performansı artırmak için ahizesiz araç setini doğru kullanın.
- Ahizesiz araç setiniz ve telefon arasında engel olmamasına ve birbirlerine yakın olmalarına dikkat edin. İnsan vücudu Bluetooth sinyaliyle parazit oluşturabilir.

## Ahizesiz araç setini açma veya kapatma

- Ahizesiz araç setini açmak için Güç tuşunu sola doğru kaydırın. Ahizesiz araç seti bipler ve ekran açılır.

Pil gücünden tasarruf etmek için ekran birkaç saniye sonra otomatik olarak kapanır.

- Ahizesiz araç setini kapatmak için Güç tuşunu sağa doğru kaydırın. Ahizesiz araç seti bipler ve ekran kapanır.



Type B.indb 82 2010-11-25 오후 10:51:

## Sesli komutu kullanma

Ahizesiz araç setini sesinizi kullanarak kontrol edebilirsiniz. Ahizesiz araç seti yalnızca İngilizce komutları algılayabilir.

1. Ses komutunu etkinleştirmek için Ses tuşuna [((•))] basın.

    • Sesli komut özelliğini kullanmak için sesli komutun açık olduğundan emin olun. 86. sayfaya bakın. Varsayılan olarak sesli komut açıktır.

2. Ahizesiz araç seti sizden "*Bir komut söylemenizi*" isteyene kadar bekleyin.

    • 5 saniye içinde bir komut söylemezseniz "*Cancelled*" (İptal edildi) bildirimini duyarsınız. Sesli komutu yeniden etkinleştirmek için Ses tuşuna basın.

3. Komutlardan birini sesli ve net bir şekilde söyleyin.

| Komut | İşlem |
|---|---|
| *"Driving Mode Setting" (Sürüş Modu Ayarı)* | Sürüş modunun durumunu kontrol edip bu modu açın ya da kapatın.<br>Modu değiştirmek için "Yes" (Evet) veya "No" (Hayır) deyin. |
| *"Pair Active" (Aktif Eşleştirme)* | Aktif eşleştirme moduna girin. |
| *"Pair Normal" (Normal Eşleştirme)* | Normal eşleştirme moduna girin. |





Type B.indb 83 2010-11-25 오후 10:51:

| Komut | İşlem |
|---|---|
| *“Connection Status” (Bağlantı Durumu)* | Ahizesiz araç setinin bir telefona bağlı olup olmadığını öğrenin. |
| *“Redial” (Tekrar Ara)* | Geçerli olarak bağlı olan ana telefonda aradığınız son numara tekrar aranır. |
| *“Redial Two” (İkinciyi Tekrar Ara)* | Geçerli olarak bağlı ikinci telefonda aradığınız son numara tekrar aranır. |
| *“Call 1” (1. Arama), “Call 2” (2. Arama) veya “Call 3” (3. Arama)* | Telefonunuzda kayıtlı olan ilgili hızlı arama numarası aranır. |
| *“Missed call back” (Cevapsız çağrıyı ara)* | Telefonunuzda kayıtlı en son cevapsız arama numarası aranır. |
| *“Incoming call back” (Arayan numarayı ara)* | Telefonunuzda kayıtlı en son arayan numara aranır. |
| *“Outgoing call back” (Aranan numarayı ara)* | Telefonunuzda kayıtlı en son aranan numara aranır. |
| *“Multi Point Setting” (Çoklu Nokta Ayarı)* | Çoklu Nokta modunun durumunu kontrol edip açın veya kapatın.<br>Modu değiştirmek için “Yes” (Evet) veya “No” (Hayır) deyin. |
| *“Check Battery” (Pili Kontrol Et)* | Ahizesiz araç setinde bulunan pil seviyesini ve bağlı olan telefonun pil seviyesini kontrol edin. |



Type B.indb 84 2010-11-25 오후 10:51:

| Komut | İşlem |
|---|---|
| *“Phone Voice Command” (Telefon Sesli Komutu)* | Telefon destekliyorsa geçerli olarak bağlı ana telefonun sesli arama özelliğine erişin. |
| *“Phone Voice Command Two” (Telefon Sesli Komutu İki)* | Telefon destekliyorsa geçerli olarak bağlı ikinci telefonun sesli arama özelliğine erişin. |
| *“Command List” (Komut Listesi)* | Sesli komutların listesini okuyun |
| *“Voice Prompt” (Sesli Komut)* | Sesli komutun durumunu kontrol edin.<br>Modu değiştirmek için “Yes” (Evet) veya “No” (Hayır) deyin. |

- Yumuşak veya net olmayan bir şekilde söylerseniz ahizesiz araç setiniz sesli komutları algılamayabilir.
- Ahizesiz araç setiniz, yanlışlıkla sesinizden daha güçlü çıkan arka plandaki komutları algılayabilir.

## Sesli komutları kullanma

Sesli komutlar sizi ahizesiz araç setinin durumu ve kullanım talimatları konusunda uyarır. Sesli komutlar yalnızca İngilizce’dir.





Type B.indb 85 2010-11-25 오후 10:51:

## Sesli komutu açma veya kapatma

### Sesli komutları açmak için

Eşleştirme modunda Sesi açma tuşuna [+] 4 saniye süreyle uzun basın. Ahizesiz araç setinde "*Voice prompt is on*" (Sesli komut açık) komutunu duyarsınız.

Eşleştirme moduna girmek için bkz. sayfa 88.

### Sesli komutları kapatmak için

Eşleştirme modunda Sesi kısma tuşuna [−] 4 saniye süreyle uzun basın. Ahizesiz araç setinde "*Voice prompt is off*" (Sesli komut kapalı) komutunu duyarsınız.

"*Voice prompt*" (Sesli Komut) sesli komutunu da kullanabilirsiniz.

Durumunuza bağlı olarak aşağıdaki sesli komutlar kullanılabilir:

| Durum | Sesli komut |
|---|---|
| Eşleştirme moduna girdiğinizde | *"Ready to pair. Search for the car kit from the Bluetooth menu. Enter 0000 if prompted for a PIN" (Eşleştirilmeye hazır. Bluetooth menüsünden araç setini bulun. PIN girmenize istenirse 0000 girin)* |
| Aktif eşleştirme moduna girdiğinizde | *"Active pairing mode" (Aktif eşleştirme modu)* |



Type B.indb 86 2010-11-25 오후 10:51:

| Durum | Sesli komut |
|---|---|
| Aktif eşleştirme başarısız olduğunda | *“Active pairing mode” (Aktif eşleştirme modu)* |
| Ahizesiz araç setini telefona bağladığınızda (Çoklu nokta özelliği kapalı olduğunda) | *“Device is connected” (Cihaz bağlı)* |
| Ahizesiz araç setini telefona bağladığınızda (Çoklu nokta özelliği açık olduğunda) | *“Primary device is connected” (Ana cihaz bağlı) veya “Secondary device is connected” (İkinci cihaz bağlı)* |
| Birisi aradığında | *“Call from [phone number]. Say answer or ignore” ([telefon numarası] arıyor. Yanıtla veya yok say deyin)* |
| Ses tuşuna bastığınızda | *“Say a command” (Bir komut söyleyin)* |



## Sürüş modunu açma veya kapatma

Araba kullanırken sürüş modunu kullanın. Bu özellik Konuşma tuşuna basmanıza veya sesli komutu kullanmanıza gerek kalmadan gelen aramaları otomatik olarak bağlar.

- Eşleştirme modunda Ses tuşuna 4 saniye süreyle basılı tutun.
- “*Driving Mode Setting*” sesli komutunu da kullanabilirsiniz.



Type B.indb 87 2010-11-25 오후 10:51:

Sürüş modu açık olduğunda “*Driving mode is on*” (Sürüş modu açık) komutunu duyarsınız ve ekranda simgesi çıkar.

## Ahizesiz araç setini eşleştirme ve bağlantısını yapma

Eşleştirme, Bluetooth telefon ve Bluetooth ahizesiz araç seti gibi iki Bluetooth uyumlu aygıt arasında benzersiz ve şifreli bir kablosuz bağlantı kurulmasını sağlar.

Ahizesiz araç setini başka Bluetooth aygıtlarıyla kullanabilmeniz için aygıtların eşleştirilmesi gerekir. İki aygıtı eşleştirmeye çalışırken ahizesiz araç setinin ve telefonun birbirine makul yakınlıkta olmasını sağlayın. Eşleştirme işleminden sonra iki aygıtı birbirine bağlayabilirsiniz.

### Ahizesiz araç setini telefonla eşleştirme ve aralarında bağlantı kurma

**1.** Eşleştirme moduna girin.

- Ahizesiz özelliği açıkken Konuşma tuşuna 4 saniye süreyle basılı tutun. “*Ready to pair. Search for the car kit from the Bluetooth menu. Enter 0000 if prompted for a PIN”* (Eşleştirilmeye hazır. Bluetooth menüsünden araç setini bulun. PIN girmenize istenirse 0000 girin) komutunu duyarsınız.
- “*Pair Normal*” (Normal Eşleştirme) sesli komutunu da kullanabilirsiniz.
- Ahizesiz araç setini ilk kez açıyorsanız doğrudan Eşleştirme moduna geçer.



Type B.indb 88 2010-11-25 오후 10:51:

2. Telefonunuzda Bluetooth özelliğini etkinleştirin ve ahizesiz araç setini arayın (telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın).
3. Telefonunuz tarafından bulunan aygıtlar listesinden ahizesiz araç setini (HF4000) seçin.
4. Ahizesiz araç setini telefonunuzla eşleştirmek ve aralarında bağlantı kurmak için Bluetooth PIN 0000 (4 sıfır) numarasını girin.

> Ahizesiz araç setiniz, ahizesiz araç setinin PIN istemeden telefonla eşleştirilmesini sağlayan Basit Eşleştirme özelliğini destekler. Bu özellik Bluetooth version 2.1 veya daha yüksek sürümüyle uyumlu telefonlarda bulunmaktadır.



Ahizesiz araç seti Aktif eşleştirme özelliği kullanılarak da eşleştirilebilir, bkz. sayfa 91.

## İki Bluetooth telefonuyla bağlantı

Çoklu nokta özelliği etkinleştirildiğinde aynı anda ahizesiz araç setiniz ve iki Bluetooth telefonu arasında bağlantı kurulabilir.

1. İlk Bluetooth telefonuyla bağlantı kurun.
2. Çoklu nokta özelliğini etkinleştirin.
   - Konuşma tuşuna uzun basın. *"Ready to pair"* (Eşleştirilmeye hazır) komutunu duyarsınız. Sesi açma tuşuna uzun basın. *"Multi-point mode is on"* (Çoklu nokta modu açık) komutunu duyarsınız.
   - *"Multi Point Setting"* (Çoklu Nokta Ayarı) sesli komutunu da kullanabilirsiniz.



Type B.indb 89 2010-11-25 오후 10:51:

3. İkinci Bluetooth telefonunda Bluetooth özelliğini etkinleştirin ve ahizesiz araç setini arayın (telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın).
4. İkinci Bluetooth telefonu tarafından bulunan aygıtlar listesinden ahizesiz araç setini (HF4000) seçin.
5. Ahizesiz araç setini telefonunuzla eşleştirmek için Bluetooth PIN 0000 (4 sıfır) numarasını girin.
6. İlk Bluetooth telefonunun ahizesiz araç setine yeniden bağlanın.

☑ Ahizesiz araç seti iki Bluetooth telefonuna bağlandığında, bazı telefonlar ikinci Bluetooth telefon olarak ahizesiz araç setine bağlanmayabilir.

## Ahizesiz araç setinin bağlantısını kesme

Ahizesiz araç setinin telefonunuzla bağlantısını kesmek için:

- Ahizesiz araç setini kapatın veya telefonunuzda Bluetooth menüsünü kullanın.

## Ahizesiz araç setini yeniden bağlama

Ahizesiz araç setini telefonlarla eşleştirdiğinizde, her açtığınızda otomatik olarak yeniden bağlanmaya çalışır.

Ahizesiz araç seti otomatik olarak yeniden bağlanmaya çalışmazsa:

- Konuşma tuşuna basın veya telefonunuzda Bluetooth menüsünü kullanın.



Type B.indb 90 2010-11-25 오후 10:51:

Çoklu nokta özelliği devre dışı bırakılmışsa ahizesiz araç seti yalnızca ana telefona tekrar bağlanır. Çoklu nokta özelliğini açmak veya kapatmak için 77. sayfaya bakın veya *"Çoklu Nokta Ayarı"* (Çoklu Nokta Ayarı) sesli komutunu kullanın.

## Aktif eşleştirme özelliğini kullanarak eşleştirme

Aktif eşleştirme özelliği sayesinde ahizesiz araç setiniz otomatik olarak bir Bluetooth telefonunu arayıp bu telefonla bağlantı kurmaya çalışır.

Bu özellik cep telefonlarında kullanılabilir, ancak telefonun Bluetooth görünürlük özelliği açık olarak ayarlanmalıdır.



1 Eşleştirme modunda Aktif eşleştirme moduna girmek için Konuşma tuşuna uzun basın. "*Pair Active*" (Aktif Eşleştirme) sesli komutunu da kullanabilirsiniz.

2 yanıp söner ve "*Active pairing mode*" (Aktif eşleştirme modu) sesli komutunu duyarsınız.

3 Ahizesiz araç seti kapsama alanında yer alan Bluetooth telefonları arar ve eşleştirmeye çalışır.



Type B.indb 91 2010-11-25 오후 10:51:

- Bağlantı kurmak istediğiniz telefonun ahizesiz araç setinin kapsama alanında olduğundan emin olun. Başka aygıtlarla eşleşmemeleri için ahizesiz araç setini ve telefonu birbirine yakın tutun.
- Ahizesiz araç seti, 20 saniye süreyle Aktif eşleştirme yapmaya çalışır.
- Bağlantı kurmaya çalıştığınız Bluetooth telefon başka aygıtlarla eşleştirilmemelidir. Telefon başka bir aygıta zaten bağlıysa, bağlantıyı sonlandırın ve Aktif eşleştirme özelliğini yeniden başlatın.
- Bu özellik bazı PDA'lerde kullanılamayabilir.

## Arama fonksiyonlarını kullanma

Kullanabileceğiniz arama özellikleri telefona göre değişiklik gösterebilir.

### Arama yapma

**Son numarayı tekrar arama**

Ana telefondaki en son numarayı tekrar aramak için:

- Konuşma tuşuna basın.
- "*Redial*" (Tekrar Ara) sesli komutunu da kullanabilirsiniz.

İkinci telefondaki en son numarayı tekrar aramak için:

- Konuşma tuşuna iki kez basın.
- "*Redial Two*" (İkinciyi Tekrar Ara) sesli komutunu da kullanabilirsiniz.



Type B.indb 92 2010-11-25 오후 10:51:

Bazı telefonlarda Konuşma tuşuna basılması arama kaydı listesinin açılmasına neden olur. Seçilen numarayı tekrar aramak için Konuşma tuşuna basın.

**En son cevapsız çağrıyı arama**

"*Missed call back*" (Cevapsız çağrıyı ara) sesli komutunu kullanın

**En son arayan numarayı arama**

"*Incoming call back*" (Arayan numarayı ara) sesli komutunu kullanın

**En son aranan numarayı arama**

"*Outgoing call back*" (Aranan numarayı ara) sesli komutunu kullanın



En son cevapsız, arayan veya aranan numaraları ahizesiz araç setinizden arayabilmeniz için bağlı telefonun Telefon Rehberi Erişim Profili'ni (PBAP) desteklemesi gerekir.

**Numarayı sesle arama**

Esas telefondan sesli arama yapmak için:

• Konuşma tuşuna uzun basın ve bir isim söyleyin.

• "*Phone Voice Command*" (Telefon Sesli Komutu) sesli komutunu da kullanabilirsiniz.

İkinci telefondan sesli arama yapmak için:

• "*Phone Voice Command Two*" (Telefon Sesli Komutu İki) sesli komutunu kullanın



Type B.indb 93 2010-11-25 오후 10:51:

**Telefonunuzda kayıtlı sesli arama numaralarını arama**

"*Call 1*" (Arama 1), "*Call 2*" (Arama 2) veya "*Call 3*" (Arama 3) sesli komutunu kullanın.

Ahizesiz araç seti telefonunuzda kayıtlı en çok üç hızlı arama numarasını algılar.

Bu işlev yalnızca Ahizesiz profilde kullanılabilir. Daha fazla bilgi almak için telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın.

## Aramayı yanıtlama

- Gelen arama sesini duyduğunuzda aramayı yanıtlamak için Konuşma tuşuna basın.
- *"Call from [Phone number]. Say Answer or Ignore"* ([telefon numarası] arıyor. Yanıtla veya Yoksay deyin) komutunu duyduğunuzda *"Answer"* (Yanıtla) da diyebilirsiniz.

Bağlı iki telefondan iki arama geldiğinde ilk telefonun aramasını yanıtlayabilirsiniz.

Ahizesiz araç setiniz Telefon Rehberi Erişim Profilini (PBAP) destekleyen bir telefona bağlıysa, bağlı telefonda kayıtlı bir kişi aradığında ahizesiz araç setinde arayanın adı görünür.

## Aramayı bitirme

Aramayı bitirmek için Konuşma tuşuna basın.



Type B.indb 94 2010-11-25 오후 10:51:

## Aramayı reddetme

Bir arama geldiğinde aramayı reddetmek için Konuşma tuşuna uzun basın.

*"Call from [Phone number]. Say Answer or Ignore"* komutunu duyduğunuzda *"Ignore"* (Yoksay) da diyebilirsiniz. *Say answer or ignore" ([telefon numarası]* arıyor. Yanıtla veya Yoksay deyin.)

Bağlı iki telefondan iki arama geldiğinde ilk telefonun aramasını reddedebilirsiniz.

> ☑ Bu işlev yalnızca Ahizesiz profilde kullanılabilir. Daha fazla bilgi almak için telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın.



## Görüşme sırasında seçenekleri kullanma

Arama sırasında aşağıdaki işlevleri kullanabilirsiniz.

**Sesi ayarlama**

Sesi ayarlamak için Sesi açma veya azaltma tuşuna basın.

> ☑ Ahizesiz araç setinin ses seviyesi en düşük veya en yüksek seviyeye ulaştığında bir bip sesi duyabilirsiniz.

**Mikrofonu kapatma**

Konuştuğunuz kişinin sizi duymaması için mikrofonu kapatmak üzere Sesi açma veya azaltma tuşuna uzun basın. Mikrofon kapatıldığında ahizesiz araç seti düzenli aralıklarla bipler. Mikrofonu tekrar açmak için Sesi açma veya azaltma tuşuna tekrar uzun basın.



Type B.indb 95 2010-11-25 오후 10:51:

### Bir aramayı telefondan ahizesiz araç setine aktarma

Bir aramayı telefondan ahizesiz araç setine aktarmak için Konuşma tuşuna basın. Ekranda simgesi çıkar.

### Bir aramayı bekletme

Geçerli aramayı beklemeye almak için Konuşma tuşuna uzun basın.

- Ahizesiz araç seti iki telefonla bağlandığında, bu işlev kullanılamaz.
- Bu işlev yalnızca Ahizesiz profilde kullanılabilir. Daha fazla bilgi almak için telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın.

### İkinci aramayı cevaplama

- Arama bekletme sesini duyduğunuzda ilk aramayı bitirip ikinci aramayı yanıtlamak için Konuşma tuşuna basın.
- Arama bekletme uyarı seslerini duyduğunuzda ilk aramayı bekletmek ve aynı telefondan gelen ikinci bir aramayı yanıtlamak için Konuşma tuşuna uzun basın.
- Geçerli arama ile bekletilen arama arasında geçiş yapmak için Konuşma tuşuna uzun basın.

- Ahizesiz araç seti iki Bluetooth telefonla bağlantı kurduğunda, aynı telefondan ikinci bir aramaya yanıt veremezsiniz.
- Bu işlev yalnızca Ahizesiz profilde kullanılabilir. Daha fazla bilgi almak için telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın.



Type B.indb 96 2010-11-25 오후 10:51:

**İkinci telefondan yeni bir aramayı yanıtlama**

- Arama bekletme sesini duyduğunuzda ilk aramayı bitirip ikinci aramayı yanıtlamak için Konuşma tuşuna basın.
- Arama bekletme uyarı seslerini duyduğunuzda ilk aramayı bekletmek ve diğer telefondan gelen ikinci bir aramayı yanıtlamak için Konuşma tuşuna uzun basın.

Geçerli arama ile bekletilen arama arasında geçiş yapmak için Konuşma tuşuna uzun basın.

Bu işlev yalnızca Ahizesiz profilde kullanılabilir. Daha fazla bilgi almak için telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın.



## DB silme

Ahizesiz araç seti telefonunuzla eşleştirildiğinde otomatik olarak telefondaki Bluetooth adresi veya cihaz türü gibi bilgileri kaydeder. DB silme özelliği sayesinde ahizesiz araç setinizdeki tüm kayıtlı bilgileri silebilirsiniz.

1. Eşleştirme modunda her iki Ses tuşuna 4 saniye süreyle basılı tutun. "*DB deletion mode*" (DB silme modu) komutunu duyarsınız.
2. Sesi kısma tuşuna basın. "*Deletion completed*" (Silme tamamlandı) komutunu duyarsınız.

5 saniye içinde Sesi kısma tuşuna basmazsanız "*Cancelled*" (İptal edildi) komutunu duyarsınız. Ahizesiz araç seti Eşleştirme moduna girer.



Type B.indb 97 2010-11-25 오후 10:51:

## Sıkça sorulan sorular

| | |
|---|---|
| **Ahizesiz araç seti dizüstü bilgisayar, PC ve PDA aygıtlarla çalışır mı?** | Ahizesiz araç setiniz aynı Bluetooth sürümünü ve profilleri destekleyen aygıtlarla çalışır. Teknik özellikler için bkz. sayfa 103. |
| **Görüşme sırasında neden telsiz veya parazit sesi duyuyorum?** | Kablosuz telefonlar ve kablosuz ağ ekipmanları genellikle telsize benzeyen parazite neden olabilir. Paraziti azaltmak için ahizesiz araç setini radyo dalgası kullanan veya üreten aygıtlardan uzak tutun. |
| **Ahizesiz araç seti arabamın elektronik aksamına, radyoya veya bilgisayarlara zarar verir mi?** | Ahizesiz araç setiniz normal bir cep telefonundan çok daha az güç üretir. Ahizesiz araç setiniz uluslararası Bluetooth standardına uygun sinyaller yayar. Bu nedenle standart, tüketici sınıfı elektronik ekipmanla parazite neden olmaz. |



Type B.indb 98 2010-11-25 오후 10:51:

| | |
|---|---|
| **Diğer Bluetooth telefon kullanıcıları görüşmemi duyabilir mi?** | Ahizesiz araç setini Bluetooth telefonunuzla eşleştirdiğinizde, yalnızca bu iki Bluetooth aygıtı arasında özel bir bağlantı kurmuş olursunuz. Bluetooth'un kablosuz sinyalleri normal bir cep telefonunun ürettiği güçten çok daha düşük radyo frekansı gücünde olduğundan, ahizesiz araç setinizde kullanılan kablosuz Bluetooth teknolojisi, üçüncü kişiler tarafından kolayca izlenemez. |
| **Görüşme sırasında neden ses yankılanıyor?** | Ahizesiz araç setinin sesini ayarlayın veya yer değiştirip tekrar deneyin. |
| **Ahizesiz araç setimi nasıl temizleyebilirim?** | Yumuşak kuru bir bezle silin. |
| **Ahizesiz araç seti tam olarak şarj olmuyor.** | Ahizesiz araç seti ve seyahat adaptörü doğru bağlanmamış olabilir. Seyahat adaptörünü ahizesiz araç setinden çıkarın ve tekrar takarak ahizesiz araç setini şarj edin. |
| **Kılavuzda açıklanan tüm özellikleri kullanamıyorum.** | Kullanabileceğiniz özellikler bağlı aygıta bağlı olarak değişiklik gösterebilir. Ahizesiz araç setiniz aynı anda iki cihaza bağlıysa bazı özellikler kullanılamayabilir. |





Type B.indb 99 2010-11-25 오후 10:51:

## Garanti ve parça değiştirme

Samsung, bu ürünün satın alındığı tarihten itibaren bir yıl süreyle malzeme, tasarım ve işçilik kusurları içermediğini garanti eder.*

Bu ürünün, garanti süresi dahilinde normal kullanımı ve servisi sırasında arızalı olduğu tespit edilirse satın alındığı mağazaya veya yetkili servis merkezine iade edilmesi gerekir. Samsung ve yetkili bakım firmasının sorumluluğu, ürünün garanti kapsamında onarılması ve/veya değiştirilmesi ile sınırlıdır.

- Garanti, ürünü satın alan kişi ile sınırlıdır.
- Garanti hizmetinden yararlanılabilmesi için makbuz veya faturanın ibrazı gereklidir.
- Seri numarasının, tarih kod etiketinin veya ürün etiketinin çıkarılması veya ürünün kötü kullanılması, hatalı kurulum, değişiklik yapılması veya yetkili olmayan üçüncü taraflarca onarılması garantinin geçerliliğini ortadan kaldırır.
- Pil ve aksesuarlar gibi sınırlı ömre sahip sarf malzemeleri özellikle garanti kapsamı dışındadır.
- Samsung, sevkıyat sırasında oluşan kayıp veya zararlardan sorumlu tutulamaz. Samsung ürünlerinde yetkili olmayan kişilerce yapılan her türlü onarım işlemi, garantiyi geçersiz kılar.

* Bulunduğunuz bölgeye bağlı olarak garanti süresinin uzunluğu değişiklik gösterebilir.



Type B.indb 100 2010-11-25 오후 10:51:

## Bu ürünün doğru şekilde atılması

(Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar)

(Avrupa Birliği ve ayrı toplama sistemleri olan diğer Avrupa ülkeleri için geçerlidir)

Ürünün, aksesuarların veya ilgili belgelerin üzerinde bulunan bu işaret, ürünün ve elektronik aksesuarlarının (örn. şarj cihazı, ahizesiz araç seti, USB kablo) kullanım ömrü sonunda diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.

Atıkların kontrolsüz olarak imha edilmesinin çevre ve insan sağlığı üzerindeki zararlı etkisini engellemek için lütfen bunu diğer atık türlerinden ayırın ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılabilmesi için geri dönüştürülmesini sağlayın.

Ev kullanıcıları, bu ürünü çevresel açıdan güvenli bir geri dönüştürme işlemi için nereye ve nasıl ulaştıracakları hakkında ayrıntılı bilgi için ürünü satın aldıkları bayi ile veya yerel resmi makamla irtibat kurmalıdır.

İş kullanıcıları tedarikçileri ile irtibat kurup satın alma sözleşmesinin hüküm ve koşullarına bakmalıdır. Bu ürün ve ürünün elektronik aksesuarları, imha için diğer ticari atıklarla karıştırılmamalıdır.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.





Type B.indb 101 2010-11-25 오후 10:51:

## Bu üründeki pillerin doğru şekilde atılması

(Farklı pil iade sistemleri olan Avrupa Birliği ve diğer Avrupa ülkelerinde geçerlidir)

Batarya, kılavuz veya paketin üstündeki bu işaret bu üründeki bataryaların kullanım ömürlerinin sonunda diğer ev atıkları ile birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Hg, Cd veya Pb kimyasal sembolleri bataryanın AB Yönetmeliği 2006/66'da belirtilen referans seviyesinin üstünde cıva, kadmiyum veya kurşun içerdiğini gösterir. Bataryalar doğru şekilde atılmazsa, bu maddeler insan sağlığına veya çevreye zarar verebilir.

Doğal kaynakları korumak ve malzemelerin yeniden kullanılmasını teşvik etmek için lütfen bataryaları diğer atık türlerinden ayırın ve bölgenizdeki ücretsiz batarya iade sistemiyle geri dönüştürün.

---

Bu ürüne takılan yeniden şarj edilebilir pil kullanıcı tarafından değiştirilemez. Değiştirilmesi ile ilgili bilgi almak için lütfen servis sağlayıcınıza başvurun.

---



Type B.indb 102 2010-11-25 오후 10:51:

## Teknik özellikler

| Öğe | Özellikler ve açıklama |
|---|---|
| Bluetooth sürümü | 2.1 + EDR |
| Destek profili | Kulaklık Profili, Ahizesiz Profil, Telefon Rehberi Erişim Profili |
| Çalışma aralığı | En çok 10 metre (33 feet) |
| Bekleme süresi | En çok 900 saat* |
| Konuşma süresi | En çok 15 saat* |
| Şarj süresi | Yaklaşık 3 saat* |

* Telefonun türüne ve kullanımına bağlı olarak gerçek süre farklı olabilir.





Type B.indb 103 2010-11-25 오후 10:51:

SAMSUNG ELECTRONICS

# Uyumluluk Bildirisi (R&TTE)

***Biz*,** **Samsung Electronics**

olarak sorumluluğu bize ait olmak üzere

## Bluetooth Hands-free car kit: HF4000

bu bildirinin ilgili olduğu yukarıdaki ürünün, aşağıdaki standartlara ve/veya diğer normatif belgelere uygun olduğunu beyan ederiz.

| | |
|---|---|
| GÜVENLIK | EN 60950- 1 : 2006 + A11:2009 |
| EMC | EN 301 489- 01 V1.8.1 (04-2008)<br>EN 301 489- 17 V2.1.1 (05-2009) |
| RADIO | EN 300 328 V1.7.1 (10-2006) |

[Tüm radyo test uygulamaları gerçekleştirilmiştir ve sonuç olarak] yukarıdaki ürünün, 1999/5/EC Yönetmeliğinin tüm gerekliliklerine uygun olduğu garanti edilir,
ve talep üzerine sunulacaktır.
*(AB'deki temsilci)*

CE

Samsung Electronics Euro QA Lab.
Blackbushe Business Park, Saxony Way,
Yateley, Hampshire, GU46 6GG, UK*

2010.10.20 — Joong-Hoon Choi / Lab Manager

(yayın yeri ve tarihi) — (yetkili kişinin adı ve imzası)

* Bu, Samsung Servis Merkezinin adresi değildir. Samsung Servis Merkezinin adresi veya telefonu için, garanti kartına bakın veya ürünü aldığınız satıcıya başvurun.

# Obsah


### *Úvodní informace*

Rozvržení ..... 109
Funkce tlačítek ..... 110
Ikony ..... 111
Nabíjení sady handsfree ..... 112
Instalace sady handsfree do vašeho vozidla ..... 115

### *Používání sady handsfree do automobilu*

Zapínání a vypínání sady handsfree ..... 116
Používání funkce ovládání hlasem ..... 117
Používání hlasové nápovědy ..... 120
Zapnutí nebo vypnutí režimu řízení ..... 122
Párování a spojování se sadou handsfree do automobilu ..... 123
Párování pomocí funkce aktivního párování ..... 126
Funkce volání ..... 128
Odstranění databáze ..... 133


Česky



Type B.indb 105 2010-11-25 오후 10:51:

## *Dodatek*

Často kladené otázky ..... 134
Záruka a výměna součástí ..... 136
Správná likvidace výrobku ..... 137
Správná likvidace baterií v tomto výrobku ..... 138
Specifikace ..... 139



Type B.indb 106 2010-11-25 오후 10:51:

*Před použitím zařízení si přečtěte tuto příručku a ponechte si ji pro budoucí využití.*
*Obrázky použité v této uživatelské příručce se mohou od aktuálního produktu lišit.*

**Autorská práva**

Copyright © 2010 Samsung Electronics
Tato uživatelská příručka je chráněna mezinárodními zákony o autorských právech.

Žádná část této uživatelské příručky nesmí být přepisována, rozšiřována, překládána ani přenášena v jakékoli formě, elektronicky či mechanicky, ani jiným způsobem, včetně pořizování fotokopií, nahrávání či ukládání do archivačního systému, bez předchozího písemného povolení společnosti Samsung Electronics.

**Ochranné známky**

- SAMSUNG a logo SAMSUNG jsou registrované ochranné známky společnosti Samsung Electronics.
- Bluetooth® je registrovaná obchodní známka společnosti Bluetooth SIG, Inc. na celém světě. Více informací o Bluetooth získáte na stránkách www.bluetooth.com.
- Všechny ostatní ochranné známky a práva jsou majetkem příslušných vlastníků.

Součástí tohoto produktu je i free/open source software (software s otevřeným zdrojovým kódem).

Přesné znění podmínek licencí, prohlášení, potvrzení a upozornění jsou k dispozici na webových stránkách společnosti Samsung opensource.samsung.com.





Type B.indb 107 2010-11-25 오후 10:51:

*Abyste mohli zařízení bezpečně a správně používat, nejprve si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění.*

## Bezpečnostní upozornění

- Při používání zařízení během řízení vozidla se řiďte předpisy oblasti, ve které se nacházíte.
- Za žádných okolností zařízení nerozebírejte ani neupravujte. Mohlo by to způsobit jeho poruchu nebo vznícení. Opravu zařízení lze provádět pouze v autorizovaném servisním středisku.
- Uchovávejte zařízení a veškeré příslušenství mimo dosah malých dětí a zvířat. Při spolknutí malých dílů může dojít k udušení nebo vážnému zranění.
- Nevystavujte zařízení velmi nízkým ani příliš vysokým teplotám (pod 0 °C nebo nad 45 °C). Extrémní teploty mohou způsobit deformaci zařízení, snížit kapacitu a životnost baterií i zařízení.
- Zabraňte styku zařízení s vodou – tekutiny mohou způsobit jeho vážné poškození. Nemanipulujte se zařízením mokrýma rukama. Dojde-li k poškození zařízení vodou, může být zrušena platnost záruky výrobce.
- Nepoužívejte zařízení s rozsvícenou kontrolkou blízko očí dětí nebo zvířat.
- Používejte jen baterie schválené firmou Samsung. Neautorizované nabíječky mohou způsobit explozi nebo poškození sady handsfree v automobilu.
- Nepoužívejte zařízení během bouřky. Bouřky mohou způsobit poruchu zařízení a zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

CE

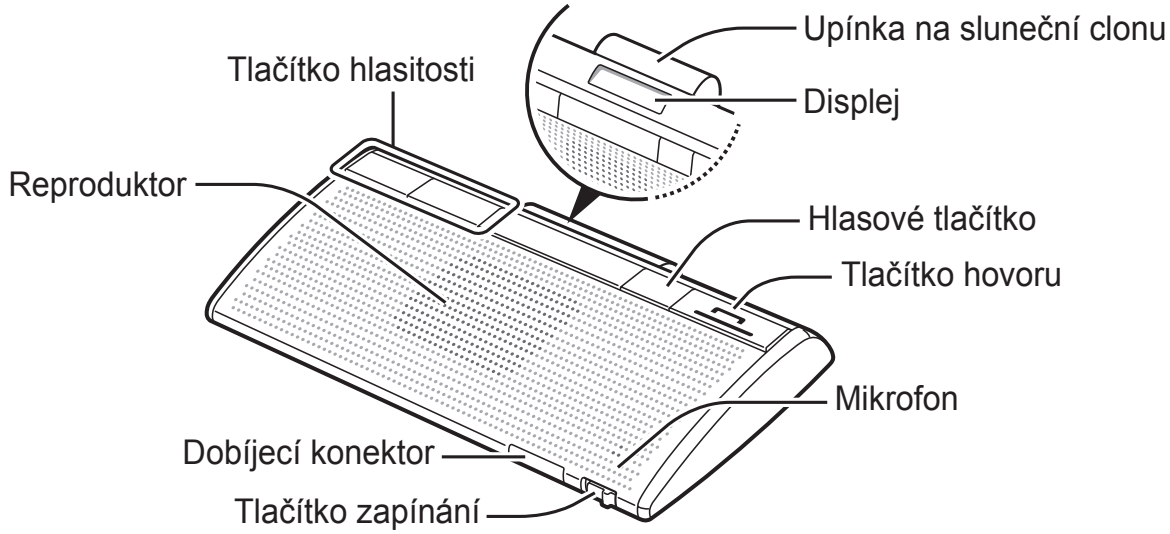


Type B.indb 108 2010-11-25 오후 10:51:

# Úvodní informace

V této části je vysvětleno, co je třeba si zapamatovat pro správné používání Bluetooth sady handsfree do automobilu.

## Rozvržení




- Ujistěte se, že se sadou handsfree byly dodány následující položky: adaptér do zapalovače cigaret, uživatelská příručka.
- Položky dodané společně se sadou handsfree se mohou lišit s ohledem na vaši oblast.





Type B.indb 109 2010-11-25 오후 10:51:

## Funkce tlačítek

| Tlačítko | Funkce |
|---|---|
| **Tlačítko zapínání** | Posunem tlačítka sadu handsfree zapnete nebo vypnete. |
| **Hovor** | • Stisknutím a podržením aktivujete **Režim párování**.<br>• Stisknutím vytočíte číslo nebo přijmete hovor.<br>• Stisknutím ukončíte hovor. |
| **Hlas** | • Stisknutím aktivujete **Ovládání hlasem**.<br>• V režimu párování stisknutím a podržením tlačítka 4 sekundy aktivujete nebo deaktivujete **Režim řízení**. |
| **Hlasitost** | • Stisknutím regulujete hlasitost.<br>• V režimu párování stisknutím a podržením tlačítka zvýšení hlasitosti aktivujete **Funkci multi-point**; stejným způsobem tlačítkem snížení hlasitosti **Funkci multi-point** deaktivujete.<br>• V režimu párování stisknutím a podržením tlačítka zvýšení hlasitosti 4 sekundy aktivujete **Hlasovou nápovědu**; stejným způsobem tlačítkem snížení hlasitosti **Hlasovou nápovědu** deaktivujete. |



Type B.indb 110 2010-11-25 오후 10:51:

## Ikony

| Ikona | Definice |
|---|---|
| | Stav baterie / Dobíjení baterie |
| | Režim řízení je aktivní |
| | Připojeno k primárnímu nebo sekundárnímu telefonu; Párování je aktivní, nebo probíhá připojování či hovor (ikona bliká) |
| | Je podržen hovor (zobrazí se, je-li sada připojena ke dvěma telefonům) |
| | Hlasová nápověda je zapnutá; ovládání hlasem je aktivní nebo vypnuto (ikona bliká) |
| | Hlasová nápověda je vypnutá |

Česky



Type B.indb 111 2010-11-25 오후 10:51:

| Ikona | Definice |
| --- | --- |
| | Probíhá hovor |
| | Přepojování hovoru z telefonu do sady handsfree |

Po několika sekundách se displej kvůli úspoře baterie automaticky vypne.

## Nabíjení sady handsfree

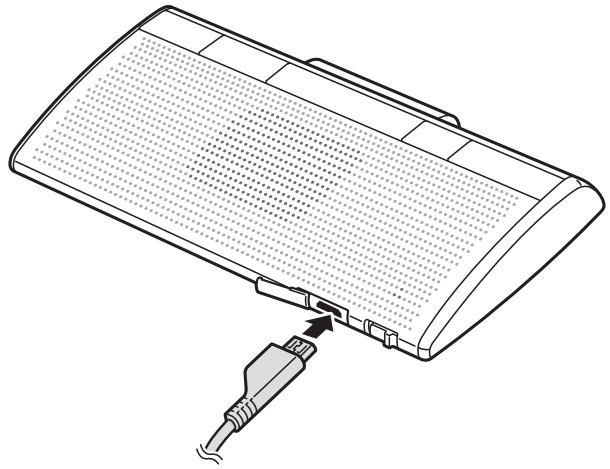
Tato sada handsfree obsahuje dobíjecí baterii; baterii nelze vyměnit. Před první použitím sady handsfree do automobilu je třeba plně dobít baterii. Používejte pouze nabíječky schválené společností Samsung.

Pokud sadu handsfree nabíjíte za velmi nízkých nebo vysokých teplot, automaticky se přestane nabíjet a na displeji se zobrazí ikona .



Type B.indb 112 2010-11-25 오후 10:51:

**1.** Zasuňte malý konec adaptéru do zapalovače cigaret do dobíjecího konektoru.



**2.** Velký konec adaptéru do zapalovače cigaret zapojte do příslušné zásuvky ve vašem vozidle. Pokud se přístroj nenabíjí, adaptér odpojte a znovu zapojte. Při dobíjení se bude ikona baterie chovat následovně:

| Stav dobití baterie | Pruhy na ikoně baterie |
|---|---|
| Malé | Třetí pruh bliká |
| Střední | Třetí pruh svítí a druhý pruh bliká |
| Velké | Třetí a druhý pruh svítí a první pruh bliká |





Type B.indb 113 2010-11-25 오후 10:51:

3. Jakmile bude sada handsfree plně dobitá, ikona bude svítit. Odpojte adaptér ze sady handsfree a poté ze zásuvky.

- Jelikož je baterie spotřební součástka, její kapacita se nabíjením a vybíjením bude postupně snižovat.
- Sadu handsfree můžete také nabíjet pomocí cestovního adaptéru.

## Když je baterie sady handsfree do automobilu vybitá

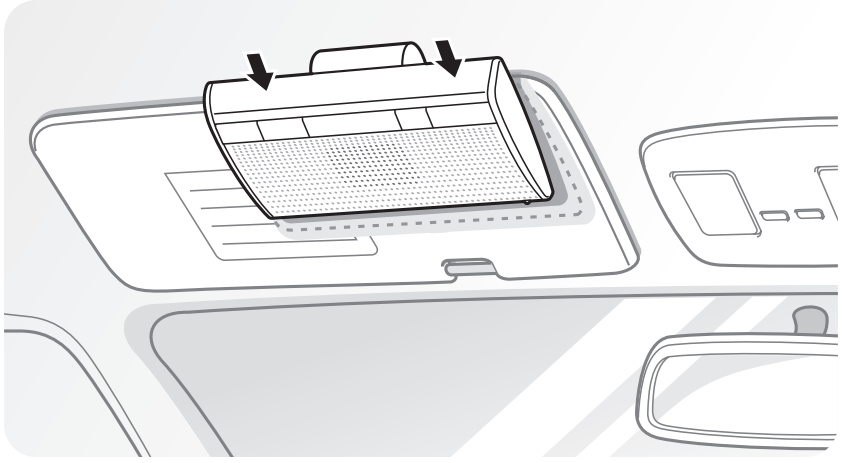
Sada handsfree zapípá a objeví se ikona . Dobijte baterii. Pokud se sada handsfree vybije během hovoru, hovor bude automaticky přepojen do telefonu.



Type B.indb 114 2010-11-25 오후 10:51:

## Instalace sady handsfree do vašeho vozidla

Nasuňte sadu handsfree na sluneční clonu ve vašem vozidle (viz obrázek níže).



Česky



Type B.indb 115 2010-11-25 오후 10:51:

# Používání sady handsfree do automobilu

V této části je vysvětleno, jak sadu handsfree zapnout, spárovat a spojit s telefonem, a využívat různé její funkce.

- Aktivované funkce a prvky se mohou lišit s ohledem na typ telefonu.
- Některá zařízení, obzvláště ta, která nejsou testována nebo schválena společností Bluetooth SIG, nemusejí být se sadou handsfree do automobilu kompatibilní.
- Pro dosažení nejlepších výsledků je třeba se sadou handsfree zacházet náležitým způsobem.
- Ujistěte se, že mezi sadou handsfree a telefonem se nenacházejí žádné překážky a že jsou dostatečně blízko u sebe. Lidské tělo by mohlo rušit signál Bluetooth.

## Zapínání a vypínání sady handsfree

- Sadu handsfree zapnete posunutím tlačítka zapínání vlevo. Sada handsfree zapípá a zapne se displej.

Po několika sekundách se displej kvůli úspoře baterie automaticky vypne.

- Sadu handsfree vypnete posunutím tlačítka zapínání vpravo. Sada handsfree zapípá a displej se vypne.



Type B.indb 116 2010-11-25 오후 10:51:

## Používání funkce ovládání hlasem

Sadu handsfree do automobilu můžete ovládat pomocí vašeho hlasu. Sada handsfree je schopna rozeznat pouze příkazy v angličtině.

1. Stiskem hlasového tlačítka [((•))] aktivujte funkci ovládání hlasem.

    - Chcete-li funkci ovládání hlasem používat, ujistěte se, že je zapnuta hlasová nápověda. Viz stránka 120. Ve výchozím nastavení je hlasová nápověda zapnuta.

2. Vyčkejte, dokud vás sada handsfree nevyzve k vyslovení příkazu: *„Say a command“* (Vyslovte příkaz).

    - Pokud do 5 sekund nevyslovíte žádný příkaz, sada příjem příkazů ukončí: *„Cancelled“* (Zrušeno). Chcete-li ovládání hlasem znovu aktivovat, stiskněte hlasové tlačítko.





Type B.indb 117 2010-11-25 오후 10:51:

3. Jasně a nahlas vyslovte jeden z následujících příkazů:

| **Příkaz** | **Akce** |
|---|---|
| *„Driving Mode Setting“ (Nastavení režimu řízení)* | Kontrola stavu aktivace režimu řízení a jeho zapnutí či vypnutí.<br>Vyslovením „Yes“ (Ano) nebo „No“ (Ne) můžete nápovědu zapnout či vypnout. |
| *„Pair Active“ (Aktivní párování)* | Aktivace režimu aktivního párování. |
| *"Pair Normal“ (Normální párování)* | Aktivace režimu normálního párování. |
| *„Connection Status“ (Stav připojení)* | Ověření stavu připojení sady handsfree k telefonu. |
| *„Redial“ (Opakovat)* | Opakované vytočení naposledy volaného čísla z aktuálně připojeného primárního telefonu. |
| *„Redial Two“ (Opakovat – druhý telefon)* | Opakované vytočení naposledy volaného čísla z aktuálně připojeného sekundárního telefonu. |
| *„Call 1“, „Call 2“ nebo „Call 3“ (Volat 1, Volat 2 nebo Volat 3)* | Vytočení příslušného čísla rychlé volby uloženého v telefonu. |



Type B.indb 118 2010-11-25 오후 10:51:

| Příkaz | Akce |
|---|---|
| *„Missed call back“ (Vytočit ztracený hovor)* | Vytočení posledního ztraceného hovoru uloženého v telefonu. |
| *„Incoming call back“ (Vytočit přijatý hovor)* | Vytočení posledního přijatého hovoru uloženého v telefonu. |
| *„Outgoing call back“ (Vytočit volaný hovor)* | Vytočení posledního volaného hovoru uloženého v telefonu. |
| *„Multi Point Setting“ (Nastavení Multi Point)* | Kontrola stavu aktivace režimu Multi-Point a jeho zapnutí či vypnutí.<br>Vyslovením „Yes“ (Ano) nebo „No“ (Ne) můžete nápovědu zapnout či vypnout. |
| *„Check Battery“ (Stav baterie)* | Kontrola stavu baterie sady handsfree a aktuálně připojeného telefonu. |
| *„Phone Voice Command“ (Ovládání hlasem – první telefon)* | Otevření funkce ovládání hlasem aktuálně připojeného primárního telefonu, pokud ji telefon podporuje. |
| *„Phone Voice Command Two“ (Ovládání hlasem – druhý telefon)* | Otevření funkce ovládání hlasem aktuálně připojeného sekundárního telefonu, pokud ji telefon podporuje. |





Type B.indb 119 2010-11-25 오후 10:51:

| Příkaz | Akce |
|---|---|
| *„Command List“ (Seznam příkazů)* | Přečtení seznamu hlasových příkazů. |
| *„Voice Prompt“ (Hlasová nápověda)* | Kontrola stavu aktivace hlasové nápovědy. Vyslovením „Yes“ (Ano) nebo „No“ (Ne) můžete nápovědu zapnout či vypnout. |

- Pokud budete hlasové příkazy vyslovovat nejasně či málo nahlas, sada handsfree je nemusí správně rozeznat.
- Sada handsfree může nechtěně rozeznat hlasové příkazy z okolních zvuků hlasitějších než váš hlas.

## Používání hlasové nápovědy

Hlasová nápověda vás informuje o aktuálním stavu sady handsfree a pokynech k používání. Tato funkce je k dispozici pouze v angličtině.

### Zapínání a vypínání hlasové nápovědy

**Zapnutí hlasové nápovědy**

V režimu párování stiskněte a podržte tlačítko zvýšení hlasitosti [+] 4 sekundy.



Type B.indb 120 2010-11-25 오후 10:51:

Sada handsfree potvrdí zapnutí informací: *„Voice prompt is on“* (Hlasová nápověda je zapnutá).

Aktivace režimu párování viz strana 123.

**Vypnutí hlasové nápovědy**

V režimu párování stiskněte a podržte tlačítko snížení hlasitosti [−] 4 sekundy. Sada handsfree potvrdí vypnutí informací: *„Voice prompt is off“* (Hlasová nápověda je vypnutá).

Můžete také použít hlasový příkaz *„Voice prompt“* (Hlasová nápověda).

V závislosti na stavu jsou k dispozici následující zprávy hlasové nápovědy:

| Stav | Zpráva hlasové nápovědy |
|---|---|
| Když je aktivován režim párování | *„Ready to pair. Search for the car kit from the Bluetooth menu. Enter 0000 if prompted for a PIN“ (Připraveno k párování. Pomocí menu Bluetooth vyhledejte sadu handsfree do automobilu. Po výzvě k zadání kódu PIN zadejte 0000)* |
| Když je aktivován režim aktivního párování | *„Active pairing mode“ (Režim aktivního párování)* |
| Při selhání funkce aktivního párování | *„Active pairing failed“ (Aktivní párování selhalo)* |





Type B.indb 121 2010-11-25 오후 10:51:

| Stav | Zpráva hlasové nápovědy |
|---|---|
| Při připojení sady handsfree k telefonu (režim multi-point je vypnutý) | *„Device is connected“ (Zařízení je připojeno)* |
| Při připojení sady handsfree k telefonu (režim multi-point je zapnutý) | *„Primary device is connected“ nebo „Secondary device is connected“ (Primární zařízení připojeno nebo Sekundární zařízení připojeno)* |
| Když telefon zvoní | *„Call from [telefonní číslo]. Say Answer or Ignore“ (Hovor z [telefonní číslo]. Řekněte Přijmout nebo Odmítnout)* |
| Při stisknutí hlasového tlačítka | *„Say a command“ (Vyslovte příkaz)* |

## Zapnutí nebo vypnutí režimu řízení

Režim řízení je vhodné použít, pokud právě řídíte. Tato funkce bude automaticky spojovat příchozí hovory bez nutnosti tisknout tlačítko hovoru nebo používat hlasový příkaz.

- V režimu párování stiskněte a podržte hlasové tlačítko 4 sekundy.
- Můžete také použít hlasový příkaz *„Driving Mode Setting“* (Nastavení režimu řízení).



Type B.indb 122 2010-11-25 오후 10:51:

Po zapnutí režimu řízení uslyšíte upozornění: *„Driving mode is on“* (Režim řízení je zapnutý), a na displeji se zobrazí ikona .

## Párování a spojování se sadou handsfree do automobilu

Pomocí párování se vytvoří jedinečné šifrované bezdrátové spojení mezi dvěma Bluetooth zařízeními, například telefonem a sadou handsfree do automobilu.

Chcete-li používat sadu handsfree do automobilu s jinými Bluetooth zařízeními, je třeba nejprve obě zařízení spárovat. Během procesu párování dvou zařízení je třeba je udržovat přiměřeně blízko u sebe. Po dokončení párování můžete tato zařízení spojit.



### Spárování a spojení sady handsfree s telefonem

**1.** Aktivujte režim párování.

- Stiskněte a podržte tlačítko hovoru 4 sekundy (sada handsfree musí být zapnutá). Uslyšíte potvrzení: *„Ready to pair. Search for the car kit from the Bluetooth menu. Enter 0000 if prompted for a PIN.“* (Připraveno k párování. Pomocí menu Bluetooth vyhledejte sadu handsfree do automobilu. Po výzvě k zadání kódu PIN zadejte 0000).



Type B.indb 123 2010-11-25 오후 10:51:

- Můžete také použít hlasový příkaz *„Pair Normal“* (Normální párování).
- Pokud zapínáte sadu handsfree poprvé, přepne se do režimu párování automaticky.

2. Aktivujte funkci Bluetooth vašeho telefonu a vyhledejte sadu handsfree (viz uživatelská příručka vašeho telefonu).
3. Ze seznamu zařízení nalezených telefonem vyberte sadu handsfree do automobilu (HF4000).
4. Pro spárování a spojení sady handsfree s telefonem je třeba zadat kód PIN 0000 (4 nuly).

> ☑ Vaše sada handsfree podporuje funkci snadného párování, která umožňuje spárování sady s telefonem bez nutnosti zadávat kód PIN. Tato funkce je dostupná u telefonů podporujících verzi Bluetooth 2.1 nebo vyšší.

Sadu handsfree můžete také spárovat pomocí funkce aktivního párování, viz strana 126.

## Propojení se dvěma Bluetooth telefony

Je-li aktivována funkce multi-point, je možné sadu handsfree spojit se dvěma Bluetooth telefony zároveň.



Type B.indb 124 2010-11-25 오후 10:51:

1. Propojte se s prvním telefonem.
2. Aktivujte funkci multi-point.
   - Stiskněte a podržte tlačítko hovoru. Uslyšíte potvrzení: *„Ready to pair“* (Připraveno k párování). Stiskněte a podržte tlačítko zvýšení hlasitosti. Uslyšíte potvrzení: *„Multi-point mode is on“* (Režim multi-point je zapnutý).
   - Můžete také použít hlasový příkaz *„Multi Point Setting“* (Nastavení multi-point).
3. Aktivujte funkci Bluetooth druhého telefonu a vyhledejte sadu handsfree (viz uživatelská příručka vašeho telefonu).
4. Ze seznamu zařízení nalezených druhým telefonem vyberte sadu handsfree do automobilu (HF4000).
5. Pro spárování a spojení sady handsfree s telefonem je třeba zadat kód PIN 0000 (4 nuly).
6. Znovu spojte sadu handsfree s prvním telefonem.

☑ Když sadu handsfree připojujete ke dvěma Bluetooth telefonům, některé telefony nemusí být schopny připojit se jako druhý telefon.





Type B.indb 125 2010-11-25 오후 10:51:

## Odpojení sady handsfree

Odpojení sady handsfree od telefonu:

- Vypněte sadu handsfree nebo se odpojte pomocí menu Bluetooth vašeho telefonu.

## Opakované připojení sady handsfree

Pokud je sada handsfree spárovaná s telefony, při každém zapnutí se s nimi automaticky pokusí spojit.

Pokud se sada handsfree automaticky nepokusí připojit:

- Stiskněte tlačítko hovoru nebo použijte menu Bluetooth vašeho telefonu.

Pokud funkce multi-point není aktivní, sada handsfree se připojí pouze k primárnímu telefonu. Funkci Multi-point zapnete nebo vypnete pomocí instrukcí na straně 110, nebo můžete použít hlasový příkaz *„Multi Point Setting“* (Nastavení multi-point).

# Párování pomocí funkce aktivního párování

Je-li aktivována funkce aktivního párování, sada handsfree může automaticky vyhledávat Bluetooth telefony a pokoušet se s nimi spojit.



Type B.indb 126 2010-11-25 오후 10:51:

Tato funkce je určena pro mobilní telefony. Jejich možnost viditelnosti pro zařízení Bluetooth však musí být zapnuta.

1 Aktivujte režim aktivního párování stisknutím a podržením tlačítka hovoru v režimu párování. Můžete také použít hlasový příkaz *„Pair Active“* (Aktivní párování).

2 Ikona začne blikat a uslyšíte potvrzení: *„Active pairing mode“* (Režim aktivního párovaní).

3 Sada handsfree vyhledá Bluetooth telefon v dosahu a pokusí se s ním spárovat.

- Ujistěte se, že telefon, se kterým se chcete spojit, se nachází v dosahu sady handsfree. Umístěte sadu handsfree a telefon blízko sebe. Zabráníte tak spárování s jinými zařízeními.
- Sada handsfree se bude pokoušet aktivně párovat po dobu 20 sekund.
- Telefon, se kterým se chcete propojit, nesmí být spárován s jinými zařízeními. Pokud je telefon propojen s jiným zařízením, ukončete propojení a restartujte funkci aktivního párování.
- Tato funkce nemusí být dostupná pro některé počítače PDA.





Type B.indb 127 2010-11-25 오후 10:51:

# Funkce volání

Dostupné funkce volání se mohou lišit s ohledem na telefon.

## Volání

### Opakované volání posledního čísla

Opakované volání posledního čísla na primárním telefonu:

- Stiskněte tlačítko hovoru.
- Můžete také použít hlasový příkaz „*Redial*“ (Opakovat).

Opakované volání posledního čísla na sekundárním telefonu:

- Stiskněte dvakrát tlačítko hovoru.
- Můžete také použít hlasový příkaz „*Redial Two*“ (Opakovat – druhý telefon).

U některých telefonů stiskem tlačítka hovoru otevřete seznam záznamů hovorů. Opakovaným stiskem tlačítka hovoru vytočíte vybrané číslo.

### Vytočení posledního ztraceného hovoru

Použijte hlasový příkaz „*Missed call back*“ (Vytočit ztracený hovor).

### Vytočení posledního přijatého hovoru

Použijte hlasový příkaz „*Incoming call back*“ (Vytočit přijatý hovor).



Type B.indb 128 2010-11-25 오후 10:51:

### Vytočení posledního volaného hovoru

Použijte hlasový příkaz „*Outgoing call back*“ (Vytočit volaný hovor).

Abyste mohli vytáčet poslední ztracené, přijaté nebo volané hovory ze sady handsfree, připojený telefon musí podporovat profil pro přístup k telefonnímu seznamu (Phone Book Access Profile – PBAP).

### Vytočení čísla hlasem

Hlasové vytáčení z primárního telefonu:

- Stiskněte a podržte tlačítko hovoru a vyslovte jméno.
- Můžete také použít hlasový příkaz *„Phone Voice Command“* (Ovládání hlasem – první telefon).

Hlasové vytáčení ze sekundárního telefonu:

- Použijte hlasový příkaz *„Phone Voice Command Two“* (Ovládání hlasem – druhý telefon).

### Vytáčení čísel rychlé volby uložených v telefonu

Použijte hlasový příkaz *„Call 1“* (Volat 1), *„Call 2“* (Volat 2) nebo *„Call 3“* (Volat 3).

Sada handsfree je schopna rozeznat až tři čísla rychlé volby uložená v telefonu.

Tato funkce je k dispozici, pouze je-li aktivní profil hands-free. Další informace viz uživatelská příručka vašeho telefonu.





Type B.indb 129 2010-11-25 오후 10:51:

## Příjem hovoru

- Jakmile uslyšíte zvonění, přijměte příchozí hovor stisknutím tlačítka hovoru.
- Můžete také vyslovit „*Answer*“ (Přijmout), jakmile uslyšíte: *„Call from [Phone number]. Say Answer or Ignore“ (*Hovor z [telefonní číslo]. Řekněte Přijmout nebo Odmítnout).

Pokud zvoní oba připojené telefony zároveň, přijmete hovor z prvního telefonu.

Pokud je sada handsfree připojena k telefonu, který podporuje profil pro přístup k telefonnímu seznamu (Phone Book Access Profile – PBAP), sada zobrazí v případě příchozího hovoru jméno volajícího uložené v seznamu kontaktů připojeného telefonu.

## Ukončení hovoru

Hovor ukončíte stisknutím tlačítka hovoru.

## Odmítnutí hovoru

Příchozí hovor můžete odmítnout stisknutím a podržením tlačítka hovoru.

Můžete také vyslovit „*Ignore*“ (Odmítnout), jakmile uslyšíte: *„Call from [Phone number]. Say Answer or Ignore“* (Hovor z [telefonní číslo]. Řekněte Přijmout nebo Odmítnout).

Pokud zvoní oba připojené telefony zároveň, odmítnete hovor z prvního telefonu.

Tato funkce je k dispozici, pouze je-li aktivní profil hands-free. Další informace viz uživatelská příručka vašeho telefonu.



Type B.indb 130 2010-11-25 오후 10:51:

## Možnosti v průběhu hovoru

Během hovoru můžete využívat funkce uvedené níže.

**Nastavení hlasitosti**

Hlasitost můžete měnit pomocí tlačítek zvýšení a snížení hlasitosti.

Pokud úroveň hlasitosti sady handsfree dosáhne minimální nebo maximální úrovně, uslyšíte pípnutí.

**Vypnutí mikrofonu**

Stisknutím a podržením tlačítka zvýšení nebo snížení hlasitosti vypnete mikrofon – osoba, se kterou právě hovoříte, vás nyní nemůže slyšet. Pokud je mikrofon vypnutý, sada handsfree v pravidelných intervalech pípá. Mikrofon znovu zapnete opakovaným stisknutím a podržením tlačítka pro zvýšení nebo snížení hlasitosti.

**Přepojení hovoru z telefonu do sady handsfree**

Hovor můžete přepojit z telefonu do sady handsfree stisknutím tlačítka hovoru. Na displeji se zobrazí ikona .

**Podržení hovoru**

Aktuální hovor můžete podržet stisknutím a podržením tlačítka hovoru.

- Pokud je sada handsfree spojena se dvěma telefony, tato funkce není k dispozici.
- Tato funkce je k dispozici, pouze je-li aktivní profil hands-free. Další informace viz uživatelská příručka vašeho telefonu.





Type B.indb 131 2010-11-25 오후 10:51:

**Příjem druhého hovoru**

- Jakmile uslyšíte tón čekajícího hovoru, stisknutím tlačítka hovoru ukončete první hovor a přijměte druhý hovor ze stejného telefonu.
- Jakmile uslyšíte tón čekajícího hovoru, stisknutím a podržením tlačítka hovoru podržte první hovor a přijměte druhý hovor ze stejného telefonu.
- Přepínat mezi aktuálním a podrženým hovorem můžete stisknutím a podržením tlačítka hovoru.

- Pokud je sada handsfree spojena se dvěma telefony, nemůžete přijmout druhý hovor na stejném telefonu.
- Tato funkce je k dispozici, pouze je-li aktivní profil hands-free. Další informace viz uživatelská příručka vašeho telefonu.

**Příjem nového hovoru z druhého telefonu**

- Jakmile uslyšíte tón čekajícího hovoru, stisknutím tlačítka hovoru ukončete první hovor a přijměte druhý hovor z druhého telefonu.
- Jakmile uslyšíte tón čekajícího hovoru, stisknutím a podržením tlačítka hovoru podržte první hovor a přijměte druhý hovor z druhého telefonu.

Přepínat mezi aktuálním a podrženým hovorem můžete stisknutím a podržením tlačítka hovoru.

Tato funkce je k dispozici, pouze je-li aktivní profil hands-free. Další informace viz uživatelská příručka vašeho telefonu.



Type B.indb 132 2010-11-25 오후 10:51:

## Odstranění databáze

Po spárování sady handsfree s telefonem se do ní automaticky uloží údaje z telefonu, například adresa Bluetooth nebo typ zařízení. Pomocí funkce odstranění DB můžete všechna uložená data ze sady handsfree odstranit.

1. V režimu párování stiskněte a podržte tlačítka zvýšení a snížení hlasitosti zároveň 4 sekundy. Uslyšíte upozornění *„DB deletion mode“* (Režim odstranění databáze).
2. Stiskněte tlačítko snížení hlasitosti. Uslyšíte upozornění *„Deletion completed“* (Odstranění dokončeno).

Pokud do 5 sekund tlačítko snížení hlasitosti nestisknete, uslyšíte upozornění: *„Cancelled“* (Zrušeno). Sada handsfree se přepne do režimu párování.





Type B.indb 133 2010-11-25 오후 10:51:

# Dodatek

## Často kladené otázky

| | |
|---|---|
| **Bude moje sada fungovat s laptopy, počítači PC a PDA?** | Vaše sada bude fungovat se zařízeními, které podporují verzi Bluetooth a profily vaší sady. Specifikace naleznete na straně 139. |
| **Proč během hovoru slyším praskání nebo rušení?** | Zařízení, jako jsou například bezdrátové telefony nebo bezdrátová síťová zařízení, mohou způsobit rušení, které je slyšet jako praskání. Chcete-li zabránit rušení, držte sadu stranou od ostatních zařízení, které využívají nebo vysílají rádiové vlny. |
| **Bude moje sada rušit elektroniku automobilu, rádio nebo počítač?** | Sada vyzařuje podstatně méně energie než běžný mobilní telefon. Taktéž signály, které vyzařuje, jsou v souladu s mezinárodním standardem Bluetooth. Z tohoto důvodu by nemělo vznikat rušení s běžnou spotřební elektronikou. |



Type B.indb 134 2010-11-25 오후 10:51:

| | |
|---|---|
| **Mohou ostatní uživatelé Bluetooth telefonů slyšet můj hovor?** | Spárováním sady s vaším telefonem vytvoříte soukromé propojení pouze mezi těmito dvěma Bluetooth zařízeními. Bezdrátová technologie Bluetooth použitá ve vaší sadě se dá velmi těžko sledovat třetími osobami, jelikož energie rádiové frekvence bezdrátových signálů Bluetooth je výrazně nižší, než je tomu u běžných mobilních telefonů. |
| **Proč během hovoru slyším ozvěnu?** | Zkuste změnit hlasitost sady nebo se přesunout na jiné místo a zkuste to znovu. |
| **Jakým způsobem mám sadu čistit?** | Otírejte ji měkkým suchým hadříkem. |
| **Sada se plně nenabila.** | Cestovní adaptér není pravděpodobně správně připojen k sadě. Odpojte a znovu připojte cestovní adaptér k sadě a zkuste sadu nabít znovu. |
| **Nemohu používat všechny funkce popsané v příručce.** | Dostupné funkce se mohou lišit v závislosti na připojeném zařízení. Pokud je sada připojena ke dvěma zařízením zároveň, některé funkce nemusí být dostupné. |





Type B.indb 135 2010-11-25 오후 10:51:

## Záruka a výměna součástí

Společnost Samsung zaručuje, že výrobek nebude trpět podstatnými vadami materiálu, designu a zpracování po dobu dvou let od původního data prodeje.*

V případě, že se během záručního období za běžných podmínek používání a údržby výrobek ukáže být vadným, odešlete výrobek zpět prodejci, u kterého byl zakoupen, nebo do kvalifikovaného servisního střediska. Odpovědnost společnosti Samsung a jí stanovené servisní společnosti je limitována cenou opravy a/nebo výměny výrobku v rámci záruky.

- Záruku lze uplatnit pouze u původního prodejce.
- Pro provedení řádné opravy v rámci záruky je nutné předložit kopii účtenky nebo jiného důkazu o nabytí.
- Záruka je neplatná, pokud z výrobku bylo odstraněno sériové číslo, štítek z datovým kódem nebo produktový štítek. Záruka také neplatí, pokud byl výrobek podroben fyzickému násilí, byl nesprávně nainstalován, upraven nebo byl opravován neautorizovanou třetí osobou.
- Ze záruky jsou výslovně vyjmuty spotřební součástky s omezenou životností, například baterie a ostatní příslušenství.

---

* V závislosti na vaší oblasti se délka záruky může lišit.



Type B.indb 136 2010-11-25 오후 10:51:

- Společnost Samsung nepřebírá zodpovědnost za případné ztráty či škody způsobené přepravou. Veškeré opravy provedené neautorizovanými třetími osobami na výrobcích společnosti Samsung budou mít za následek zrušení záruky.

## Správná likvidace výrobku

(Elektrický a elektronický odpad)

(Platné v Evropské unii a dalších evropských zemích s děleným sběrem odpadu)

Toto označení na výrobku, jeho příslušenství nebo dokumentaci znamená, že výrobek a jeho elektronické příslušenství (například nabíječku, náhlavní sadu, USB kabel) je po skončení životnosti zakázáno likvidovat jako běžný komunální odpad. Možným negativním dopadům na životní prostředí nebo lidské zdraví způsobeným nekontrolovanou likvidací zabráníte oddělením zmíněných produktů od ostatních typů odpadu a jejich zodpovědnou recyklací za účelem udržitelného využívání druhotných surovin.

Uživatelé z řad domácností by si měli od prodejce, u něhož produkt zakoupili, nebo u příslušného městského úřadu vyžádat informace, kde a jak mohou tyto výrobky odevzdat k bezpečné ekologické recyklaci.

Podnikoví uživatelé by měli kontaktovat dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky kupní smlouvy. Tento výrobek a jeho elektronické příslušenství nesmí být likvidován spolu s ostatním průmyslovým odpadem.





Type B.indb 137 2010-11-25 오후 10:51:

## Správná likvidace baterií v tomto výrobku

(Platí v Evropské unii a dalších evropských zemích s vlastními systémy zpětného odběru baterií.)

Tato značka na baterii, návodu nebo obalu znamená, že baterie v tomto výrobku nesmí být na konci své životnosti likvidovány společně s jiným domovním odpadem. Případně vyznačené symboly chemikálií Hg, Cd nebo Pb upozorňují na to, že baterie obsahuje rtuť, kadmium nebo olovo v množství překračujícím referenční úrovně stanovené směrnicí ES 2006/66. Pokud baterie nejsou správně zlikvidovány, mohou tyto látky poškodit zdraví osob nebo životní prostředí.

Pro ochranu přírodních zdrojů a pro podporu opakovaného využívání materiálů oddělte, prosím, baterie od ostatních typů odpadu a nechte je recyklovat prostřednictvím místního bezplatného systému zpětného odběru baterií.

---

Akumulátor integrovaný v tomto výrobku nesmí vyměňovat uživatel. Informace o výměnách vám poskytne příslušný servis.

---



Type B.indb 138 2010-11-25 오후 10:51:

## Specifikace

| Položka | Specifikace a popis |
|---|---|
| Verze Bluetooth | 2.1+EDR |
| Podporované profily | Profil náhlavní sady, hands-free profil, profil pro přístup k telefonnímu seznamu |
| Dosah | Až 10 metrů |
| Výdrž baterie v režimu standby | Až 900 hodin* |
| Výdrž baterie při hovoru | Až 15 hodin* |
| Doba nabíjení | Přibližně 3 hodiny* |

* V závislosti na typu telefonu a způsobu použití se může čas lišit.





Type B.indb 139 2010-11-25 오후 10:51:

SAMSUNG ELECTRONICS

# Prohlášení o shodě (R&TTE)

***My, společnost*** **Samsung Electronics**

prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že produkt

## Bluetooth Hands-free car kit: HF4000

kterého se prohlášení o shodě týká, je ve shodě s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty.

| | |
|---|---|
| BEZPEČNOST | EN 60950- 1 : 2006 + A11:2009 |
| ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA | EN 301 489- 01 V1.8.1 (04-2008)<br>EN 301 489- 17 V2.1.1 (05-2009) |
| RÁDIO | EN 300 328 V1.7.1 (10-2006) |

Tímto prohlašujeme, že [všechny základní testy rádiové frekvence byly provedeny a že] výše uvedený výrobek je v souladu se všemi základními požadavky směrnice 1999/5/EC.

CE

a lze ji zpřístupnit na vyžádání.
*(Zástupce v EU)*

Samsung Electronics Euro QA Lab.
Blackbushe Business Park, Saxony Way,
Yateley, Hampshire, GU46 6GG, Velká Británie*

2010.10.20 — Joong-Hoon Choi / Lab Manager

(místo a datum vydání) — (jméno a podpis oprávněné osoby)

* Toto není adresa servisního střediska Samsung. Adresa nebo telefonní číslo servisního střediska společnosti Samsung je uvedena na záručním listě, nebo také můžete kontaktovat dodavatele v místě, kde jste výrobek zakoupili.

# Tartalom


### *Használatbavétel*

Elrendezés.....145
Gombok funkciói.....146
Ikonok.....147
A kihangosítókészlet töltése.....148
A kihangosítókészlet beszerelése a járműbe.....151

### *A kihangosítókészlet használata*

A kihangosítókészlet be- és kikapcsolása.....152
Hangutasítások használata.....153
Hangvezérlés használata.....156
A vezetési üzemmód be- és kikapcsolása.....158
A kihangosítókészlet párosítása és csatlakoztatása.....159
Párosítás az aktív párosítási funkció segítségével.....162
Hívásfunkciók használata.....163
Adatbázistörlés.....169


Magyar



Type B.indb 141 2010-11-25 오후 10:51:

## *Függelék*

Gyakori kérdések.....170
Jótállás és alkatrészcsere .....172
A termék hulladékba helyezésének módszere .....173
A termékhez tartozó akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása.....174
Műszaki jellemzők .....175



Type B.indb 142 2010-11-25 오후 10:51:

*Az eszköz használatbavétele előtt olvassa el ezt a kézikönyvet, és későbbi használat céljából őrizze meg.*
*A kézikönyvben használt képek megjelenése eltérhet a tényleges termékétől.*

**Szerzői jog**

Copyright © 2010 Samsung Electronics
Ezt a felhasználói kézikönyvet a nemzetközi szerzői jog védi.

A Samsung Electronics előzetes írásbeli engedélye nélkül a kézikönyv egyetlen része sem másolható le, terjeszthető, fordítható le vagy vihető át semmilyen formában, legyen az elektronikus vagy mechanikus, beleértve a fénymásolást, a rögzítést vagy információtároló és -letöltő rendszerekben való tárolást.

**Védjegyek**

- A SAMSUNG és a SAMSUNG logó a Samsung Electronics bejegyzett védjegyei.
- A Bluetooth® a Bluetooth SIG, Inc. világszerte bejegyzett védjegye. A Bluetoothról további információk a www.bluetooth.com weboldalon érhetők el.
- Minden más védjegy és szerzői jog a megfelelő tulajdonosokat illeti.

A készülék nyílt forráskódú szoftvert tartalmaz.

A pontos felhasználási feltételek, licencek, megtalálhatóak a Samsung weboldalán (opensource.samsung.com).





Type B.indb 143 2010-11-25 오후 10:51:

*Kérjük, az eszköz használata előtt olvasson el minden biztonsági előírást a biztonságos és helyes használat érdekében.*

## Biztonsági előírások

- Ha vezetés közben használja a az eszközt, tartsa be a helyi előírásokat.
- Soha, semmilyen okból ne szedje szét vagy alakítsa át az eszközt. Ellenkező esetben az eszköz meghibásodhat, vagy meggyulladhat. Probléma esetén vigye az eszközt javításra kijelölt szervizközpontba.
- Gondoskodjon arról, hogy kisgyermekek vagy háziállatok ne férhessenek a készülékhez és annak tartozékaihoz. A lenyelt kisméretű alkatrészek fulladást vagy súlyos sérülést okozhatnak.
- Ne tegye ki a készüléket nagy hidegnek vagy nagy melegnek (0 °C alatti vagy 45 °C feletti hőmérsékletnek).
  A szélsőséges hőmérsékleti viszonyok deformálhatják a készüléket, valamint csökkenthetik a készülék tölthetőségét és élettartamát.
- Óvja a készüléket a nedvességtől – a folyadékok súlyos károsodást okozhatnak.
  Ne használja a készüléket nedves kézzel. A készülék víz okozta károsodása a gyártói garancia megszűnését eredményezheti.
- Kerülje a készülék lámpájának használatát gyerekek vagy állatok szeme közelében.
- Csak Samsung által jóváhagyott töltőt használjon. Egyéb márkájú töltő használata a kihangosítókészlet károsodásához, illetve robbanáshoz vezethet.
- Ne használja a készüléket zivatarok idején. A zivatarok az eszköz hibás működését okozhatják és növelik az áramütés veszélyét.

CE

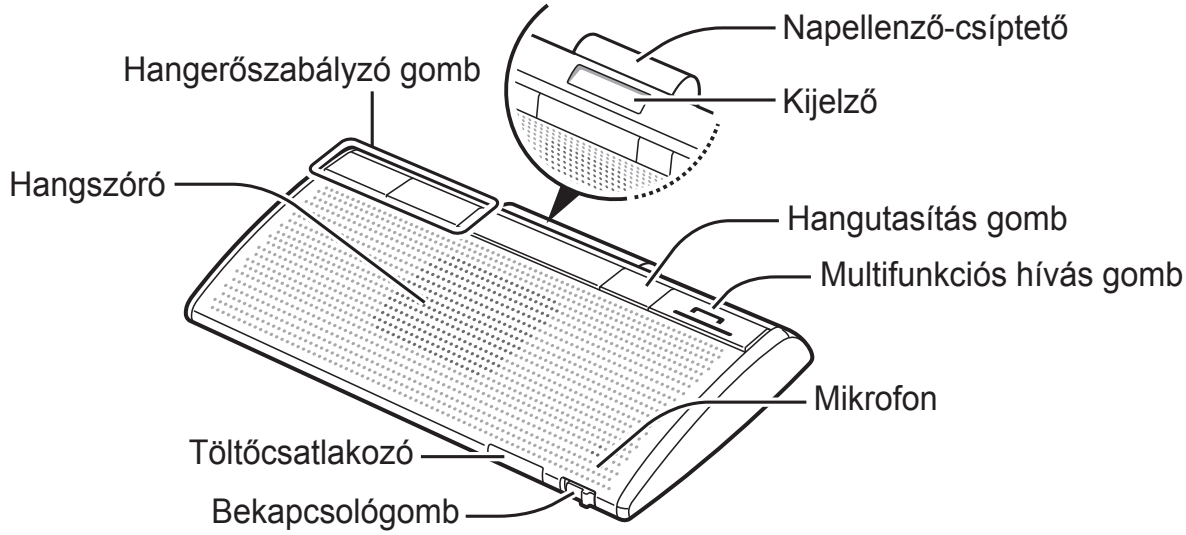


Type B.indb 144 2010-11-25 오후 10:51:

# Használatbavétel

Ez a szakasz ismerteti, hogy mire kell ügyelni az autós Bluetooth kihangosítókészlet használatánál.

## Elrendezés




- Győződjön meg arról, hogy rendelkezik a kihangosítókészlet következő tartozékaival: szivargyújtó adapter, használati utasítás.
- A kihangosítókészlethez mellékelt alkatrészek az adott régiótól függően eltérőek lehetnek.





Type B.indb 145 2010-11-25 오후 10:51:

## Gombok funkciói

| Gomb | | Művelet |
|---|---|---|
| | **Bekapcsoló-gomb** | Csúsztassa el a kapcsolót a kihangosítókészlet be- vagy kikapcsolásához. |
| | **Multifunkciós hívás** | • Hosszan lenyomva belép a **Párosítás üzemmódba**.<br>• Lenyomva hívást kezdeményez vagy fogad.<br>• Lenyomva befejezi a hívást. |
| | **Hangutasítás** | • Lenyomva aktiválja a **Hangutasításokat**.<br>• Párosítási üzemmódban 4 másodpercig lenyomva tartva be- vagy kikapcsolható a **Vezetési üzemmód**. |
| | **Hangerő** | • Lenyomva beállítja a hangerőt.<br>• Párosítás üzemmódban hosszan nyomja le a Hangerő fel gombot a **Többpontos szolgáltatás** bekapcsolásához, vagy a Hangerő le gombot a **Többpontos szolgáltatás** kikapcsolásához.<br>• Párosítás üzemmódban nyomja le 4 másodpercig a Hangerő fel gombot a **Hangvezérlés** bekapcsolásához, vagy a Hangerő le gombot a **Hangvezérlés** kikapcsolásához. |



Type B.indb 146 2010-11-25 오후 10:51:

## Ikonok

| Ikon | Definíció |
|---|---|
| | Akkumulátor töltöttségi szintje / Akkumulátor töltődik |
| | Vezetési üzemmód be |
| | Csatlakozva elsődleges vagy másodlagos telefonhoz; aktív párosítás; csatlakozás vagy hívás folyamatban (villog) |
| | Várakozó hívás (csak akkor jelenik meg, ha két telefonhoz csatlakozik egyszerre) |
| | Hangvezérlés bekapcsolva, hangutasítások aktiválva vagy megszakítva (villog) |
| | Hangvezérlés kikapcsolva |

Magyar



Type B.indb 147 2010-11-25 오후 10:51:

| Ikon | Definíció |
| --- | --- |
| | Folyamatban lévő hívás |
| | Hívás átirányítása a telefonról a kihangosítókészletre |

Néhány másodperc után a kijelző az akkumulátor kímélése érdekében automatikusan kikapcsol.

## A kihangosítókészlet töltése

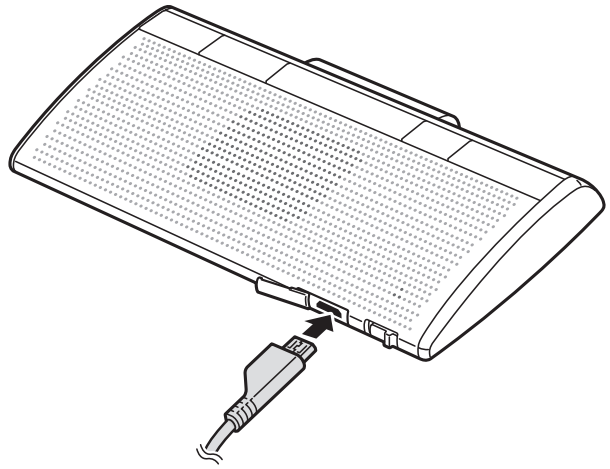
Ez az autós kihangosítókészlet újratölthető belső akkumulátorral rendelkezik, amely nem távolítható el. A kihangosítókészlet első használata előtt teljesen fel kell tölteni az akkumulátort. Kizárólag hivatalos Samsung töltőket használjon.

Ha túl alacsony vagy magas hőmérsékleten tölti a kihangosítókészletet, a töltés automatikusan leáll, és a kijelzőn megjelenik a ikon.



Type B.indb 148 2010-11-25 오후 10:51:

**1.** Dugja be a szivargyújtó adapter kisebb végét a töltőcsatlakozóba.



**2.** Dugja be a szivargyújtó adapter nagyobb végét a járművén található aljzatba. Ha nem indul el a töltés, húzza ki a szivargyújtó adaptert, majd dugja be ismét. A töltés során az akkumulátor ikonja a következőképpen változik:

| **Akkumulátor állapota** | **Sávok az akkumulátor ikonon** |
|---|---|
| Alacsony | A harmadik sáv villog |
| Közepes | A harmadik sáv világít, a második sáv villog |
| Magas | A harmadik és második sávok világítanak, az első sáv villog |





Type B.indb 149 2010-11-25 오후 10:51:

3. A kihangosítókészlet teljes feltöltése után a ikon világítani fog. Húzza ki a szivargyújtó adaptert a kihangosítókészletből, majd a járművén található aljzatból.

- Az akkumulátor teljesítménye az idő során a sok feltöltési és lemerülési ciklus után csökkenni fog. Ez minden újratölthető akkumulátor esetén normális működés.
- A kihangosítókészlet hálózati töltővel is tölthető.

## Ha a kihangosítókészlet akkumulátor töltöttségi szintje alacsony

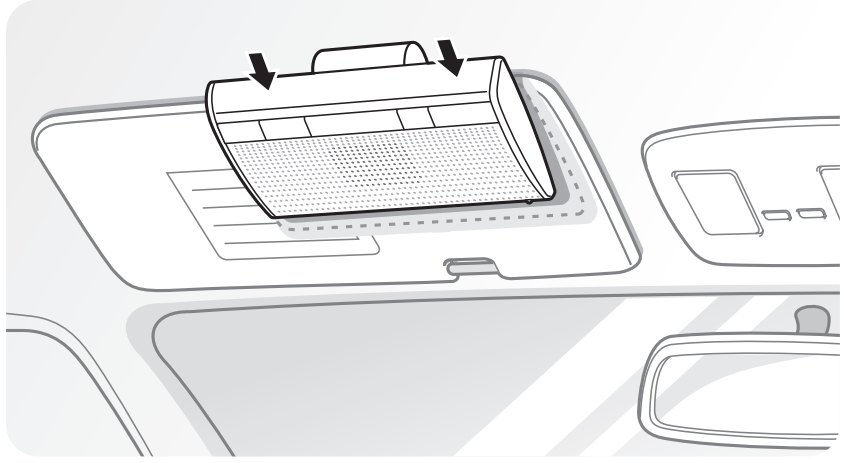
A kihangosítókészlet csipog, és megjelenik a ikon. Töltse fel újra az akkumulátort. Ha hívás közben a kihangosítókészlet kikapcsol, a hívás automatikusan átirányul a telefonra.



Type B.indb 150 2010-11-25 오후 10:51:

## A kihangosítókészlet beszerelése a járműbe

Csúsztassa a kihangosítókészletet a járműben az egyik napellenzőre az alább látható módon.



Magyar



Type B.indb 151 2010-11-25 오후 10:51:

# A kihangosítókészlet használata

Ez a szakasz a kihangosítókészlet bekapcsolását, párosítását, telefonhoz csatlakoztatását, valamint számos funkció használatát ismerteti.

- Az aktivált funkciók és szolgáltatások a telefon típusától függően eltérőek lehetnek.
- Előfordulhat, hogy egyes készülékek, különösen a Bluetooth SIG által nem tesztelt és jóvá nem hagyott készülékek nem kompatibilisek a kihangosítókészlettel.
- A jobb teljesítmény érdekében ügyeljen a kihangosító készlet helyes kezelésére.
- Győződjön meg róla, hogy nincsenek akadályok a kihangosítókészlet és a telefon között, és közel vannak egymáshoz. Az emberi test interferálhat egy Bluetooth-jellel.

## A kihangosítókészlet be- és kikapcsolása

- A kihangosítókészlet bekapcsolásához tolja balra a bekapcsológombot.
  A kihangosítókészlet csipog, és a kijelző bekapcsol.

Néhány másodperc után a kijelző az akkumulátor kímélése érdekében automatikusan kikapcsol.

- A kihangosítókészlet kikapcsolásához tolja jobbra a bekapcsológombot.
  A kihangosítókészlet csipog, és a kijelző kikapcsol.



Type B.indb 152 2010-11-25 오후 10:51:

## Hangutasítások használata

A kihangosítókészletet hangutasításokkal is vezérelheti. A kihangosítókészlet csak az angol utasításokat érti.

1. Nyomja meg a Hangutasítás gombot [((•))] a hangutasítások aktiválásához.

    - A hangutasítások szolgáltatás használatához győződjön meg róla, hogy a hangvezérlés be van kapcsolva. Lásd a 156. oldalt. A hangvezérlés alapértelmezésben be van kapcsolva.

2. Várjon, amíg a kihangosítókészlet arra kéri: *„Say a command”* (Adjon parancsot).

    - Ha nem mond ki 5 másodpercen belül egy parancsot sem, azt fogja hallani: *„Cancelled”* (Megszakítva). A hangutasítások ismételt aktiválásához nyomja meg a Hangutasítás gombot.

3. Mondja ki hangosan és tisztán az egyik parancsot.

| Parancs | Művelet |
|---|---|
| *„Driving Mode Setting” (Vezetési üzemmód beállítása)* | Ellenőrzi a vezetési üzemmódot, és be- vagy kikapcsolja azt.<br>Az üzemmód megváltoztatásához adja ki a „Yes” (Igen) vagy „No” (Nem) parancsot. |





Type B.indb 153 2010-11-25 오후 10:51:

| Parancs | Művelet |
|---|---|
| *„Pair Active” (Aktív párosítás)* | Belépés az aktív párosítás üzemmódba. |
| *„Pair Normal” (Normál párosítás)* | Belépés a normál párosítás üzemmódba. |
| *„Connection Status” (Kapcsolat állapota)* | Megadja, hogy a kihangosítókészlet csatlakozik-e telefonhoz. |
| *„Redial” (Újratárcsázás)* | Az éppen csatlakoztatott elsődleges telefonon utoljára hívott szám újratárcsázása. |
| *„Redial Two” (Újratárcsázás, második)* | Az éppen csatlakoztatott másodlagos telefonon utoljára hívott szám újratárcsázása. |
| *„Call 1”, „Call 2” vagy „Call 3” (1. 2. vagy 3. hívása)* | A telefonon tárolt megfelelő gyorshívó szám felhívása. |
| *„Missed call back” (Nem fogadott visszahívása)* | A telefonon tárolt utolsó nem fogadott hívás tárcsázása. |
| *„Incoming call back” (Bejövő visszahívása)* | A telefonon tárolt utolsó bejövő hívás tárcsázása. |



Type B.indb 154 2010-11-25 오후 10:51:

| Parancs | Művelet |
|---|---|
| *„Outgoing call back” (Kimenő visszahívása)* | A telefonon tárolt utolsó kimenő hívás tárcsázása. |
| *„Multi Point Setting” (Többpontos beállítás)* | Ellenőrzi a többpontos üzemmódot, és be- vagy kikapcsolja azt.<br>Az üzemmód megváltoztatásához adja ki a „Yes” (Igen) vagy „No” (Nem) parancsot. |
| *„Check Battery” (Akkumulátor ellenőrzése)* | A kihangosítókészlet és az éppen csatlakoztatott telefon akkumulátora töltöttségi szintjének ellenőrzése. |
| *„Phone Voice Command” (Telefon hangutasítása)* | Az éppen csatlakoztatott elsődleges telefon hangtárcsázási szolgáltatásának bekapcsolása, ha a telefon támogatja azt. |
| *„Phone Voice Command Two” (Második telefon hangutasítása)* | Az éppen csatlakoztatott másodlagos telefon hangtárcsázási szolgáltatásának bekapcsolása, ha a telefon támogatja azt. |
| *„Command List” (Utasításlista)* | A hangutasítások listájának felolvasása. |
| *„Voice Prompt” (Hangvezérlés)* | A hangvezérlés állapotának ellenőrzése.<br>Az üzemmód megváltoztatásához adja ki a „Yes” (Igen) vagy „No” (Nem) parancsot. |





Type B.indb 155 2010-11-25 오후 10:51:

- A kihangosítókészlet lehet, hogy nem ismeri fel a hangutasításokat, ha halkan vagy nem tisztán beszél.
- A kihangosítókészlet akaratán kívül is felismerhet hangutasításokat a háttérzajból, ha az hangosabb a hangjánál.

## Hangvezérlés használata

A hangvezérlés tájékoztatja a kihangosítókészlet aktuális állapotáról és a használati utasításokról. A hangvezérlés csak angolul érhető el.

### A hangvezérlés be- és kikapcsolása

#### A hangvezérlés bekapcsolása

Párosítás üzemmódban nyomja meg hosszan a [+] Hangerő fel gombot 4 másodpercig. A kihangosítókészletből a *„Voice prompt is on”* (Hangvezérlés be) üzenet hallatszik.

A Párosítás üzemmódba való belépésről a 159. oldalon olvashat.

#### A hangvezérlés kikapcsolása

Párosítás üzemmódban nyomja meg hosszan a [−] Hangerő le gombot 4 másodpercig. A kihangosítókészletből a *„Voice prompt is off”* (Hangvezérlés ki) üzenet hallatszik.



Type B.indb 156 2010-11-25 오후 10:51:

Használhatja a *„Voice prompt”* (Hangvezérlés) hangutasítást is.

Az adott állapottól függően az alábbi hangvezérléseket használhatja:

| **Állapot** | **Hangvezérlés** |
|---|---|
| A Párosítás üzemmódba belépéskor | *„Ready to pair. Search for the car kit from the Bluetooth menu. Enter 0000 if prompted for a PIN” (Készen áll a párosításhoz. Keresse meg a kihangosítókészletet a Bluetooth menüből. PIN-kódként 0000-t adjon meg.)* |
| Az Aktív párosítás üzemmódba belépéskor | *„Active pairing mode” (Aktív párosítás üzemmód)* |
| Ha az aktív párosítás sikertelen | *„Active pairing failed” (Aktív párosítás sikertelen)* |
| A kihangosítókészlet telefonhoz csatlakoztatásakor (ha a többpontos mód ki van kapcsolva) | *„Device is connected” (Eszköz csatlakoztatva)* |





Type B.indb 157 2010-11-25 오후 10:51:

| Állapot | Hangvezérlés |
|---|---|
| A kihangosítókészlet telefonhoz csatlakoztatásakor (ha a többpontos mód be van kapcsolva) | *„Primary device is connected” (Elsődleges eszköz csatlakoztatva) vagy „Secondary device is connected” (Másodlagos eszköz csatlakoztatva)* |
| Bejövő híváskor | *„Call from [telefonszámról]. Say answer or ignore.” (Hívás a [telefonszámról]. Mondja ki az „Answer” (válasz) vagy „Ignore” (elutasít) utasítást.)* |
| A Hangutasítás gomb megnyomásakor | *„Say a command” (Adjon parancsot)* |

## A vezetési üzemmód be- és kikapcsolása

Vezetés közben használja a vezetési üzemmódot. Ez a szolgáltatás automatikusan, a Multifunkciós hívás gomb megnyomása vagy hangutasítás használata nélkül átirányítja a bejövő hívásokat.

- Párosítás üzemmódban nyomja le hosszan a Hangutasítás gombot 4 másodpercig.
- Használhatja a *„Driving Mode Setting”* (Vezetési üzemmód beállítása) hangutasítást is.

Ha a vezetési üzemmód be van kapcsolva, akkor a *„Driving mode is on”* (Vezetési üzemmód be) üzenetet hallja, és a kijelzőn megjelenik a ikon.



Type B.indb 158 2010-11-25 오후 10:51:

## A kihangosítókészlet párosítása és csatlakoztatása

A párosítással egyedi és titkosított, vezeték nélküli kapcsolat jön létre két Bluetooth-eszköz, például egy Bluetooth-telefon és egy Bluetooth-kihangosítókészlet között.

A kihangosítókészlet egyéb Bluetooth-eszközökkel való használatához az eszközöket párosítani kell. A két eszköz párosításánál tartsa a kihangosítókészletet és a telefont kellően közel egymáshoz. Párosítás után csatlakoztathatja a két eszközt egymáshoz.

### A kihangosítókészlet telefonnal való párosítása és csatlakoztatása

**1.** Lépjen be a Párosítás üzemmódba.

- A kihangosítókészlet bekapcsolása után hosszan nyomja le a Multifunkciós hívás gombot 4 másodpercig. A következőt hallja: *„Ready to pair. Search for the car kit from the Bluetooth menu. Enter 0000 if prompted for a PIN”* (Készen áll a párosításhoz. Keresse meg a kihangosítókészletet a Bluetooth menüből. PIN-kódként 0000-t adjon meg).
- Használhatja a *„Pair Normal”* (Normál párosítás) hangutasítást is.
- Ha először kapcsolja be a kihangosítókészletet, azonnal belép a Párosítás üzemmódba.

Magyar



Type B.indb 159 2010-11-25 오후 10:51:

2. Kapcsolja be a telefonon a Bluetooth funkciót, majd keresse meg a kihangosítókészletet (lásd a telefon felhasználói kézikönyvét).
3. Válassza ki a telefon által megjelenített eszközlistából a kihangosítókészletet (HF4000).
4. Adja meg a 0000 (4 nulla) Bluetooth PIN-kódot a kihangosítókészlet telefonnal való párosításához és csatlakoztatásához.

> A kihangosítókészlet az egyszerű párosítási funkciót is támogatja, amely lehetővé teszi a kihangosítókészlet telefonnal történő párosítását PIN-kód kérése nélkül. Ez a szolgáltatás a 2.1-es vagy újabb Bluetooth-verzióval kompatibilis telefonok esetében használható.

A kihangosítókészlet az aktív párosítási funkció segítségével is párosítható, lásd a 162. oldalt.

## Csatlakoztatás két Bluetooth-telefonhoz

A többpontos szolgáltatás segítségével a kihangosítókészlet egyidejűleg két Bluetooth-telefonhoz csatlakoztatható.

1. Csatlakoztassa az első Bluetooth-telefonhoz.
2. Kapcsolja be a többpontos szolgáltatást.



Type B.indb 160 2010-11-25 오후 10:51:

- Nyomja meg hosszan a Multifunkciós hívás gombot. A következőt hallja: *„Ready to pair”* (Készen áll a párosításhoz). Nyomja le hosszan a Hangerő fel gombot. A következőt hallja: *„Multi-point mode is on”* (Többpontos mód bekapcsolva).
- Használhatja a *„Multi Point Setting”* (Többpontos beállítás) hangutasítást is.

**3.** Kapcsolja be a második Bluetooth-telefonon a Bluetooth funkciót, majd keresse meg a kihangosítókészletet (lásd a telefon felhasználói kézikönyvét).

**4.** Válassza ki a második Bluetooth-telefon által megjelenített eszközlistából a kihangosítókészletet (HF4000).

**5.** Adja meg a 0000 (4 nulla) Bluetooth PIN-kódot a kihangosítókészlet telefonhoz való csatlakoztatásához.

**6.** Csatlakozzon újra a kihangosítókészlethez az első Bluetooth-telefonról.

☑ Előfordulhat, hogy egyes telefonok nem csatlakoztathatók második Bluetooth-telefonként.

## A kihangosítókészlet leválasztása

Ha le szeretné választani a telefonról a kihangosítókészletet:

- Kapcsolja ki a kihangosítókészletet, vagy használja a telefon Bluetooth menüjét.





Type B.indb 161 2010-11-25 오후 10:51:

## A kihangosítókészlet újracsatlakoztatása

Ha a kihangosítókészlet telefonokkal van párosítva, minden bekapcsolásnál automatikusan megpróbál újracsatlakozni a telefonhoz.

Ha a kihangosítókészlet nem próbál meg automatikusan újracsatlakozni:

- Nyomja meg a Multifunkciós hívás gombot, vagy használja a telefon Bluetooth menüjét.

Ha a többpontos szolgáltatás ki van kapcsolva, akkor a kihangosítókészlet csak az elsődleges telefonhoz fog csatlakozni. A többpontos szolgáltatás bekapcsolásához lásd a 146. oldalt, vagy használja a *„Multi Point Setting”* (Többpontos beállítás) hangutasítást.

## Párosítás az aktív párosítási funkció segítségével

Az aktív párosítási funkcióval a kihangosítókészlet automatikusan keres egy Bluetooth-telefont és megpróbál csatlakozni hozzá.

Ez a szolgáltatás mobiltelefonok számára érhető el, de aktiválni kell hozzá a telefon Bluetooth-láthatóságát.

1 Párosítás üzemmódban nyomja le hosszan a Multifunkciós hívás gombot az aktív párosítás üzemmódba való belépéshez. Használhatja a *„Pair Active”* (Aktív párosítás) hangutasítást is.

2 A ikon villog, és a következőt hallja: *„Active pairing mode”* (Aktív párosítás üzemmód).



Type B.indb 162 2010-11-25 오후 10:51:

3 A kihangosítókészlet keres egy hatótávolságon belül található Bluetooth-telefont, majd megkísérli a párosítást.

- Győződjön meg arról, hogy az a telefon, amelyhez csatlakozni kíván, a kihangosítókészlet hatótávolságán belül helyezkedik el. Helyezze a kihangosítókészletet és a telefont egymáshoz közel, a más eszközökkel való párosítás elkerülése érdekében.
- A kihangosítókészlet 20 másodpercen keresztül próbálkozik az aktív párosítással.
- Az a Bluetooth-telefon, amelyhez csatlakozni kíván, nem lehet párosítva más eszközzel. Ha a telefon már csatlakoztatva van másik eszközhöz, szüntesse meg a kapcsolatot, majd indítsa újra az aktív párosítási funkciót.
- Néhány PDA esetében előfordulhat, hogy a szolgáltatás nem érhető el.

## Hívásfunkciók használata

Az elérhető hívásfunkciók telefontól függően eltérőek lehetnek.

Magyar

### Hívás kezdeményezése

**Utoljára hívott szám újratárcsázása**

Az elsődleges telefon utolsó számának újrahívásához:

- Nyomja meg a Multifunkciós hívás gombot.
- Használhatja a *„Redial”* (Újratárcsázás) hangutasítást is.



Type B.indb 163 2010-11-25 오후 10:51:

A másodlagos telefon utolsó számának újrahívásához:

- Nyomja meg a Multifunkciós hívás gombot kétszer.
- Használhatja a *„Redial Two”* (Újratárcsázás, második) hangutasítást is.

Bizonyos telefonok esetében a Multifunkciós hívás gomb megnyomására megnyílik a hívásnapló listája. Nyomja meg ismét a Multifunkciós hívás gombot a kiválasztott szám tárcsázásához.

**Az utolsó nem fogadott hívás tárcsázása**

Használja a *„Missed call back”* (Nem fogadott visszahívása) hangutasítást.

**Az utolsó bejövő hívás tárcsázása**

Használja az *„Incoming call back”* (Bejövő visszahívása) hangutasítást.

**Az utolsó kimenő hívás tárcsázása**

Használja az *„Outgoing call back”* (Kimenő visszahívása) hangutasítást.

Az utolsó nem fogadott, bejövő vagy kimenő hívás kihangosítókészletről való tárcsázásához a csatlakoztatott telefonnak támogatnia kell a Phone Book Access Profile (PBAP) szolgáltatást.

**Szám tárcsázása hanggal**

Hangtárcsázás az elsődleges telefonról

- Nyomja le hosszan a Multifunkciós hívás gombot, és mondjon egy nevet.
- Használhatja a *„Phone Voice Command”* (Telefon-hangutasítás) hangutasítást is.



Type B.indb 164 2010-11-25 오후 10:51:

Hangtárcsázás a másodlagos telefonról

• Használhatja a *„Phone Voice Command Two”* (Telefon-hangutasítás, második) hangutasítást is.

**A telefonon tárolt gyorstárcsázási számok hívása**

Használja a *„Call 1”* (1. hívása), *„Call 2”* (2. hívása) vagy a *„Call 3”* (3. hívása) hangutasítást.

A kihangosítókészlet legfeljebb három, a telefonban tárolt gyorstárcsázási számot ismer fel.

Ez a funkció csak a kihangosító profilon érhető el. Bővebb információért olvassa el a telefon felhasználói kézikönyvét.

## Hívás fogadása

- Nyomja meg a Multifunkciós hívás gombot hívás fogadásához, amikor bejövő hívásjelzést hall.
- Kimondhatja az *„Answer”* (Fogadásához) utasítást, amikor ezt hallja: *„Call from [telefonszámról]. Say Answer or Ignore.”* (Hívás a [telefonszámról]. Mondja ki az Answer vagy Ignore utasítást).

Ha a két csatlakoztatott telefonról két hívás érkezik, az első telefon bejövő hívását tudja fogadni.





Type B.indb 165 2010-11-25 오후 10:51:

A kihangosítókészlet megjeleníti a hívó nevét, ha a hívás a csatlakoztatott telefonban tárolt névjegytől érkezik, és a kihangosítókészlet a Phone Book Access Profile (PBAP) szolgáltatást támogató telefonhoz csatlakozik.

## Hívás befejezése

Hívás befejezéséhez nyomja meg a Multifunkciós hívás gombot.

## Hívás elutasítása

Nyomja le hosszan a Multifunkciós hívás gombot hívás elutasításához, amikor bejövő hívás érkezik.

Kimondhatja az *„Ignore”* (Mellőzés) utasítást, amikor ezt hallja: *„Call from [telefonszámról]. Say Answer or Ignore.”* (Hívás a [telefonszámról]. Mondja ki az Answer vagy Ignore utasítást).

Ha a két csatlakoztatott telefonról két hívás érkezik, az első telefon bejövő hívását tudja elutasítani.

Ez a funkció csak a kihangosító profilon érhető el. Bővebb információért olvassa el a telefon felhasználói kézikönyvét.



Type B.indb 166 2010-11-25 오후 10:51:

## Opciók használata hívás közben

A következő funkciókat használhatja a hívás során.

### A hangerő beállítása

Nyomja meg a Hangerő fel vagy le gombot a hangerő beállításához.

Ha a kihangosítókészlet hangerőszintje eléri a legalacsonyabb vagy legmagasabb szintet, sípolás hallható.

### A mikrofon elnémítása

Nyomja le hosszan a Hangerő fel vagy le gombot a mikrofon kikapcsolásához, hogy beszélgetőpartnere ne hallja Önt. Amíg a mikrofon ki van kapcsolva, a kihangosítókészlet rendszeres időközönként sípol. Nyomja le hosszan a Hangerő fel vagy le gombot ismét a mikrofon újbóli bekapcsolásához.

### Hívás átirányítása a telefonról a kihangosítókészletre

Ha a telefonról a kihangosítókészletre szeretne átirányítani egy hívást, nyomja meg a Multifunkciós hívás gombot. A kijelzőn megjelenik a ikon.

### Hívás tartásba helyezése

Az aktuális hívás tartásba helyezéséhez nyomja le hosszan a Multifunkciós hívás gombot.

- Ha a kihangosítókészlet két telefonhoz csatlakozik, ez a funkció nem érhető el.
- Ez a funkció csak a kihangosító profilon érhető el. Bővebb információért olvassa el a telefon felhasználói kézikönyvét.

Magyar



Type B.indb 167 2010-11-25 오후 10:51:

**Második hívás fogadása**

- Nyomja meg a Multifunkciós hívás gombot az első hívás befejezéséhez és az azonos telefonra bejövő második hívás fogadásához, amikor hallja a fogadásra várakozó hívás hangjelzését.
- Nyomja le hosszan a Multifunkciós hívás gombot az első hívás tartásba helyezéséhez és az azonos telefonra bejövő második hívás fogadásához, amikor hallja a fogadásra várakozó hívás hangjelzését.
- Az aktuális és a tartásba helyezett hívás közötti váltáshoz nyomja le hosszan a Multifunkciós hívás gombot.

- Ha a kihangosítókészlet két Bluetooth-telefonhoz csatlakozik, nem tud azonos telefonról második hívást fogadni.
- Ez a funkció csak a kihangosító profilon érhető el. Bővebb információért olvassa el a telefon felhasználói kézikönyvét.

**A második telefonra bejövő új hívás fogadása**

- Nyomja meg a Multifunkciós hívás gombot az első hívás befejezéséhez és a másik telefonra bejövő második hívás fogadásához, amikor hallja a fogadásra várakozó hívás hangjelzését.
- Nyomja le hosszan a Multifunkciós hívás gombot az első hívás tartásba helyezéséhez és a másik telefonra bejövő második hívás fogadásához, amikor hallja a fogadásra várakozó hívás hangjelzését.

Az aktuális és a tartásba helyezett hívás közötti váltáshoz nyomja le hosszan a Multifunkciós hívás gombot.



Type B.indb 168 2010-11-25 오후 10:51:

Ez a funkció csak a kihangosító profilon érhető el. Bővebb információért olvassa el a telefon felhasználói kézikönyvét.

## Adatbázistörlés

Ha a kihangosítókészlet párosítva van a telefonnal, automatikusan információkat ment a telefonról, például a Bluetooth címet, vagy az eszköztípust. Az adatbázis-törlési szolgáltatással minden mentett információt törölhet a kihangosítókészletről.

1. Párosítás üzemmódban egyszerre nyomja le hosszan mindkét Hangutasítás gombot 4 másodpercig. A következőt hallja: *„DB deletion mode”* (Adatbázis-törlési üzemmód).
2. Nyomja meg a Hangerő le gombot. A következőt hallja: *„Deletion completed”* (Törlés kész).

Ha nem nyomja meg 5 másodpercen belül a Hangerő le gombot, azt fogja hallani: *„Cancelled”* (Megszakítva). A kihangosítókészlet ezután belép a párosítási üzemmódba.





Type B.indb 169 2010-11-25 오후 10:51:

# Függelék

## Gyakori kérdések

| | |
|---|---|
| **Használható a kihangosítókészlet laptoppal, számítógéppel és PDA-val?** | A kihangosítókészlet mindazokkal az eszközökkel használható, amelyek támogatják a kihangosítókészlet Bluetooth-verzióját és profiljait. A műszaki jellemzőkhöz lásd a 175. oldalt. |
| **Miért hallható vételi zaj vagy interferencia hívás közben?** | A vezeték nélküli telefonok és a vezeték nélküli hálózati berendezések interferenciát okozhatnak, amelyek általában vételi zajnak hallhatók. Az interferencia csökkentéséhez tartsa a kihangosítókészletet olyan egyéb eszközöktől távol, amelyek rádióhullámokat használnak vagy bocsátanak ki. |
| **A kihangosítókészlet interferál az autó elektromos berendezéseivel, a rádióval vagy a számítógéppel?** | A kihangosítókészletnek lényegesen kisebb a teljesítménye, mint egy tipikus mobiltelefonnak. Csak olyan jelzéseket bocsát ki, amelyek megfelelnek a nemzetközi Bluetooth-szabványnak. Ezért nem várható, hogy az eszköz interferálni fog normál, fogyasztói kategóriájú elektronikus készülékkel. |



Type B.indb 170 2010-11-25 오후 10:51:

| | |
|---|---|
| **Más Bluetooth-telefonhasználók hallják a beszélgetésemet?** | Amikor a kihangosítókészletet Bluetooth-telefonnal párosítja, privát kapcsolatot létesít kizárólag az említett két Bluetooth-eszköz között. A kihangosítókészletben használt vezeték nélküli Bluetooth-technológia nem könnyen észlelhető harmadik személyek által, mert a Bluetooth vezeték nélküli jeleinek rádiófrekvenciás teljesítménye lényegesen alacsonyabb, mint egy tipikus mobiltelefoné. |
| **Miért hallható visszhang hívás közben?** | Állítsa be a kihangosítókészlet hangerejét, vagy menjen kicsit odébb, majd próbálja újra. |
| **Hogyan tisztítható a kihangosítókészlet?** | Puha, száraz ruhával törölje át. |
| **A kihangosítókészlet nem töltődik fel teljesen.** | A kihangosítókészlet és a töltő csatlakozása valószínűleg nem megfelelő. Válassza le a kihangosítókészletet a töltőről, csatlakoztassa újra, majd töltse fel a kihangosítókészletet. |
| **Nem tudom a kézikönyvben leírt összes funkciót használni.** | Az elérhető funkciók a párosított készüléktől függően változhatnak. Ha a kihangosítókészlet két készülékhez van egyszerre csatlakoztatva, akkor előfordulhat, hogy néhány funkció nem érhető el. |





Type B.indb 171 2010-11-25 오후 10:51:

## Jótállás és alkatrészcsere

A Samsung a vásárlás eredeti időpontjától számított egy éven keresztül jótáll ezért a termékért, amely minden sérüléstől mentes anyagában, kialakításában, és kivitelezésében.*

Ha a jótállás időtartama alatt a termék normál használat mellett meghibásodik, küldje vissza ahhoz a márkakereskedőhöz, ahol vásárolta, vagy küldje a terméket szakszervizbe. A Samsung és karbantartásra kijelölt vállalatának kötelezettsége a javítási költség és/vagy a termék csereértékéig terjed.

- A jótállás az eredeti vásárlóra érvényes.
- A megfelelő jótállási szolgáltatás igénybevételéhez elengedhetetlen a blokk másolata vagy egyéb vásárlási bizonylat bemutatása.
- A jótállás érvényét veszti, ha eltávolították a sorozatszámot, a dátumkódot tartalmazó címkét, vagy a termékcímkét, vagy ha a terméket erőszakos behatás érte, a telepítést nem megfelelően végezték, ha a terméket módosították vagy jogosulatlan harmadik fél javította.
- Egyáltalán nem tartoznak a jótállás hatálya alá a korlátozott élettartamú fogyóeszközök, mint az akkumulátorok és egyéb tartozékok.
- A Samsung nem vállal felelősséget a szállítás során bekövetkezett elvesztésért vagy sérülésért. Jogosulatlan harmadik fél által végzett javítási munkálatok a jótállás megszűnését vonják maguk után.

---

* A jótállás időtartama a régiótól függően változhat.



Type B.indb 172 2010-11-25 오후 10:51:

## A termék hulladékba helyezésének módszere

(WEEE – Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai)

(Érvényes az Európai Unióban és más olyan európai országokban, ahol szelektív hulladékkezelés működik)

Ez a jelzés a terméken, tartozékain vagy dokumentációján arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket és elektronikus tartozékait (pl. töltőegység, kihangosítókészlet, USB-kábel) nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékba helyezés által okozott környezet- és egészségkárosodás megelőzése érdekében ezeket a tárgyakat különítse el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon az újrahasznosításukról az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásának elősegítése érdekében.

A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el az elhasznált termékeket a környezetvédelmi szempontból biztonságos újrahasznosítás céljából.

Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba beszállítójukkal, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. Ezt a terméket és tartozékait nem szabad az egyéb közületi hulladékkal együtt kezelni.





Type B.indb 173 2010-11-25 오후 10:51:

## A termékhez tartozó akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása

(Az Európai Unió területén és más, önálló akkumulátorleadó rendszerrel rendelkező európai országok területén alkalmazandó)

Az akkumulátoron, a kézikönyvön vagy a csomagoláson szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad egyéb háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ahol szerepel a jelzés, a Hg, Cd vagy Pb kémiai elemjelölések arra utalnak, hogy az akkumulátor az EK 2006/66. számú irányelvben rögzített referenciaszintet meghaladó mennyiségű higanyt, kadmiumot vagy ólmot tartalmaz. Az akkumulátorok nem megfelelő kezelése esetén ezek az anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre vagy a környezetre.

A természeti erőforrások megóvása és az anyagok újrafelhasználásának ösztönzése érdekében kérjük, különítse el az akkumulátorokat a többi hulladéktól és vigye vissza a helyi, ingyenes akkumulátorleadó helyre.

---

Az ebbe a készülékbe beépített akkumulátort a felhasználó nem cserélheti ki. A cserével kapcsolatos felvilágosításért forduljon a szolgáltatóhoz.

---



Type B.indb 174 2010-11-25 오후 10:51:

## Műszaki jellemzők

| Paraméterek | Műszaki jellemzők és leírás |
|---|---|
| Bluetooth-verzió | 2.1+EDR |
| Támogató profil | Mikrofonos fülhallgató profil, autós kihangosító profil, Telefonkönyv-elérési profil (PBAP) |
| Hatótávolság | Akár 10 méter |
| Készenléti idő | Akár 900 óra* |
| Beszélgetési idő | Akár 15 óra* |
| Töltésidő | Megközelítőleg 3 óra* |

* A telefon típusától és használatától függően a megadott időtartam eltérő lehet.





Type B.indb 175 2010-11-25 오후 10:51:

SAMSUNG ELECTRONICS

# Megfelelőségi Nyilatkozat (R&TTE)

***Mi,*** **a SAMSUNG ELECTRONICS MAGYAR ZRT.**

kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a

## Bluetooth autós kihangosítókészlet: HF4000

termék, amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel az alábbi szabványoknak és/vagy az egyéb normatív dokumentumoknak.

| | |
|---|---|
| BIZTONSÁG | EN 60950- 1 : 2006 + A11:2009 |
| EMC | EN 301 489- 01 V1.8.1 (04-2008)<br>EN 301 489- 17 V2.1.1 (05-2009) |
| RÁDIÓ | EN 300 328 V1.7.1 (10-2006) |

Kijelentjük, hogy [az összes lényeges rádiós tesztvizsgálatot elvégeztük, valamint, hogy] a fent említett termék megfelel az 1999/5/EK irányelv összes lényeges előírásának.

CE

A dokumentációk kérésre kiadhatók.
*(EU képviselet)*

Samsung Electronics Euro QA Lab.
Blackbushe Business Park, Saxony Way,
Yateley, Hampshire, GU46 6GG, UK*

2010. október 20. David Suh / Manager

(A nyilatkozattétel helye és kelte) (A képviseletre jogosult személy neve, aláírása)

* Ez nem a Samsung ügyfélszolgálatának a címe. A Samsung ügyfélszolgálat címe és telefonszáma megtalálható a jótállási jegyen, vagy a márkakereskedőnél, ahol a terméket vásárolta.